

**EL TIEMPO**  
Cielos cubiertos, precipitaciones en declinación para variar a nublado y temperaturas extremas probables de 7° y 18° anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 10,1° a las 3.20 horas y la máxima de 12,7° a las 13.30 horas.

# La Nación

\$15

Mantenemos  
el precio  
no CuerpoSANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 14 de Septiembre de 1982  
Ed. 21.280-Año LVI  
Ejemplar no. 21.280-Año LVI

En agosto

## FUERTE CAIDA DE TASA DE INTERES

Tendencia anual muestra una disminución de un 40% en mayo a un 10% a esta fecha

Se reduce costo del dinero, haciéndose más rentables los negocios

A un 10 por ciento anual bajó la tasa de interés real en el mes de agosto, según información entregada ayer por el Banco Central. Dicho valor era cercano al 40% en mayo pasado.

Esta disminución en el precio del dinero, había sido captada por las empresas constructoras, que han advertido una mejor posición financiera de la demanda por viviendas.

Voceros del área financiera oficial

señalaron a LA NACION, que "éste es un claro signo reactivador de la economía", esperándose que la tendencia se mantenga y se acentúe en los próximos meses.

### AGREGADOS MONETARIOS

La información dada por el Banco Central está contenida en su Informe Monetario y Financiero correspondiente

al 31 de agosto recién pasado. Allí, se señala que el dinero del sector privado (M1) —es decir, las cuentas corrientes privadas en el sistema financiero netas de encaje más el circulante— se incrementó en un 3,7 por ciento en los últimos 30 días.

Por su parte M2, o sea, el dinero del sector privado, más los depósitos a

(Pasa a la Pág. 12A)

## Chile y Argentina prorrogan en forma parcial tratado de 1972

Hoy se intercambian documentos en el Vaticano. Instrumento mantiene vigencia sólo para el diferendo austral

EL VATICANO (Especial para LA NACION).— Chile y Argentina intercambiarán formalmente hoy documentos mediante los cuales se prorroga limitada y parcialmente la vigencia del tratado de 1972 sobre solución jurídica de sus controversias. El intercambio, considerado como otro importante logro del Papa Juan Pablo II en su

mediación entre ambos países para superar el conflicto limítrofe austral, se realizará en presencia del Cardenal Antonio Samoré, representante de Su Santidad en el citado proceso.

Fuentes vaticanas no han descartado la posibilidad de que el propio Santo Padre concurra a solemnizar la

sobria ceremonia que debe realizarse antes del mediodía romano.

Según trascendió, en la ocasión cada delegación entregará un documento firmado por sus respectivos cancilleres. En ellos se establece que el citado instrumento jurídico de 1972 —cuya duración era de diez años y que había sido denunciado por Argentina a comienzos del presente— mantendrá su vigencia para el solo efecto de las materias relativas al llamado conflicto limítrofe austral. El acuerdo estipula, asimismo, que no se podrá recurrir a dicho tratado mientras se mantenga el proceso de mediación del Sumo Pontífice.

Observadores internacionales estiman que este episodio aparece como un decisivo paso en el esfuerzo mediador del Papa Juan Pablo II y de su representante Cardenal Samoré, pues con ello se despeja un poco más el camino hacia la solución del diferendo que, a fines de 1978, casi provocó un enfrentamiento bélico entre ambos países.

### RECIPROCIDAD

ROMA, 14 Septiembre (AP).— Bajo la mirada de Juan Pablo II, Argentina y Chile están a punto de formalizar un acuerdo que les impedirá recurrir a mecanismos ajenos al Vaticano para

(Pasa a la Pág. 12A)



DESPERDICIOS NUCLEARES AL MAR

Dos miembros del grupo ecológico "Greenpeace" ven en serias dificultades sus botes cuando un tripulante de un barco holandés arroja dos barriles con desperdicios nucleares en el Atlántico, a centenares de kilómetros de la costa noroeste de España. Los miembros de la agrupación que lucha por preservar intacta la naturaleza no han podido evitar la descarga de desechos atómicos en el mar (Radiofoto AP).

BID y SENDOS ejecutarán el programa

## 91 millones de dólares para agua potable y alcantarillado

Noventa y un millones de dólares invertirá el Servicio Nacional de Obras Sanitarias, SENDOS, en la ejecución de nuevas obras de agua potable y alcantarillado. La solicitud de préstamo fue presentada al Banco Interamericano de Desarrollo, BID, cuyos miembros se reunieron ayer con el director de SENDOS, ingeniero civil Jaime Urzúa Reveco y sus asesores.

El préstamo sería incluido en el denominado "BID-CORFO", que asciende aproximadamente a 240 millones de dólares y que también está destinado a obras de vialidad urbana, electrificación rural y construcción de micro centrales eléctricas.

### REUNION DE ESTUDIO

Para analizar los proyectos que postulan al financiamiento a través del referido préstamo, se encuentra en Chile una misión especial del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, cuyos miembros se reunieron ayer con el director de SENDOS, ingeniero civil Jaime Urzúa Reveco y sus asesores.

La misión está integrada por el jefe, Walter Ross; el especialista sanitario, Faad Aburach y el oficial de operaciones, John Gould. Al grupo se unió el subrepresentante del BID en Chile, José Pedro Algorta y el especialista sectorial, Luis Linares.

Durante su permanencia en Chile, que será de tres semanas, los personeros mencionados visitarán este fin de semana Concepción y Talcahuano y la próxima, Antofagasta. Entretanto se dedicarán al estudio de los antecedentes que fundamentan la solicitud, los aspectos relacionados con el estado financiero de SENDOS, su sistema contable, institucionalidad, política tarifaria, planes y programas.

(Pasa a la Pág. 12A)



Grace Kelly, rutilante estrella del cine que adquirió su título de nobleza al desposarse con el Príncipe Rainiero de Mónaco, falleció ayer víctima de las graves heridas sufridas en accidente automovilístico, el lunes, en una autopista de Montecarlo.

## Murió Princesa Grace de Mónaco

Había sufrido accidente automovilístico en Montecarlo

MONTECARLO, MONACO, Sept. 14 (AP).— La Princesa Grace de Mónaco murió esta noche en el hospital local, a consecuencia de las heridas que recibió en un accidente automovilístico ayer, informó el Servicio de Prensa del Gobierno de Mónaco.

Una declaración del Palacio del Príncipe Rainiero dijo que la Princesa de 51 años de edad murió de "una hemorragia vascular intracerebral".

Se había anunciado en un principio que la ex actriz norteamericana Grace Kelly sufrió fracturas en las piernas, costillas y hombro cuando su automóvil, en que viajaba acompañada por su hija Stephanie, se estrelló en un camino montañoso sinuoso en las afueras del pueblo francés de La Turbie.

El vehículo se desvió unos 40 metros del camino, pero Stephanie escapó con lesiones menores.

En su declaración, el Palacio dijo que la condición de la Princesa Grace "se deterioró durante la noche del 13 al 14 de septiembre y durante el día 14".

"La progresión era muy reservada al mediodía del 14. Hacia el final de la jornada se habían agotado todas las posibilidades terapéuticas y Su Serena Majestad la Princesa Grace murió de una hemorragia vascular intracerebral a las 23.30 (20.30 GMT)", concluyó.

Una agencia francesa atribuyó a la policía haber dicho que ni Grace ni su hija usaban los cinturones de seguridad, obligatorios en Francia.

Un vocero del Palacio, Georges Lucombski confirmó ésta mañana que la joven Stephanie fue internada en el Hospital Central de Mónaco "para observación" y que permanecía en el establecimiento esta noche.

(Pasa a la Pág. 11A)

OBSERVATORIO  
Ejemplar no. 21.280-Año LVI

SANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 14 de Septiembre de 1982  
Ed. 21.280-Año LVI

Asesinado Presidente del Líbano

BEIRUT, Septiembre 14 (UPI).— El Presidente electo del Líbano, Bashir Gemayel, fue asesinado hoy al estallar una bomba que destruyó la sede de su Partido Falangista en el sector oriental de Beirut, provocándose una profunda crisis política en el país.

Por lo menos otras ocho personas, quienes eran altos dirigentes del Partido Falangista Cristiano, murieron al estallar la bomba, con una fuerza explosiva de casi 250 kilos de TNT.

El Primer Ministro Cheikh Wazzan confirmó en las primeras horas del miércoles la muerte de Gemayel, que a los 34 años se había convertido en el Presidente más joven del Líbano.

"Con gran dolor, recibo esta trágica noticia y denuncio enérgicamente este acto criminal", dijo Wazzan en una declaración.

Agregó que el asesinato de Gemayel, que tenía previsto asumir el poder el 23 de septiembre, es parte de "una cadena de conspiraciones criminales contra el Líbano en momentos en que comienza a recuperar su fuerza".

Tras conocerse públicamente la muerte del Presidente electo, se escuchó

(Pasa a la Pág. 11A)

## Dramática búsqueda en la cordillera

Sigue desaparecido hijo del general Humberto Gordon

Hoy será sepultado el teniente Rodrigo Estrada

Dramática y sin resultados positivos ha sido hasta el momento la búsqueda de los cinco andinistas, tres militares y dos civiles, perdidos el domingo último en las inmediaciones de Río Blanco al caer sobre la patrulla que integraban una avalancha de nieve.

El brigadier Arturo Aranda se halla al mando de los grupos terrestres y aéreos que participan en la labor de rescate de los extraviados, sin que —de momento— ésta sea satisfactoria puesto que el mal tiempo reinante en la zona ha impedido el acceso de aviones al lugar denominado "Los Leones", cerca de la Minera Andina, a unos 65 kilómetros de la ciudad de Los Andes.

Entre los desaparecidos se encuentran el subteniente Humberto Gordon Maturana, hijo del Director de la Central Nacional de Informaciones, mayor general Humberto Gordon Rubio; los cabos primeros del Ejército, Angel Espinoza y Milton Montaño, y los andinistas civiles, pertenecientes al Club Alpino Italiano, de apellido Alvarez e Izquierdo.

(Pasa a la Pág. 12A)

## Junta de Gobierno aprobó bonificación de Fiestas Patrias

El proyecto de ley cumplió ayer su trámite legislativo y concede una bonificación a los trabajadores del sector público, de un monto básico de \$ 410, el que se incrementará en la misma cantidad por cada persona por la cual el beneficiado perciba asignación familiar o maternal.

(Inf. Pág. 9 A)

## Destacan ayuda de Beca Presidente de la República

Los estudiantes que acudieron a recibir el cheque correspondiente al mes de septiembre de la beca "Presidente de la República" agradecieron y destacaron el beneficio de la iniciativa presidencial, especialmente por adelantar el pago con motivo de las Fiestas Patrias.

(Inf. Pág. 12 A)

## El viernes a las 12 parten las fondas

El próximo viernes, a las 12.00 horas, el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, concurrirá a la Quinta Normal donde inaugurarán la fonda oficial "La Chilenita", dando por iniciada esta actividad en todas las comunas de la Región Metropolitana.

(Inf. Pág. 5 A)

## Detenidos asaltantes subversivos

(Inf. Pág. 8-A)

## Balanza comercial registró superávit en mes pasado

El Banco Central informó sobre el crecimiento experimentado por las exportaciones, reflejando una mejor posición del comercio exterior

(Inf. Pág. 7A)



VIOLENCIA EXTREMISTA EN EL PERU

Dos hermanos, víctimas de las ejecuciones que los ultra-izquierdistas llevan a cabo en el país, yacen asesinados en las afueras de su hacienda en la localidad de Matara, a 60 kilómetros de Ayacucho. El gobierno informó que apresó a nueve extremistas durante luchas protagonizadas por los rebeldes y efectivos de las Fuerzas Armadas, que tuvieron que intervenir para detener el auge subversivo en el país (Radiofoto AP) (Inf. Pág. 10-A).

## Catedrático alemán visita Chile

El Prof. Dr. Hellmut Becker obtuvo su nombramiento como catedrático de Sociología Educativa en la Universidad Libre de Berlín. A partir de 1963 es director fundador del Instituto Max Planck de Ciencias Pedagógicas. Los estudios más importantes que abarca este Instituto comprende socialización, escolaridad, comportamiento de la enseñanza y derechos de la educación, economía educacional, educación y laboriosidad.

El Instituto Max Planck de Ciencias Pedagógicas trabaja actualmente y desde su fundación con científicos del ramo de la Pedagogía, Sociología, Economía, Juristas, Historiadores, Matemáticos y otros científicos dentro de una investigación interdisciplinaria.

El Prof. Dr. Hellmut Becker fue miembro, durante largos años, asesor del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania. Miembro, durante largos años, de la Corporación de la Enseñanza para Adultos. Numerosas publicaciones sobre educación.

Su visita comprenderá un Seminario que se efectuará el martes 28 de septiembre de 1982 de 9.30 a 13 horas y de 14.30 a 17 horas, en el Centro de Perfeccionamiento del Ministerio de Educación, Lo Barnechea, sobre el tema: "El adulto como estudiante".



Dr. Hellmut Becker



"La Celestina", de Fernando de Rojas, es el actual montaje de la Compañía de Teatro Itinerante, que también presentó este año el cuento infantil "La princesa Panchita", de Jaime Silva.

## El Teatro Itinerante: un aporte cultural a Chile

Los objetivos se cumplen plenamente en todas las regiones

Alrededor de 270 mil personas de norte a sur del país han visto los montajes teatrales llevados hasta los más alejados lugares de nuestro territorio por la Compañía de Teatro Itinerante. El grupo de jóvenes actores viajeros fue creado en 1978 por el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, con la valiosa cooperación de la Corporación Artística de la Universidad Católica de Chile.

En estos cuatro años de labor ininterrumpida, los objetivos iniciales se han cumplido plenamente, superando incluso lo programado. Las metas del Ministerio de Educación eran las de difundir el teatro llevando este espectáculo a los escenarios de todo Chile con obras de repertorio clásico y nacional y asesorar a los grupos aficionados en cada localidad a través de la docencia realizada por los propios actores.

Los resultados fueron exitosos desde sus inicios, ya que el primer montaje, "Romeo y Julieta", de William Shakespeare, contó con una audiencia de 80 mil espectadores en todo el país. La recepción en ese primer año, 1978, fue sin precedentes. El público repletó salas, escenarios improvisados y hasta estadios en todas las localidades donde se llevó esta labor artístico-cultural, probando así que el interés por el teatro existe, aun en los sitios más apartados.

Asimismo, se han formado a través de estos años, numerosos grupos que siguen los pasos del Teatro Itinerante en esta hermosa tarea. Esto permite que las regiones cuenten ahora con un público conocedor del teatro clásico y nacional y con compañías propias.

Entre las obras que se han puesto en escena en todo el país, están "Chaharcillo", de Acevedo Hernández (1979); "Las tentaciones de Pedro", basada en el Peer Gynt, de Ibsen (1980); "Sueño de una noche de verano", de William Shakespeare y "La princesa Panchita", de Jaime Silva (1981), y este año "La celestina", de Fernando de Rojas.

Aparte de conseguirse las metas programadas, el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación Pública, en sus Cuadernos de Teatro, las obras puestas en escena por la compañía viajera, los cuales son repartidos en colegios e instituciones con el fin que sirvan de material didáctico.

Además, se han grabado en videocassette las obras "Sueño de una noche de verano", "La princesa Panchita" y "La celestina", para que sirvan de material de archivo educacional y puedan ser exhibidas en circuito cerrado en colegios y liceos.

## Discernidos ganadores en el Concurso Johann W. von Goethe

El Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Goethe-Institut, informó de los resultados arrojados por el concurso "Johann Wolfgang Von Goethe", de Composición Musical.

El jurado estuvo compuesto por Federico Heinlein, Alfonso Letelier, Fernando Rosas y Ernesto Strauss.

Dicho jurado decidió por unanimidad lo siguiente: Primer Premio: \$ 60.000, desierto. Segundo premio: \$ 30.000, Roberto Escobar. Tres terceros premios: a) \$ 20.000, René Novoa (G); b) \$ 20.000, Eduardo Ernesto Cáceres; c) \$ 20.000, Hermann Koch Stecher.

El concurso "Johann Wolfgang von Goethe", de Grabado, organizado con motivo del trigésimo aniversario del Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Goethe-Institut de Santiago, ha contado con la participación de cuarenta y cuatro artistas que han enviado un total de ochenta y tres trabajos.

La comisión preselección las obras actualmente expuestas en nuestra sala de actos.

El jurado compuesto por Ricardo Bindis, Pedro Labowitz y Eduardo Vilches ha decidido por unanimidad otorgar los siguientes premios:

Primer premio: \$ 60.000, Pedro Miller. Segundo Premio: \$ 30.000, Angélica Bórquez. Tercer Premio: Diploma, Oscar Moreno.

Menciones honorables recayeron en los siguientes artistas: Fernando Allende, Verónica Barraza, Anselmo Osorio.

### ACTIVIDADES FORO

"La Fotografía como medio de comunicación social"

Lunes 20, 19.00 horas.

El Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Goethe-Institut, en colaboración con la Escuela de Periodismo de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Reichenfelder y el Centro de Investigaciones Mediales presentan un foro sobre el tema: "La fotografía como medio de comunicación social".

Participantes: Ricardo Astorga, Jorge Inaniszewski, Juan Guillermo Mellado, Linceoyán Parada, Samuel Mená. Introducción Dr. Jorge Pérez.

Coordinación: Juan Domingo Marínello.

Lugar: ESMERALDA 650

Entrada libre.

Miércoles 22, 19.00 horas.

### JAZZ

"Freigewehrt"

"Trío de Jazz Brueninghaus, Alemania"

Jueves 23, 20.00 horas.

Rainer Brueninghaus, piano. Markus Stockhausen, trompeta, sintetizador. Fredy Studer, drums y percusión.

El Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Goethe-Institut, en colaboración con el Centro Cultural de Los Andes, tienen el agrado de presentar la actuación del Trío de Jazz Brueninghaus, de Alemania. Integrantes: Rainer Brueninghaus, piano; Markus Stockhausen, trompeta, sintetizador; Fredy Studer, drums y percusión.

El grupo de Jazz de Rainer Brueninghaus nació como tantos otros en la industrializada ciudad de Düsseldorf-Alemania. Su nombre "Freigewehrt" proviene de una poesía de Guenther Eich (algo así como "Libre como el viento"). La música que nos trae el grupo Brueninghaus, con cadenas melódicas, ostinatos, figuras giratorias, podría hacer pensar en "minimal music". Sin embargo, poco tienen en común con la terminología citada. Las estructuras mínimas se revelan en Brueninghaus siempre en referencias funcionales, como telón de fondo para la improvisación, como fuente de motivos, como agradable plano sonoro en contraste con otros instrumentos y timbres. Por instantes conscientemente es pulverizado también su motilidad, cuando el trío abandona transitoriamente referencias tonales y métricas. Junto al disco que ha grabado el grupo "Freigewehrt" está logrando en Alemania, dentro de Europa y en el exterior creciente éxito. Este último, aunque les produce satisfacción, hace sin embargo, emanar entre ellos la sensación y el convencimiento que "no hay que tratar de perpetuar el éxito, sino por el contrario es preciso buscar nuevas aventuras y nuevos riesgos, aún descentrándolo al público".

Rainer Brueninghaus durante su exitosa carrera en el área del jazz y acompañando a importantes valores del mismo provenientes de Alemania como Manfred Schoof y Volker Kriegel, ya visitó Chile en dos oportunidades, hoy lo hace junto a su propio Grupo, orgullosamente llamado "Freigewehrt" y acompañado de excepcionales intérpretes del mundo del jazz aleman.

Funciones en Santiago: 22 de setiembre, a las 19.00 horas. ESMERALDA 650.

23 de setiembre, a las 20.00 horas. Alonso Ovalle 1465 (Metro Mendoza).

Inscripciones: \$ 200. Socios y estudiantes: \$ 100.

Entradas en venta a contar del 15 de setiembre en Biblioteca del Instituto Chileno-Alemán, Esmeralda 650.

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas: 578080): LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 727676): LAD 003 a las 18.15 a Concepción. LAD 062 a las 8.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 14.20 a Temuco, Osorno y Valdivia. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 86357): AN 300 a las 09.45 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO: (Reservas: 2262837): Vuelos tipo Charter a solicitud.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018): LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Pto. Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.

LADECO: (Informes: 719445): LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 063 a las 16.00 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 006 a las 19.30 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Informes: 757262): AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.10 de Copiapó y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

#### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018): LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119 a las 18.25 de La Paz, Arica e Iquique. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.

LADECO: (Informes: 719445): LAD 001 a las 19.30 de Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300): AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719000): PL 602 a las 09.50 de Buenos Aires.

ALITALIA: (Informes: 719650): AL 574 a las 15.20 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

AVIANCA: (Informes: 714105): AV 080 a las 10.10 de Buenos Aires. AV 021 a las 18.15 de Bogotá y Lima con conexiones de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Los Angeles, Panamá, Aruba y Curacao.

ECUATORIANA: (Informes: 719447): LAE 071 a las 15.00 de Los Angeles, Miami, México, Quito y Guayaquil.

FAST AIR: (Informes: 719430): UD 201 a las 11.00 de Miami.

UD 511 a las 23.00 de Sao Paulo.

IBERIA: (Informes: 719132): IB 999 a las 10.05 de Madrid.

LUFTHANSA: (Informes: 719164): LH 502 a las 12.25 de Frankfurt, Río de Janeiro y São Paulo.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712751): LB 909 a las 12.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica.

SAS: (Informes: 82736): Vuelos 957. Llega a Buenos Aires a las 20.45 procedente de Copenhague, Lisboa, Río de Janeiro y Montevideo (Combina con LAN Chile).

#### SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas: 578080): LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 175 a las 12.45 a San Pablo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.

LADECO: (Reservas: 727676): LAD 110 a las 09.30 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 17.30 a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121): AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AEROPERU: (Reservas: 715035): PL 602 a las 10.45 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y México.

ALITALIA: (Reservas: 83336): 575 a las 11.45 a Río de Janeiro, Roma y Milán.

AVIANCA: (Reservas: 714105): AV 080 a las 10.55 a Lima y Bogotá con conexiones a San Juan, Madrid, París y Frankfurt.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 713004): EA 1 a las 13.30 a Buenos Aires. EA 10 a las 20.55 a Lima, Miami y Nueva York.

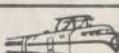
ECUATORIANA: (Reservas: 64251): LAE 071 a las 16.00 a Buenos Aires.

FAST AIR: (Reservas: 719430): UD 510 a las 14.00 a São Paulo.

IBERIA: (Reservas: 714510): IB 987 a las 11.35 a Madrid.

KLM: (Reservas: 398001): KL 794 a las 08.40 a Montevideo, São Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Amsterdam.

LUFTHANSA: (Reservas: 722886): LH 503 a las 16.00 a São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.



### TRENES

#### HORARIO DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO</h



## POR LAS COMUNAS

### Programadas las Fiestas del 18 en la comuna de La Reina

Con deportes y actividades recreativas, la Municipalidad de La Reina celebrará el 18 de septiembre.

Para el viernes 17, el Canal Vecinal organizó una competencia que se iniciará a las 10.00 horas en el Estadio Municipal, con partidos de voleibol, básquetbol, fútbol juvenil y adulto, que continuará el día sábado.

Para el día 18 está contemplado un campeonato de bicross, que se iniciará a las 14.30 horas en el Parque Intercomunal, ubicado en Valenzuela Puelma con Padre Hurtado, evento en el que pueden participar niños de todas las edades y habrá premios para los ganadores en las distintas categorías.

La celebración del 18 proseguirá con un torneo de atletismo y una caminata por la comuna a la que se pueden integrar todos los vecinos. Este mismo día también se realizará un campeonato de volantines.

A mediodía, en la parroquia de Santa Rita, ubicada en Larrain 7678, el párroco Alfredo Soiza-Piñeyro oficiará un Te Deum a las autoridades comunales y la comunidad en general.

Una vez finalizada la ceremonia religiosa un conjunto folklórico ofrecerá un esquinazo.

Bajo el lema "Alegria y Unidad", se realizará en la tarde una kermesse, en los patios de la parroquia, abierta a todo el público. Según el padre Soiza-Piñeyro, esta actividad pretende fomentar una sana diversión especialmente para los niños. Los adultos podrán participar en una ramada que se hará en este mismo lugar. Al igual que el año pasado, no se ha contemplado la posibilidad de hacer fondas en La Reina.

### Moderno consultorio inaugurado en San Bernardo

**SAN BERNARDO.** — Un moderno y amplio consultorio inauguró en Villa Confraternidad la Fundación Hospital Parroquial, para atender a extensos sectores compuestos por poblaciones y campamentos de escasos recursos.

El acto inaugural estuvo presidido por el gobernador provincial de Maipo, coronel Samuel Rojas Pérez, y se contó con la asistencia del alcalde de la comuna, Alvaro Vial Valdés, el presidente de la Fundación Hospital Parroquial, Bruno Casanova, y diversas autoridades.

En la oportunidad, Bruno Casanova, en parte de su discurso manifestó que "no basta que sea la municipalidad o algunas instituciones las que vayan haciendo cosas; acá todos debemos conjugar el verbo que se llama participar, puesto que todos tenemos que colaborar. Si el hospital ha podido ir avanzando en el área salud es porque existe una efectiva colaboración entre la iglesia, representada por la Congregación Santa Ana, los empresarios privados y la municipalidad".

### En La Cisterna preparan las ramadas

Con la inauguración oficial de las fondas y ramadas a las 10.30 horas del día 17 de septiembre se inicia la celebración de Fiestas Patrias en La Cisterna.

La ceremonia se efectuará en el recinto de fondas ubicado en Avda. El Parrón, paradero 21 de Gran Avenida hacia Ochagavía y estará presidida por el alcalde cisterñano Rafael Ordóñez Muñoz.

El día 18 a las 9.00 horas se inicia el Rodeo Oficial de La Cisterna, en la medialuna del Club Social del Rodeo chileno "Alcalde Atilio Mendoza Valdebenito" ubicada a la altura del paradero 20 de la Carretera Panamericana Sur, con diversas pruebas.

Además, el día 18 en diversas unidades vecinales de la comuna habrá actos y juegos recreativos para celebrar las fiestas a cargo de las directivas vecinales.

El día 19 de septiembre desde las 9.00 horas continúa en el recinto de la medialuna el Rodeo Oficial con diversas pruebas. A las 16.00 horas se inicia el Champion finalizando con la entrega de premios y un homenaje que efectuará la Asoc. Santiago de Rodeo al club cisterñano por haber sido elegido el Mejor Club de Rodeo del Área Metropolitana. Este acto se verá realizado con la presencia del alcalde Rafael Ordóñez M.

### Organizadas Fiestas Patrias en Ñuñoa

Con 48 fondas más la oficial, 40 stands y 22 argolleros, contará el recinto que para celebrar las Fiestas Patrias está habilitando la Municipalidad de Ñuñoa y los fonderos, en Avda. Grecia, entre Juan Moya y Ramón Cruz.

El recinto estará habilitado el 17, a las 17.00 horas, cuando empiecen a funcionar las fondas y se espera gran asistencia de público como en otros años, cuando a las 21.00 horas del mismo día se inauguren oficialmente con la asistencia del Sr. alcalde y las más altas autoridades de la comuna.

Las fondas ñuñoñas ya tradicionales en esa populosa comuna permanecerán abiertas hasta las 23.00 horas del domingo 19 de septiembre, esperando una asistencia total cercana a las 50.000 mil personas.

El programa oficial de celebración es el siguiente:

## Museo del Huaso celebró su segundo aniversario

El segundo aniversario de la creación del Museo del Huaso fue celebrado en una ceremonia efectuada en la Plaza de Armas, frente a la Municipalidad de Santiago.

El acto presidido por el alcalde Carlos Bombal, se inició con la interpretación del Himno Patrio, a cargo del Orfeón Municipal de Santiago.

Posteriormente, Neftalí Molina, miembro del Instituto O'Higginiano de Chile y de la Comisión de Cultura Histórica hizo una apología del huaso, lo que siguió con la actuación del conjunto folklórico "El Copihual".

### MUSEO DEL HUASO

El Museo del Huaso, ubicado en calle 21 de Mayo, al costado del municipio, fue creado por el ex alcalde de Santiago Patricio Guzmán Mira, como un homenaje al hombre de nuestros campos. Está a cargo de la Directora de Museos y Turismo de la Municipalidad, Norma Jiménez, quien informó que Santiago se encuentra lejos del campo "y era necesario que el escolar, que muchas veces no puede salir de la ciudad, conozca a través del museo el prototipo del hombre chileno y su hábitat".

En el museo se encuentran aperos de las diferentes épocas de la historia, como espuelas, mantas, ponchos sombreros, fajas, y botas corraleras.

Las salas están nominadas con nombres de los huasos más representativos de nuestra tradición.

Finalmente, Norma Jiménez recordó que "Huaso era Bernardo O'Higgins, Manuel Rodríguez, los Hermanos Carrera y los campesinos que acompañaron a los soldados en la Batalla de La Concepción".

MINISTRO DE LA VIVIENDA:

## El subsidio habitacional es una positiva acción para tener casa

□ Inauguración de reunión a nivel nacional, con secretarios regionales ministeriales de todo el país y jefes de SERVIU

El subsidio habitacional constituye un éxito y concita el interés de la ciudadanía, además de ser un medio propio para dotar de casa a las familias que la precisan. Así lo señaló el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard Marinot, durante el acto inaugural de la reunión que se está realizando, a la que concurren todos los secretarios ministeriales, regionales del país y los representantes regionales y provinciales del Servicio de la Vivienda y Urbanismo, además de los jefes de división del Ministerio y otras autoridades que tienen directa vinculación con los problemas de vivienda.

El seminario se prolongará hasta mañana jueves y en él se analizará la política habitacional del Gobierno.

El encuentro se inició ayer, en la sede del Ministerio, en Serrano 45, con el saludo del ministro a los representantes de las regiones del país.

En el mismo sentido puso énfasis en que una de las medidas que contribuirá a la reactivación de la construcción en Chile será la puesta en práctica de los créditos hipotecarios con emisión de letras.

También expresó que se estudia el perfeccionamiento de las diversas leyes sectoriales a fin de flexibilizarlas en su aplicación, superándose los aspectos burocráticos. Al respecto, indicó que adquieren especial significación las modificaciones a la ordenanza general de construcciones y urbanización.

Por último, analizó y evaluó los diversos aspectos del programa y presupuesto 1982-83, destacando que se buscará un mejor aprovechamiento de los recursos del Estado, dentro de la política económica y social del Gobierno destinada a erradicar la extrema pobreza.

Finalmente señaló a los asistentes a la jornada de trabajo que el Ministerio entregará una importante cartera hipotecaria en las diferentes regiones, al sector privado, mediante las correspondientes licitaciones.

En la actualidad, miles de familias favorecidas con un departamento o casas se encuentran comprometidas al pago de un dividendo mensual.

### PROGRAMA

El programa del seminario para secretarios regionales ministeriales y autoridades del MINVU es el siguiente: hoy, miércoles 15, de 9.00 a 11.30 horas, Sistema Nacional de Subsidio Habitacional por la abogada de la División Jurídica, Nirma Yugovic y asesores ministeriales, Peter Broemberg C. y Walter Soto S.; 11.30 a 13.00 horas, Créditos Hipotecarios con Emisión de Letras por la Jefe División Técnica de Estudio y Fomento Habitacional, Grecia Araneda; y 15.00 a 18.00 horas, Proyectos de Leyes Sectoriales y Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, por la Jefe División de Desarrollo Urbano, Teresa Sancho P. y jefes División Jurídica, Enrique Labarca R. y Asesor Ministerial, Sergio Gómez del C.

Mañana jueves, de 9.00 a 11 horas, se hará el Análisis y evaluación de la acción sectorial, por el Subsecretario de Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación Arthur Clark F.

Este conjunto de edificios vecinos al Laboratorio de Potencia del Departamento de Electricidad, reemplazará a la antigua sede que la Universidad tiene en calle Compañía esquina de Cummings y al Departamento que posee en calle San Martín 40-A.



RECTOR O'RYAN: Más cultura permanentemente.

## La Universidad de Santiago tendrá su Casa de la Cultura

El próximo mes serán habilitados los edificios que conformarán la futura Casa de la Cultura de la Universidad de Santiago de Chile, y que será entregada para su uso en marzo próximo. La información la proporcionó el Jefe del Departamento de Obras, ingeniero civil Rodolfo Letelier.

Este conjunto de edificios vecinos al Laboratorio de Potencia del Departamento de Electricidad, reemplazará a la antigua sede que la Universidad tiene en calle Compañía esquina de Cummings y al Departamento que posee en calle San Martín 40-A.

"El proyecto contempla la remodelación de tres blocks con una superficie aproximada a los 2.000 mt<sup>2</sup>, los cuales se unirán entre sí mediante pasos cubiertos y descubiertos, jardines y patios, manteniendo el carácter antiguo y único de sus edificios", informó por su parte la arquitecto Valeria Arrigada Norambuena, quien está a cargo del proyecto y de las obras, junto al constructor civil Jorge Escobar.

En su interior se desarrollarán los espacios necesarios para los ensayos y permanencias de los integrantes de los distintos grupos artísticos y culturales que tiene la Universidad: la Orquesta USACH, el Coro USACH, Ballet Folklórico y el Conjunto Syntagma Musicum, de tal manera que generen un centro cultural que motive a los alumnos a participar.



GARIAZZO: El Magisterio satisfecho con decisión presidencial.

## Nuevos planes de enseñanza media aplican 156 colegios

□ 67 pertenecen a la Región Metropolitana, desde escuelas a liceos

Un total de 156 establecimientos educacionales de las distintas regiones del país, comenzaron este año a aplicar voluntariamente los nuevos planes y programas para la enseñanza media. De esa cifra, 67 colegios corresponden a la Región Metropolitana.

Según una breve encuesta realizada por LA NACION, la semana recién pasada, existe gran esperanza entre el profesorado de mejorar la calidad de la enseñanza que hoy se imparte, especialmente a través de este nuevo modelo de educación, ya que las evaluaciones preliminares han arrojado excelentes resultados.

Al respecto, el Director General de Educación, René Salamé, señaló: "Es grato comprobar el sentir del profesorado en torno a los nuevos planes y programas. Muchos de ellos expresaron a través de LA NACION su conformidad ante el resultado de una tarea que ocupó muchos meses a los especialistas que los elaboraron. Posteriormente, durante el año pasado, el Centro de Perfeccionamiento realizó amplias consultas en las que participaron todas las Universidades, los colegios particulares, representados por directivas de la Federación que los agrupa, Colegio de Profesores; equipos técnicos del mismo centro, profesores con experiencia de las distintas regiones, profesores de aula... y la conclusión a la que se llegó es que las nuevas planes y programas responden ampliamente a los objetivos propuestos".

Su aplicación generalizada fue decretada a partir del próximo año, dijo René Salamé, y la intención se mantiene, "más aún, tras conocer los resultados obtenidos en su aplicación experimental. En esa oportunidad se dijo que eran "aterrizados", aunque parecía una afirmación vulgar, pero fue lo manifestado, por personas de amplia experiencia", agregó el Director de Educación.

Luego puntualizó que "responden a las inquietudes de los jóvenes en el mundo actual. El plan de estudios no limita ninguna posibilidad, por el contrario, da flexibilidad al proceso, para que, a través de actividades como académicas y clubes de estudio, los alumnos completen su formación en los aspectos que realmente les interesan. No se trata de enseñarle al alumno para evaluarlo, sino para que realmente desarrolle sus potencialidades".

### DESDE LICEOS A ESCUELAS

En la Región Metropolitana, 28 establecimientos de educación media técnico-profesional los están aplicando, en 1º y 2º medio; 8 escuelas básicas que cuentan con 1º y 2º medio y 31 colegios y liceos particulares humanístico-científicos.

La I Región cuenta con tres liceos humanístico-científicos que han adoptado los nuevos planes y programas, para el 1º y 2º medio. La II Región cuenta con dos establecimientos; un liceo municipal y un colegio particular. En la III Región, existen seis colegios, en la IV Región, siete los existentes experimentando sólo para el 1º medio.

En la V Región, el Ministerio de Educación ha registrado cuatro es-

## Autorizados otros 59 planteles de enseñanza superior en Chile

□ Gran calidad en las diferentes especialidades que se imparten

Un total de 46 Centros de Formación Técnica y 13 Institutos Profesionales, han sido aprobados a la fecha por las instancias que establece la nueva legislación de educación superior.

El recuento lo realizó y dio a conocer el Consejo de Rectores, a través de sus Cuadernos informativos.

Ambos tipos de planteles conforman, de acuerdo a la nueva normativa, junto a las 17 Universidades y 7 Institutos Profesionales derivados de estas últimas, la educación superior chilena.

### INSTITUTOS

La nómina de Institutos Profesionales es la siguiente: Instituto de Publicidad, Mercado y Ventas IPEVE; Instituto Profesional de Administración y Negocios; Instituto Profesional EDUCARES; Instituto Superior de Agricultura "Fundación Adolfo Matthei"; Instituto Profesional Escuela de Contadores Auditores; Instituto Profesional Blas Cañas; Instituto Profesional Libertador de los Andes; Instituto Profesional de Estudios Bancarios Gmo. Subercaseaux; Instituto Nacional de Capacitación Profesional, INACAP; Instituto Profesional del Pacífico; Instituto Nacional de Tecnología en Computación y Sistemas, INTECYS; Instituto Profesional Teatro La Casa; Instituto Profesional Providencia.

### CENTROS TECNICOS

Los nuevos Centros de Formación Técnica son: Instituto Técnico Superior Basas Pascual; Escuela Latinoamericana de Intérpretes ELADI; Centro de Informática e Ingeniería de Sistemas en Administración CIISA; Escuela Superior de Comercio Exterior ESCE; Instituto de Estudios Superiores de la Empresa IESE; Escuela de Administración; Centro de Estudios Turísticos CET; Instituto Nacional de Capacitación Profesional INACAP, con sedes desde Santiago a Punta Arenas; Academia de Idiomas y Estudios Profesionales AIEP; Escuela Americana de Traductores e Intérpretes EATRI; Instituto de Secretariado INSEC; Centro de Formación Técnica ITESA; Escuela Superior de Administración de Negocios ESANE; Centro de Formación Técnica INSADA; Escuela de Negocios de Santiago FORUM; Centro de Formación Técnica CENAFOM; Centro de Estudios Superiores ESUCOMEX; Instituto Central de Capacitación Educacional ICCE; Escuela de Comercio Exterior ICCE; Instituto de Informática de Valparaíso Ltda. ICAPRE; Centro de Capacitación Técnica del ENAC; Escuela de Turismo de Santiago; Centro Interamericano de Educación y Cultura CIDEC; Fundación DUOC; Centro de Estudios y Servicios Internacionales CESI; Centro Técnico Superior de Capacitación y Cultura CAVER; Centro de Estudios Superiores ADSO; Escuela de Contabilidad y Administración, Centro de Estudios Contables, ECACEC; Gastoña College; Instituto Internacional de Turismo; Centro de Enseñanza de Alta Costura Paulina Diard; Instituto Central de Idiomas INCENI; Instituto Chileno de Educación Cooperativa ICECOOP; Winston Academy.

La lista de los Centros de Formación Técnica continúa con el Instituto Superior de Artes y Ciencias de la Comunicación; Instituto CELLER; Escuela de Traductores e Intérpretes de Capacitación y de Servicios ETICS; Centro de Educación en el Campo de la Salud; Instituto ANTARES; Centro de Computación y Sistemas CEFORCOM; Centro de Educación de CEC; Escuela de Capacitación de Ocupaciones Laborales ECOLE; Escuela de Ciencias Turísticas e Idiomas EDECTI; Instituto Superior Alemán de Comercio INSALCO, e Instituto de Lenguas y Capacitación Profesional Sociedad Limitada INLECAP.

Cabe destacar que, tanto los 13 Institutos Profesionales y 46 Centros de Formación Técnica que integran este listado, no participan en el proceso de Selección y Admisión a las Universidades chilenas, sobre la base de la Prueba de Aptitud Académica, en el cual sólo se incluyen las 17 Universidades y los 7 Institutos Profesionales derivados de las existentes hasta 1980, año en que apareció el primer DFL sobre educación superior.

"El Colegio de la Orden ve con mucho agrado que el Ministerio del Interior, del cual dependen los alcaldes en lo administrativo, y el Ministerio de Educación, del cual lo son en el orden técnico pedagógico, visiten a lo largo del país y aprecien la realidad de los colegios traspasados, y no sólo para conocer su funcionamiento, sino que también para asesores a aquellos que por una u otra razón no tuvieron un rendimiento adecuado".

"Esto demuestra que paulatinamente se irá produciendo la tranquilidad que necesita el profesorado, dado que al más alto nivel del país, existe una

## LABORALES

### Pago de aguinaldo a pensionados del SSS, EMPART y Caja de FF.CC.

Durante el mes de septiembre se cancelará el aguinaldo de Fiestas Patrias a todos los pensionados de estas Cajas de Previsión, que suman alrededor de un millón, así lo dieron a conocer fuentes de esta entidad.

Los funcionarios de las Cajas de Previsión han debido realizar una ardua labor para lograr pagar este aguinaldo dentro de este mes, pues el proceso computacional, por el cual se realizan estos pagos, ha debido ser alterado.

Además, añadieron, los bancos que tienen a su cargo el pago de pensiones han aceptado colaborar con estas instituciones readecuando su capacidad de atención de público al tener que, por una parte, adelantar el pago de pensiones del SSS que tenían fecha para después del 18 de septiembre, por otra, cancelar los aguinaldos respectivos.

S.S.S.

El pago del aguinaldo para los pensionados del SSS se realizará en el horario habitual de atención y en la misma sucursal bancaria donde se cobró la pensión de septiembre. Aquellos pensionados que no quieran cobrar el aguinaldo durante estas fechas, podrán hacerlo durante el mes de octubre, de preferencia junto a la orden de pago de pensión correspondiente a ese mes.

#### CALENDARIO DE PAGO

APELLIDOS	FECHA
que se inicia con la letra A y B	lunes 20
que se inicia con la letra C	martes 21
que se inicia con la letra D, E, F	miércoles 22
que se inicia con la letra G, H, I	jueves 23
que se inicia con la letra J, K, L	viernes 24
que se inicia con la letra M	lunes 27
que se inicia con la letra N, O, P, Q	martes 28
que se inicia con la letra R, S	miércoles 29
que se inicia con la letra T, U, V, W, X, Y, Z	jueves 30

#### EMPART

En el caso de los pensionados de EMPART, éstos recibirán su aguinaldo según la modalidad de pago a que están sujetos. Los que se cobran "por mano" podrán recibir su aguinaldo desde el día 15 de septiembre. En el caso de pago "por correo", los cheques correspondientes al aguinaldo están siendo despachados, y por último en el caso de los que usan el sistema de depósito bancario, su aguinaldo les será consignado entre los días 15 y 16.

El aguinaldo para los pensionados de los Ferrocarriles será cancelado en la misma fecha de las pensiones y antes del 18 de septiembre.

### Ministro Mardones, galardonado por Corporación de Fútbol de la "U"

La Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile, representada por su presidente Ambrosio Rodríguez y el secretario general Marcos Godoy, hizo entrega de un galvano al Ministro Mardones por su reciente designación, en la cartera del Trabajo.

Rodríguez señaló que esta distinción representa el testimonio físico de aprecio por el Secretario de Estado, quien ha sido su director desde la creación de la COFUCH. "Creemos que para la Universidad de Chile y la Corporación es un honor la designación en este alto puesto de Gobierno", dijo el presidente de la entidad. Agregó que "estamos ciertos que su labor en beneficio de las políticas que desarrolla el Primer Mandatario y los trabajadores trasteará la filosofía y la manera de ser de la Universidad de

Chile, institución en la cual se ha destacado como profesor, como alumno, como hincha y director del COFUCH".

Por su parte, el Ministro Mardones expresó su sorpresa por esta distinción que, según señaló, no esperaba. Dijo que "todo lo que soy se lo debo a la Universidad de Chile. Tengo el emblema universitario muy en el corazón".

El Ministro Mardones ha sido dirigente deportivo de la U. hace 14 años y director desde que el área deportiva se transformó en Corporación. Indicó que sus prácticas deportivas preferidas fueron la equitación, "deporte que dejé cuando subí de peso, a solicitud de los caballos", acotó sonriente el Secretario de Estado, y ahora me he dedicado al tenis".



El Ministro del Trabajo, Patricio Mardones, recibe de las manos del presidente de la COFUCH, Ambrosio Rodríguez, un galvano por su designación como Secretario de Estado.

### Ingenieros buscan métodos para reactivar la economía

El Colegio de Ingenieros, que preside Eduardo Arriagada, lanzó una campaña de solidaridad para crear trabajo y enfrentar el desempleo que se advierte en la ingeniería nacional.

El dirigente informó sobre la iniciativa que es uno de los acuerdos de la cuarta reunión de autoridades de la orden, respecto a la actual situación económica que afecta al país.

Arriagada manifestó que en la actualidad la principal tarea es conseguir mejorar el empleo de los ingenieros para aliviar la situación de cesantía del gremio, ya que dijo que aproximadamente la mitad de estos profesionales no trabaja para lo que estudiaron.

Del mismo modo, expresó que la intención es poner en actividad a la ingeniería chilena, pues en la medida que ella opera, ya sea construyendo o poniendo en funcionamiento las fábricas, se activará la economía como una manera eficiente de afrontar los problemas económicos.

El plan elaborado por la orden contempla una modificación en la actividad de los propios ingenieros para resolver los problemas, como en algunas peticiones al Gobierno a fin de impulsar la iniciativa.

A los ingenieros se les solicita que en la actual etapa estudien los diversos proyectos que podrían llevarse a cabo en el futuro, aprovechando los programas crediticios que está impulsando el Gobierno, destinados a fomentar la actividad interna.

De esta manera el colegio pide a estos profesionales que cuando puedan den trabajo a sus colegas, acrecienten las plantas de ingenieros de las diversas empresas, optimicen el uso de recursos, prefieran los productos chilenos, que contraten pronto y la mano de obra sea pagada a un precio justo, no a uno de cesante, desarrollos iniciativas propias, en lo posible convirtiéndose en empresarios y colaborar con el Colegio de Ingenieros.

### Fiscalización en empresa de calzados

Cuatro trabajadores de calzados Suky, acompañados por el presidente del Sindicato Interempresas del Cuero y Calzado, Manuel Jiménez, solicitaron una fiscalización de la empresa al Secretario Regional Ministerial del Trabajo Eduardo Ramírez, dándole a conocer diversas irregularidades que se están dando en dicha empresa.

Jiménez señaló que los trabajadores y la empresa acordaron rebajar la jor-



LA CUECA A NIVEL ESCOLAR.— El Ministro de Educación, Alvaro Arriagada, y el director general de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, presidieron ayer la final nacional del Concurso de Cueca que a nivel de enseñanza básica y media organizó el Ministerio de Educación a través de las 13 regiones del país. En el certamen, que se inició en julio pasado, participaron alrededor de 97 mil parejas de estudiantes, eligiéndose como ganadoras por cada región. En la presentación de ayer, realizada en el anfiteatro de la Municipalidad de Pudahuel, estaban también presentes el alcalde Eduardo Bajit; la jefa de Educación Extraescolar Marta Stefanowsky; la secretaria ministerial de la Región Metropolitana, María Cecilia Díaz, y otras autoridades del ministerio.

### El viernes a las 12 horas inauguran fondas y ramadas

□ El alcalde de Santiago, Carlos Bombal, concurrirá a la Quinta Normal para dar por iniciada esta actividad en la fonda oficial "La Chilenita".

El próximo viernes 17, a las 12.00 horas, el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, dará por inauguradas en forma oficial las fondas y ramadas ubicadas en la Quinta Normal.

Así lo anunció en conferencia de prensa en Jefatura comunal, quien junto al presidente del Directorio del Club Hipico, Pablo Baraona, y el Director del Teatro Municipal, Carlos Hevia, dieron a conocer el programa con que la Municipalidad de Santiago celebrará las Fiestas Patrias.

Baraona señaló que al igual que el año pasado, en el Club Hipico "se revivirán las tradicionales Carreras del 20", actividad que se iniciará el mismo día 17 a partir de las 16.30 horas. Indicó que el espectáculo incluirá carreras de velocidad en 600 metros y una carrera donde participarán jinetes antiguos.

Por su parte, Carlos Hevia, explicó que en la mañana de este día, a partir de las 10.00 horas, quedará abierta al público, con entrada gratuita, la cancha del Club Hipico.

En este lugar se instalarán ramadas y las familias podrán realizar picnic. Aquí también habrá distintos stands donde se expenderán bebidas.

Las personas que concurren podrán disfrutar de la actuación de conjuntos

folkloricos y de los clásicos juegos criollos como "palo encabezado", "carrera de ensacados" "tiro de la cuerda" y otros.

El Orfeón Municipal estará presente interpretando música chilena antigua.

Otra de las actividades programadas será un concurso gigante de volantines.

El programa de este día terminará a las 20.00 horas con un espectáculo pirotécnico, organizado por la Municipalidad de Santiago.

Las actividades celebratorias proseguirán el día sábado 18 en la Mediaulina del Club de Huaso Gil Letelier, a partir de las 10.00 horas con juegos criollos, cuecas y ramadas. Este mismo día, a las 18.00 horas se efectuará la tradicional función de gala en el Teatro Municipal.

El viernes 24, a las 9.00 horas, se procederá a la inauguración de la competencia "Tres días ciclisticos" de la Municipalidad de Santiago, que partió en la Plaza de Armas.

El programa culminará el domingo 26 a las 15.00 horas con la final del campeonato de voluntines en la Elipse del Parque O'Higgins, oportunidad de la que se efectuará la premiación de los ganadores.

### Países centroamericanos conmemoran independencia

Sendas ofrendas florales depositaron hoy ante el monumento del Libertador General Bernardo O'Higgins, las misiones diplomáticas de El Salvador, Guatemala, Honduras y Costa Rica, con motivo de conmemorarse el 161º Aniversario de sus independencias nacionales.

La ceremonia tendrá lugar a las 11 horas y ha sido organizada en forma conjunta por las embajadas de dichos países acreditadas en Santiago.

Asistirán a ella los funcionarios de las representaciones diplomáticas y los embajadores de El Salvador, Francisco Bertrand Galindo; de Guatemala, Enrique Castellanos Carrillo; y de Honduras, Augusto César Coello.

Por otra parte, individualmente las embajadas han organizado actos culturales y religiosos con ocasión de sus días patrios. Es así como a las 18.15 horas se celebrará una misa por la paz y la prosperidad de El Salvador, en la Iglesia de Nuestra Señora de las Mercedes, ubicada en Vitacura 7401.

Honduras, por su parte, tiene

**LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX**

### CIA. DE INVERSIONES MOBILIARIA E INMOBILIARIA MAR DEL PLATA S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS  
Se cita a los accionistas a Junta General Extraordinaria para el día martes 28 de septiembre de 1982, a las 17.00 horas en Huérfanos 979 of. 819, con el objeto de tratar y pronunciarse acerca de las siguientes reformas a los estatutos:

1.- Adecuarios a la legislación vigente.

2.- Aumento de Capital.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citas igualmente a los accionistas a Junta General Ordinaria para el mismo día y celebrarse en el mismo lugar y a continuación de la Junta General Extraordinaria anunciada precedentemente, con el objeto de:

— Pronunciarse sobre la Memoria y Balance de la Sociedad, correspondiente al Ejercicio 1981;

— Distribución de las utilidades del Balance y determinación del Dividendo a repartir;

— Renovación del Directorio.

— Designar Inspectores de Cuentas

— Tratar otras materias relacionadas con la marcha de la Sociedad.

#### REGISTRO DE ACCIONISTAS Y ASISTENCIA A LAS JUNTAS

De acuerdo a la ley 18.046 no se procederá al Cierre del Registro de Accionistas para los efectos de la celebración de las Juntas.

Corresponderá participar en las juntas a los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas hasta con cinco días de anticipación a la fecha de la celebración de la Junta.

Santiago, Septiembre de 1982.

EL DIRECTORIO

### Carabinero que rescató a más de 50 personas fue premiado

□ Durante los últimos temporales, salvó a podridores de la furia del río Mapocho

El cabo segundo de Carabineros Luis Hernán Gómez Hidalgo fue premiado por la Caja de Previsión y Estímulo del Banco del Estado de Chile, en una ceremonia presidida por el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán.

El funcionario, de dotación de la Decimoseptima Comisaría de Las Condes, recibió la distinción por el arrojo demostrado el 26 de junio pasado, durante las inundaciones que afectaron a la capital, oportunidad en que rescató desde las embravecidas aguas del río Mapocho a más de cincuenta pobladores, que estaban en peligro de morir ahogados.

Inicialmente, las autoridades dieron por desaparecido al cabo Gómez Hidalgo, pero, al día siguiente, lo encontraron en los contrafuertes cordilleranos, junto al medio centenar de pobladores que había logrado rescatar.

En la ceremonia, efectuada al mediodía en los salones del duodecimo piso del edificio "General Norambuena", además del General Mendoza, estaban autoridades de la Caja de Previsión del Banco del Estado, representantes de la Prefectura Santiago-Oriente y de la superioridad de la jefatura de la Zona Metropolitana de Carabineros.

A nombre del homenajeado, hizo uso de la palabra el Prefecto de la Prefectura Santiago-Oriente, coronel Ramón Bahamondes Zúñiga, quien destacó las cualidades del funcionario y agradeció el estímulo entregado por la entidad bancaria.



DISTINGUEN LABOR DE CARABINERO.— El cabo segundo de Carabineros, Luis Gómez Hidalgo, fue distinguido por su abnegada labor social durante los últimos temporales que ocurrieron en la capital. A la ceremonia, efectuada en el edificio Norambuena, asistieron el General Director de Carabineros y miembro de la Honorable Junta de Gobierno, César Mendoza Durán; el coronel Ramón Bahamondes, y otras autoridades de la Caja de Previsión del Banco del Estado.

### Modesto Collados

### Coordinación y pleno acuerdo con Ministerio de Obras Públicas

"Estoy convencido de que las relaciones entre el Ministerio de Obras Públicas y la Cámara Chilena de la Construcción continuarán en forma óptima", declaró el presidente de la entidad particular, Modesto Collados, luego de entrevistarse con el titular de dicha cartera, brigadier general Bruno Siebert Held.

Collados, elegido nuevo presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, fue Ministro de Obras Públicas en la década del 60. Concurrió al despacho del Ministro Siebert en misión protocolar, lo cual efectuó en compañía del gerente de la entidad, Fernando Alvear; del presidente del Comité de Obras Públicas de la Cámara, Mario Cádiz, y de otros miembros de la nueva mesa directiva.

"Se perfectamente bien —declaró Collados— cuáles son las responsabilidades que conlleva el cargo de Ministro de Obras Públicas, por lo cual hemos venido a ofrecer nuestra colaboración, la que se expresa en franca exposición de la realidad y en la proposición de ideas.

### SOLICITUD DERECHOS DE APROVECHAMIENTO

Señor Director General de Aguas:

La Ilustre Municipalidad de Puerto Natales, con domicilio legal en calle Eberhard N° 0457, de la ciudad de Puerto Natales, al señor director solicita:

El derecho de aprovechamiento de las aguas superficiales y corrientes de los ríos "Casas Viejas" y "Natales", ubicados en la provincia de Ultima Esperanza.

El derecho que se solicita es consumutivo de ejercicio permanente y continuo.

El modo de extraer las aguas será mediante bocatomas y conductas gravitacionalmente por un canal a tajo abierto, hasta el sector denominado Huertos Familiares de Puerto Natales, con el objeto de dotarlos de agua para riego y consumo.

## 6A/ La Nación ECONOMIA

Según estados de situación al 31 de julio

### El Banco del Estado mantiene su ubicación en ranking bancario

La mayor cartera vencida del sistema la tiene actualmente el Banco de Chile que ocupa el primer lugar

El Banco del Estado mantiene su ubicación en el segundo lugar del ranking bancario, de acuerdo con los estados de situación existentes al 31 de julio pasado.

En la primera posición se ubica el Banco de Chile, el que tiene las pri-

### Controles de cambio en México provocan temor

Se cree que podrían surgir corrupción y mercado negro

MEXICO, Sept. 14 (UPI).— Una severa ley dada a conocer hoy para regular las importaciones y el cambio de dólares despierta inmediatamente temores de que surja la corrupción y se desarrolle el mercado negro.

El decreto de 57 páginas del Banco de México puso en vigor las regulaciones para los controles de cambio anunciadas el primero de septiembre por el Presidente José López Portillo.

El decreto fue publicado en el Registro Federal y entrará en vigor ma-

ñana.

Asestando un fuerte golpe a los negocios, entre ellos a las firmas estadounidenses que proveen suministros a la industria mexicana, el decreto establece que todas las importaciones deben ser ahora aprobadas de antemano por el Ministerio de Comercio.

En el pasado, la mayoría de los artículos eran autorizados a entrar en el país si las compañías mexicanas que los importaban pagaban los derechos aduanas hasta de un 100 por ciento.

Pero en un editorial del diario Excelsior se advierte que la corrupción podría minar los controles, y se afirma que los efectos de estos "dependen de la honradez, inteligencia, agilidad e imaginación con que los aplican las autoridades".

Y agrega: "Si las complicaciones de las reglas formuladas con la mejor intención se burocratizan, la interrupción de las actividades industriales podría llegar a ser grave".

Una de las disposiciones del decreto prohíbe las importaciones de cualquier maquinaria que ya se produzca en México. Todas las compañías, incluso las que son propiedad del Gobierno, deben presentar prueba de que una máquina no es fabricada en el país para poder importarla.

Pero una banda de 20 kilómetros de ancho junto a la frontera estará exenta de muchas de las restricciones de los controles de cambio.

Los turistas que cruzen la frontera, pero no se internen más de 20 kilómetros en el territorio mexicano, no tienen que declarar la cantidad de dinero que llevan. Cualquier otro visitante deberá hacerlo.

Otra regulación establece que la mayor cantidad de dinero que un turista mexicano puede sacar del país es 1.500 dólares por año. Sin embargo, el decreto dice que los viajeros sólo pueden comprar 500 dólares al año en el sistema bancario del país, recientemente nacionalizado.

Cambistas de dinero en la bolsa negra han estado operando diariamente en el aeropuerto y en otras zonas de la capital, y ofrecen dólares a una tarifa muy por encima de la tasa oficial de cambio de 70 pesos por dólar.

### ACCIONES TRANSADAS EN LA BOLSA

ACCIONES						VARIACIONES (%)
ANTELIA	245.50	795.442	3.20	3.20	3.20 T	0.00
BANCHILE	145.00	67.800	1.3	1.40	1.40 T	0.00
CAP-4	2.50	4.750	3.20	3.10	3.10 N	0.00
CARTONES	29.228	1.122.152	4.20	4.50	4.50 N	0.00
CEVIZAS	6.200	1.221.000	5.70	6.70	6.70 T	0.00
CHILE	334.172	1.985.221	6.20	6.00	6.00 T	0.00
CHILEMAR	10.000	160.000	16.00	16.00	16.00 T	0.00
CHOLGUEN	99.755	518.725	5.20	5.20	5.20 T	0.00
CLUBUNION	1	5.020	8.000.000	8.000.000	8.000.000 T	0.00
COIA	2.620	510.000	255.00	255.00	255.00 T	0.00
COSCO	21.578	77.7	25.75	25.75	25.75 T	0.00
COPEC	33.812	1.261.044	3.70	3.70	3.70 T	0.00
EDWARDS	4.526	7.777	4.20	4.00	4.00 T	0.00
ELEMENTAL	1.237	15.555	15.00	15.00	15.00 T	0.00
ELECTRICIDAD	25.923	259.230	10.00	10.00	10.00 T	0.00
EPERVA	51.410	2.956.715	37.00	36.00	36.00 T	-4.76
FORESTAL	400	525.203	1.313.00	1.313.00	1.313.00 T	0.00
GAS-ETCO	16.055	65.550	6.20	6.20	6.20 T	0.00
GRANGE	3	19.820	6.600.000	6.600.000	6.600.000 T	0.00
INDO	139.576	2.733.214	14.50	14.00	14.00 T	-3.57
INDUS	135.357	62.791	.70	.70	.70 T	0.00
INDUS	75.71	704.424	5.15	5.15	5.15 T	0.00
INDUS	22.200	24.422	4.20	4.20	4.20 T	0.00
JUJUY	6.691	1.453	2.40	2.50	2.50 T	-4.17
MADERAS	5.4470	97.244	1.50	1.50	1.50 T	0.00
MARINSA	115.020	133.200	1.20	1.20	1.20 T	0.00
MELDA	3.6225	952.385	2.00	2.00	2.00 T	0.00
MINERIA	50.300	152.000	1.20	1.20	1.20 T	0.00
MUEBLES	25.000	363.200	1.45	1.45	1.45 T	0.00
PIZARRO	157.969	2.515.525	15.00	15.00	15.00 T	0.00
SIEBEL	20.000	82.000	4.00	4.00	4.00 T	0.00
SUDAMERIC	550.000	2.475.300	4.50	4.50	4.50 T	0.00
TACOS	332.126	12.956.155	45.00	39.00	39.00 T	-15.44
TELEFONOS	5.351	1.513.25	27.00	26.00	26.00 T	-3.70
TECOPILLA	150.000	1.513.000	.30	.30	.30 T	0.00
TUBER	4.138	2.122	90.00	90.00	90.00 T	0.00
VAPORES	159.700	815.236	5.20	4.90	4.90 T	-5.71
TOTAL ACCIONES		36.967.920				
TOTAL GENERAL		787.322.832				

\*\* = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.

\*\* = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLÍCITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPOSANTE A LA BOLSA SU CALCULO.

EN SORDO CORRISE HA DETERMINADO ESTIMANDO UN CI DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VCTO.

NOTA: En el cierre oficial de hoy se publicó CLUBUNION 8.000.000 N - debiendo ser 8.000.000 T



## Aguda y generalizada se ve recesión económica mundial

- Producción en Alemania no creció
- Caída de exportaciones francesas
- Desaceleración de economía suiza
- Aumento de precios en EE.UU.
- Depresión grave en Europa Oriental
- Crece número de cesantes en España

La crisis económica mundial se ha agudizado en distintos países de los diferentes continentes, según informaciones procedentes desde Europa y Estados Unidos. La siguiente síntesis de informaciones cablegráficas muestra la gravedad que ha adquirido la recesión en el mundo.

### CRECIMIENTO CERO EN ALEMANIA

WIESBADEN, Septiembre 14 (DPA).— La producción económica de Alemania Occidental no creció en el primer semestre de 1982 con relación al mismo período de tiempo del año pasado, según datos publicados hoy por la Oficina Federal de Estadística, con sede en Wiesbaden (Hesse).

El volumen real del producto social bruto alemán en los primeros seis me-

ses aumentó 49 por ciento, elevándose a 1,8 millones de personas.

### EXPORTACIONES FRANCESAS

PARIS, Septiembre (ANSA).— En el primer semestre de 1982 las exportaciones francesas disminuyeron en un 12,9 por ciento respecto del mismo período de 1981, estabilizándose en torno de los 6.189 millones de francos contra los 7.114 millones de un año atrás.

La mayor caída —según las cifras



La inactividad de estos muelles del norte de Europa muestra gráficamente lo que está ocurriendo con la economía en el mundo, incluso el más desarrollado. La recesión está siendo aguda en todas las naciones de la tierra.

ses de este año fué "prácticamente igual" al del primer semestre de 1981, lo que significa que la evolución económica de Alemania Occidental atravesó una fase de estagnación desde el segundo semestre de 1980, según las estadísticas oficiales.

En el segundo semestre de 1980, el producto social bruto aumentó un 0,5 por ciento respecto al año anterior, en el primer semestre de 1981 descendió un 0,9 por ciento y en el segundo semestre de 1981 subió, de nuevo, un 0,5 por ciento.

La productividad en el primer semestre de 1982 creció un 2 por ciento, lo mismo que en el segundo semestre de 1981, añade la estadística.

Al mismo tiempo bajó el nivel medio de ocupación y aumentó el coeficiente de desempleo.

El índice de empleo descendió en un 1,7 por ciento, sumando la población ocupada en el segundo semestre de 1982 un total de 25,6 millones de personas. La cifra de desocupados registrada oficialmente aumentó en un 0,5 por ciento.

La Comisión CEE presentó a la Corte de Justicia de la Comunidad Económica Europea un recurso contra Francia porque las normas sobre las importaciones de pastas alimentarias crean obstáculos a la comercialización y en consecuencia equivalen a una restricción cuantitativa.

### ECONOMIA SUIZA

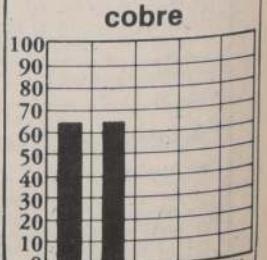
ZURICH, Septiembre (ANSA).— La actual desaceleración de la economía suiza debería mantenerse también en los próximos meses, según lo anunció la Asociación de la industria y del Comercio (VORORT) en su último informe.

Agregó que el número de desempleados aumentó en 20.000 personas entre enero y fines de julio de este año.

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.275,18  
Valor de hoy: \$ 1.276,86  
Valor de mañana: \$ 1.278,20

## Precio del cobre



64,96 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 65,76 centavos  
Precio promedio del año: 67,57 centavos

Los motivos serían la caída de las inversiones de capital en el exterior, que frena las exportaciones suizas y que podría agravarse expandiéndose a los países de nueva industrialización. El sector más afectado es en efecto el de las exportaciones, mientras las empresas que trabajan dentro del país sufrieron menos, en particular las constructoras.

La Asociación se mostró seriamente preocupada por el creciente deterioro del crédito de las empresas en un momento en el cual es absolutamente imperativo tener inversiones en forma simultánea con los progresos tecnológicos.

### ECONOMIA DE EE.UU.

NUEVA YORK, Set. (ANSA).— El índice de los precios al por mayor en los Estados Unidos aumentó en agosto pasado a razón de una tasa de 7,5 por ciento, según lo comunicó en Washington el Ministerio de Trabajo.

Se trató de un aumento considerado "moderado", que sólo fue posible merced la caída del precio de la nafta y por la contención de los productos alimenticios.

En agosto, en efecto, el costo de la nafta aumentó en los Estados Unidos solo un 1,3 por ciento, cifra muy baja principalmente si se la compara con el incremento del 7,9 por ciento registrado el mes precedente.

Los precios de los productos alimenticios aumentaron apenas en un 0,1 por ciento, en tanto en el precedente mes de julio habían directamente caído en un 1,5 por ciento.

### ECONOMIA COMECON

NUEVA YORK, Sep. (ANSA).— Con la única excepción de la República Democrática Alemana, y en menor medida de Hungría, los países de Europa Oriental en 1982 sufrieron una casi permanente caída económica, según lo afirmó un estudio difundido aquí por la Conference Board, la organización norteamericana de estudios económicos y financieros.

# A US\$ 35,7 millones llega el superávit de Balanza Comercial

□ Último informe del Banco Central revela notable mejoría en el saldo acumulado del país

□ Reservas internacionales alcanzan a 2.947,1 millones de dólares

Un superávit de 35,7 millones de dólares registró la Balanza Comercial del país durante el pasado mes de agosto, lo que permitió que el déficit acumulado en el año alcanzara a sólo 15,3 millones de dólares.

La información fue proporcionada por la Dirección de Política Financiera del Banco Central, entidad que señaló que "esta última cifra refleja una mejoría innegable en el saldo comercial del país respecto al saldo acumulado a igual período durante 1981 y que fue de 1.721,8 millones de dólares deficitario".

La entidad emisora puntualizó además que el déficit acumulado de la Balanza de Pagos a agosto de este

año alcanzó a 667,7 millones de dólares.

## RESERVAS INTERNACIONALES

Por otra parte, el nivel de reservas internacionales alcanzó durante el pasado mes a 2.947,1 millones de dólares, lo que significa que el stock de reservas internacionales del Banco Central se ha mantenido constante desde el día en que se adoptó la liberalización del tipo de cambio.

Cabe recordar que —al 6 de agosto— dicho stock de reservas alcanzaba a 2.949,6 millones de dólares.

## A \$ 66,30 cerró el dólar en la Bolsa de Comercio

□ Banco Central licitó 25 millones de dólares a una tasa mínima de adjudicación de 64,20 pesos por unidad

A 66,30 pesos alcanzó el precio del dólar en las operaciones de cierre de la Bolsa de Comercio de Santiago efectuadas ayer, de acuerdo a lo informado en dicha entidad.

Se indicó que el total de transacciones de la divisa estadounidense efectuada en las dos ruedas de dicha entidad bursátil fue de dos millones 527 mil 071 dólares, lo que equivale en moneda nacional a 166 millones 649 mil 137 pesos.

Cabe señalar que el monto de estas operaciones fue muy superior a las efectuadas en la mañana de ayer, oportunidad en que se transó poco más de un millón de dólares.

El valor mayor ofrecido por la divisa norteamericana llegó a 66,70 pesos por unidad. El menor, 65,50 pesos por dólar y el precio medio llegó a los 65,95 pesos por dólar.

## LICITACIONES

Por otra parte, el Banco Central licitó ayer un total de 25 millones de

dólares a través de las mesas de dinero de los bancos y sociedades financieras.

De acuerdo a lo señalado en el instituto emisor, las operaciones de venta de la divisa norteamericana se efectuaron a través de 15 instituciones financieras.

Se informó además que la tasa mínima de adjudicación o "corte", de la moneda estadounidense fue de 64,20 pesos por dólar.

## MERCADO CAMBIARIO

Asimismo, en el mercado cambiario se registró una leve alza del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras.

El valor del dólar comprador se situó entre los 62,50 y los 64,50 pesos, tanto que el precio de venta para el público osciló entre los 64,50 y los 67,30 pesos.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

ENTIDAD	COMPRA	VENTA
Banco de Chile	64,50	66
Banco del Estado	63,50	65,50
Banco Osorno y La Unión	62,50	66
Banco Internacional	—	66
Banco O'Higgins	63	65,50
Banco de Santiago	63	65,30
Republic National Bank of. N. Y.	64	—
Banco Edwards	—	—
Banco Concepción	63,50	65,50
Banco Nacional	62,50	64,50
Centrobanco	64,50	66,50
Banco Español	63	65,50
Citibank	64	66,50
Banco de Crédito e Inversiones	61	65
Banco Continental	63,50	66,50
Banco do Brasil	62,50	65
Financiera Mediterránea	63,90	65,50
Financiera Flandes	64	—
Financiera Ciga	64	67
Casa de Cambio Exprinter	64,05	67
Casa de Cambio Turavión	64	67,30
Casa de Cambio Andes	64	67,30
Casa de Cambio Pacific Tour	64	67
Casa de Cambio Villalonga	63	65,50

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Marz. 80	1º Abr. 80 30 Sept. 80	1º Ago. 81 aún vigente
\$	\$	\$	\$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,82	438,77
Suelo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Subsidio del Empl. Mínimo	2.958,28	3.194,92	Derogado
Salario Imponible Agric.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Mín. Imp. Empl. Casa Part.			2.227,00
Unidad Tributaria Septiembre			\$ 16,39
Unidad Reajustable Agosto			53,44
Cuota Ahorro (11 de Septiembre al 10 de Octubre)			

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
14 Septiembre 1982	14 Septiembre 1982	15 Septiembre 1982
BONOS CAR: SERIE "E"	\$ 14,368639	14,380700

CAR SERIE "F"	\$ 2,929767	2,932226
---------------	-------------	----------

PAPEL	PLAZO	UNIDADES	TCT.-TRANSAC.	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARI. %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
INSTRUMENTOS MONETARIOS								
COPTEL 100	1	15.000	15.000,00	15.000,00	15.000,00 TPH	2.74		
COPTEL 50	2	35.200	7.500,00	7.500,00	7.500,00 TPH	4,17		
SOLAR USA	2.539.771	167.492.807	66,70	65,50	65,95	66,30 TPH	2,79	
DOLAR USA	4.200	274.680	61,40	65,40	65,40	65,40 TPH	8,64	
DOLAR USA	922	14.357.300	16.200,00	15.800,00	16.200,00	16.100,00 TPH	3,21	
DOLAR USA	11	86.300	7.900,00	7.800,00	7.900,00	7.900,00 TOIS	1,28	
TOTAL MONETARIOS		182.736.787						

TRANSAZIONES EN PAGARES REAJUSTABLES EFECTUADAS EN AVEDA HOY 14 DE SEPTIEMBRE DE 1982

VALOR CAPTACION (\$)	EVISOP	PLAZO (DIAS)	TASA REAL ANUAL (%)
14.000.000	BHC	400	12,00

RESUMEN DEL DIA:	CAPTACION:	14.000.000
PLAZO MAXIMO	MEDIO	400
MINIMO	TASA MAYOR	12,00

PLAZO MAXIMO	MEDIO	MINIMO	TASA MAYOR	MEDIA	MINIMA
400	400	400	12,00	12,00	12,00



## ECONOMIA La Nación /7A

### Con oro y alimentos Brasil pagará su deuda externa

□ Comentarios locales aseguran que el país no tendrá dificultades en su Balanza de Pagos en este año

BRASILIA, Sept. 14 (UPI).— Brasil vendió parte de sus reservas en oro y se dispone a aumentar las exportaciones de alimentos para compensar la baja de la entrada de recursos externos.

El Banco Central informó que en julio vendió 3.293 kilos de oro. Según estadísticas divulgadas hoy, en agosto Brasil tenía 863,4 millones de dólares en reservas de oro.

El Gobierno anunció hoy medidas para agilizar las exportaciones de alimentos, incluidas frutas secas, pescados, jugos, verduras y carnes de aves y bovinos. Las ventas de alimentos representan 1.800 millones de dólares.

Pero el presidente de la Asociación Nacional de Bancos de Inversiones, Ary Waddington, señaló que Brasil superó la fase más aguda de la crisis de la economía internacional y "no deberá encontrar dificultades para cerrar su Balanza de Pagos".

Este año, Brasil precisa obtener en el exterior más de 4.000 millones de dólares para equilibrar su Balanza de Pagos.

El Ministro de Hacienda, Ernesto Galveas, también se manifestó optimista sobre la posibilidad de cuentas del país a pesar del endurecimiento de las condiciones para nuevos préstamos.

Brasil paga tasas de riesgo de 2,25 por ciento en los préstamos internacionales actualmente negociados, mientras que Turquía y Guatemala pagan 1,5; la Argentina 1,25 por ciento y México 0,8 por ciento, según el Banco Central.

"Nosotros nos anticipamos bastante a la actual crisis financiera mundial. Estamos moviéndonos para contener las importaciones en 20.000 millones de dólares. Creamos un impuesto a las operaciones financieras, restringimos la oferta de crédito. Estamos conteniendo los gastos públicos. Continuaremos empleando esos instrumentos", afirmó Galveas a los periodistas.

## ALTA DEUDA

Brasil tiene una deuda externa de 80.000 millones de dólares, pero las autoridades descartan la posibilidad de que tenga que ser renegociada, a pesar de las dificultades para su pago.

Las exportaciones deberán alcanzar este año 21.000 millones de dólares, casi 7.000 millones menos que las previstas a fin del año pasado.

Exportadores brasileños manifiestan recelo para realizar grandes esfuerzos para aumentar las exportaciones por el riesgo de tener problemas para recibir su importe, como en el caso de la segunda fábrica de tornos de América Latina, Nardini, que convocó a sus acreedores después de realizar una venta de 13 millones de dólares a México y sufrir los efectos de la renegociación de la deuda externa de ese país.

Los mercados naturales para las exportaciones de manufacturas, como los de los países latinoamericanos, están contrayéndose rápidamente.

La Argentina compró este año 1.200 automóviles brasileños contra 20.000 en el año anterior, mientras que Chile adquirió 3.000 contra 50.000 del año 1981, y Perú 2.000 contra 15.000.

## General César Mendoza inauguró Escuela de Tránsito

□ Establecimiento es único en su género en el país y su principal impulsor es el jefe de Carreteras y Tránsito, general Gustavo González Lagos

El General Director de Carabineros César Mendoza Durán, presidió la inauguración de la "Escuela Abierta de Educación de Tránsito", que comienza a funcionar el próximo mes y que forma parte de la campaña de la policía uniformada destinada a instruir a la ciudadanía para disminuir la ocurrencia de accidentes viales.

El establecimiento ocupa el antiguo inmueble situado en calle Catedral 1125, pertenece a la Subdirección de Carreteras y Tránsito y como director fue nombrado el teniente coronel de Carabineros Alejandro Dante Silva Aliaga, de vasta experiencia en materias de educación de tránsito.

A la inauguración, efectuada a las 11.00 horas de ayer, concurrieron, además del General Mendoza, el principal gestor de la obra, general Gustavo González Lagos, jefe de la Subdirección de Carreteras y Tránsito, el cuerpo de generales de la policía uniformada, y representantes de los Ministerios de Educación y Transportes, como también el Comité Nacional de Educación de Tránsito y del Automóvil Club de Chile.

El único orador de la ceremonia fue el general Gustavo González, quien dijo que "a diario nos estamos informando de los accidentes, quizás nos entremecemos. Nuestra curiosidad suele ser despectiva, a veces hasta nuestra piedad, pero, no siempre la conciencia de nuestra responsabilidad".

"Así entonces —continuó el general González— convengamos que el problema del tránsito es fundamental una cuestión de moral y de formación de conciencia".

El alto jefe policial, al referirse a la fundación de esta escuela, pionera en su género en el país, agregó: "Esta educación debe iniciarse en el hogar, pero es en la escuela, en el aula, donde la instrucción sistemática y metódica sobre las reglas de la vida común, rinden verdaderos frutos. Es una cuestión de enseñanza, pero también de ejemplo. Es una tarea de largo aliento que exige muchos esfuerzos, pero que hoy iniciamos con profunda fe en el porvenir".

### LA ESCUELA

Esta escuela, que iniciará plenamente sus funciones en la segunda



El General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, observa la maqueta principal de sala de exposiciones de la Escuela de Tránsito. A la izquierda el general Gustavo González Lagos, impulsor de la obra; a la derecha el general inspector Juan Alegria, jefe de personal; y al extremo izquierdo, el teniente coronel Alejandro Silva Aliaga, director del establecimiento.

## Detenido traficante que salía de Chile con pasaporte falso

□ El antisocial llevaba 32 mil dólares en billetes

Cuando intentaba abandonar el país con un pasaporte falso y con 32 mil dólares americanos en su poder, fue detenido una "lanza" internacional y traficante de nacionalidad chilena informó la policía.

La Jefatura Nacional de Extranjería y Policía Internacional y la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas identificaron al individuo como Lautaro Foucault, alias "El Rucio" de 36 años, quien según la policía opera habitualmente como "lanza" o "burro" (transportador) de

traficantes italianos, quienes en dos ocasiones lo habían enviado a países latinoamericanos a buscar cocaína para comercializarla en Europa.

Se dijo que en esta oportunidad los dólares incautados servirían para adquirir más droga y trasladarla al Viejo Continente.

Junto con el pasaporte falsificado y los dólares incautados, Foucault quedó a disposición del Vigésimo-Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

## Capturado peligroso homicida que se dedicaba a robar bicicletas

□ Fue aprehendido por Carabineros cuando se aprestaba a dar un nuevo golpe

Un delincuente habitual que huya de la policía desde el 27 de Diciembre de 1977, fue aprehendido por Carabineros de la 19 Comisaría de Providencia.

Se trata de Luis Arenas López, de 33 años, quien ultimó en la fecha anterior mencionada a un individuo que la policía uniformada no identificó.

El crimen cometido, le significó ser encargado a todas las unidades policiales por orden del Décimo Juzgado del Crimen de Santiago, pero sólo ayer, a las 18.15 horas, pudo ser ubicado el antisocial.

La detención se produjo cuando Carabineros detuvieron a Luis Arenas López, cuando circulaba por Avda. Los Conquistadores de la comuna de Providencia, montado en un bicicleta marca Oxford.

Arenas López fue puesto a disposición del magistrado del Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

## SÍNTESIS POLICIAL

### DAÑOS POR TEMPORAL

SANTIAGO.— Cuantiosos daños en puentes, caminos y viviendas ha provocado el temporal de lluvia y viento que afecta a la zona sur, según se informó en la Dirección General de Carabineros.

La Ruta Cinco Sur, en el sector del kilómetro 221, en Talca, se hundió 30 centímetros en una extensión de 18 metros, luego que las aguas socavaron el terraplén.

Desde La Unión se informa que la localidad de Mashue quedó aislada debido a que la crecida de las aguas del río Caman cortaron el puente del mismo nombre.

En la Villa Prat, sector de "La Isla", comuna de Sagrada Familia, al oriente de Molina, estan aislados 47 personas, 24 de ellas menores, ya que el aumento del caudal de varios esteros y canales inundó los caminos de acceso a esa localidad.

Asimismo, se indicó que los puentes "El Radal" y "El Yacal" situados al interior de la ciudad de Molina, fueron cortados por la crecida de los ríos Yacalino y Claro, respectivamente.

Finalmente, se dijo que en Cauquenes las inundaciones inutilizaron el puente "Puchema", a la vez que inundaron en una extensión de ochocientos metros el camino entre Chanco y Pellehue, dejando aislada a esta última localidad.

### ACLARADA MILLONARIA ESTAFIA

SANTIAGO.— Tres individuos comprometidos en estafas que superan los dos millones de pesos fueron aprehendidos por la Brigada de Represión de Vehículos.

Los detenidos identificados como Renzo Moletto, de 23 años; Edmundo González, de 39 y Antonio Lanzarini, de 28, habían estafado a numerosos comerciantes de la Región Metropolitana, utilizando nombres ficticios, cheques-dólares adulterados por Moletto y depositados a plazo en entidades bancarias capitalinas.

De esta manera Moletto adquirió dos vehículos nuevos, un auto BMW y una camioneta Chevrolet.

González, por su parte registraba 28 órdenes de aprehensión pendientes por diversos delitos y Lanzarini cuatro órdenes de aprehensión por fraude aduanero.

Los vehículos indicados, joyas diversas, muebles y otras especies menores fueron recuperados y puestos a disposición junto con los detenidos en el Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

### DESIGNAN CURADORA PARA HIJOS TAXISTA ASESINADO

VIÑA DEL MAR.— El Ministro en visita en el caso de los sicópatas sexuales, magistrado Julio Torres Allú designó como curadora en los intereses de los hijos del taxista Raúl Aedo León, a la abogada María Berrios Durán.

La información en tal sentido la entregó el abogado Guillermo Sepulveda Castro quien representa a la esposa e hijos del malogrado taxista viñamarino asesinado por los sicópatas en el sector La Herradura en el camino El Olivar.

Expreso Sepulveda Castro que la labor de su colega María Berrios es ser representante en los intereses de los hijos de Aedo León para los efectos del cobro y utilización de beneficios pedidos por su cliente a los asesinos del conductor.

### CAPTURADO HOMICIDA

SANTIAGO.— El homicidio de un obrero ocurrido el pasado primero de septiembre fue aclarado con la detención del autor del hecho, que tuvo lugar en el interior de la población "Nuevo Amanecer".

La Brigada de Homicidios indicó que Juan Epul, de 30 años, había sostenido una riña a golpe de puño y pies con Jorge Huenupe Maripe, de 37. En un momento determinado Epul tomó una piedra golpeando en la cabeza a su contendor, lo que le causó la muerte días más tarde.

El detenido fue puesto a disposición del Decimoséptimo Juzgado del Crimen de Santiago.

### DETENIDOS DOS CUENTEROS

COPIAPO.— Dos cuenteros cayeron en manos del personal de ronda de la Segunda Comisaría de Carabineros de Copiapó. Los sujetos cometieron varias estafas en Valparaíso, especialmente utilizando el conocido cuento del balurdo.

Los funcionarios policiales los detuvieron, cuando sospechosamente viajaban como pasajeros en el taxi conducido por el chofer Wilfredo Julio Asne Cerda, siendo el vehículo detenido a la entrada sur de Copiapó. Los delincuentes habituales resultaron ser, Eduardo Olivay Silva, de 30 años, natural de Antofagasta y Ricardo Fernando Arriaga Moreno, de 21 años, natural de Santiago.

Para sustraer los vehículos aprovechaba el descuido de sus moradores para sacarlos desde los antejardines donde habitualmente eran dejados por sus propietarios.

Arenas López fue puesto a disposición del magistrado del Sexto Juzgado del Crimen de Santiago.

## Capturados extremistas que asaltaron un supermercado

□ Grupo subversivo-delictual secuestró previamente a la familia de uno de los dueños del establecimiento, en La Florida

Los servicios de seguridad detuvieron y pusieron a disposición de la justicia a los seis integrantes de un grupo subversivo-delictual autor del asalto al supermercado "Cosmos" y del secuestro de uno de sus propietarios, hecho perpetrado el lunes 1 de agosto pasado.

Al respecto, la Central Nacional de Informaciones, CNI, entregó el siguiente comunicado:



Pablo Patricio Varas Pérez, de 29 años, oficialaba como jefe del grupo subversivo-delictual, que en la noche del 1 de agosto secuestró a uno de los dueños del supermercado "Cosmos", establecimiento que luego desvalijaron.

### TRIBUNALES

#### PROCESADOS ACTIVISTAS POLÍTICOS

El Ministerio del Interior presentó un requerimiento para someter a proceso a tres activistas políticos que protagonizaron desórdenes en el centro de Santiago el pasado 9 de septiembre.

El ministro sumariante, Ricardo Gálvez Blanco, enjuiciará a María Vergara del Río, Arturo Aliaga Grez y al menor Luis Liberonia Sánchez, quienes fueron detenidos por carabineros en la intersección de las calles Esmeralda y Diagonal Cervantes, a las 21 horas del jueves pasado.

Los tres huían de un incidente relámpago, protagonizado por alrededor de 60 personas, minutos antes de la hora indicada, en San Antonio con Ismael Valdés Vergara. En ese lugar desplegaron un lienzo con frases injuriosas para el Gobierno, vocaron consignas políticas, repartieron panfletos subversivos y quemaron diversos objetos en la vía pública.

Los supuestos delitos de que son acusados los tres activistas se encuentran contemplados en la Ley de Seguridad del Estado y son los de incitación a la subversión del orden público, inducir a las Fuerzas Armadas y al Orden al desobedecimiento de órdenes superiores, alterar la tranquilidad pública e injuriar y difamar al Presidente de la República.

El ministro Gálvez Blanco interrogará en la tarde de hoy a los tres acusados, que se encuentran recluidos en el Centro de Detención Preventiva de Santiago.

### CAREADO CARLOS HELO

El humorista Carlos Helo fue careado, durante más de dos horas, con el tráfico de estupefacientes Jorge Solimano Villanova, a quien se le sindica como principal proveedor de clorhidrato de cocaína al humorista mencionado y al artista Jorge Cruz y al músico Servando Cerda.

La diligencia fue efectuada en la tarde de ayer en el recinto del 14º Juzgado del Crimen por el magistrado Raimundo Díaz Gamboa.

Al término del careo, Solimano Villanova fue enviado, en calidad de incomunicado, al Centro de Detención Preventiva de Santiago, mientras que Carlos Helo continuó en libertad bajo fianza.

El traficante de drogas fue detenido la semana pasada por la policía civil en la ciudad de Iquique y se encuentra a disposición de la Justicia desde el viernes, fecha en que fue informado por el juez Díaz Gamboa.

Jorge Solimano Villanova es un conocido narcotraficante que, según la versión de los tres artistas sometidos a proceso por posesión y tráfico de estupefacientes, oficialmente proveedor de la droga desde una parcela situada en la localidad de Malloco.

En horas de la tarde de hoy, el magistrado deberá decidir la situación procesal del traficante, quien puede ser declarado reo o dejado en libertad condicional por falta de méritos.

Tanto Carlos Helo como Jorge Cruz y Servando Cerda se hallan en libertad bajo fianza luego de ser encarcelados 20 días en la ex Cárcel Pública de la capital.

### TUCAPEL JIMENEZ

En el 18º Juzgado del Crimen, el ministro en visita Sergio Valenzuela Patiño, careó a Carlos Jiménez Retamal, sobrino del extinto dirigente sindical Tucapel Jiménez Alfaro, con su ex amiga Marisol Lagos Uribe.

La diligencia había sido solicitada por los abogados de ANEF con el objetivo de aclarar diversas situaciones poco claras producidas días antes del homicidio del directivo gremial.

### ARMAMENTO INCAUTADO

“A los delincuentes subversivos les fueron incautados un fusil, tres armas de puño con municiones y gran cantidad de literatura subversiva”.

“Los integrantes del autodenominado FUR son Pablo Patricio Varas Pérez, 29 años; Martín Iván Carrillo Ortiz; Osvaldo Bustos Saavedra, 23; Luis Alberto Rojas Muñoz; Juan Jesús Eugenio Eugenio, 29 y Miguel Ángel Arancibia Arancibia de 25 años”.

“Estas seis personas fueron puestas a disposición de la Fiscalía acusados de infringir la Ley de Seguridad del Estado, la Ley de Control de Armas y Explosivos, el decreto ley número 77 sobre Asociación Ilícita y el Código Penal”.

“De esta forma, queda solucionado el asalto al supermercado Cosmos, hecho que movilizó a todos los servicios policiales ya que en su perpetración se utilizaron elementos novedosos como fue el secuestro de la familia de uno de los dueños, mientras que los restantes integrantes del grupo desvalijaban la caja fuerte del establecimiento”.

## Aprehendidos asaltantes fugados de Cárcel de Buin

Un sinnúmero de atracos ocurridos en la capital fueron esclarecidos por oficiales de Investigaciones al detener a 2 peligrosos delincuentes uno de los cuales se había fugado del Centro de Detención Preventiva de Buin y que integró el denominado “Sindicato del Crimen”.

De acuerdo a la información policial se trataría de Manuel Tapia Backlan, antisocial considerado de extrema peligrosidad y quien ha participado en las más espectaculares fugas ocurridas en penales capitalinos.

En horas de esta mañana el Departamento de Relaciones Públicas de Investigaciones de Chile entregará un completo comunicado consignando los múltiples delitos perpetrados por los detenidos.

## Aterrizaje forzoso en Cerrillos

Daños de consideración en su estructura sufrió el avión de la línea comercial Aeroguayanac que anoche efectuó un aterrizaje forzoso en la pista del Aeródromo de Los Cerrillos, debido a fallas técnicas.

En la operación resultaron ileos los cinco pasajeros y los dos tripulantes que iban en la máquina, según informaron fuertes aeronáuticas.

## Temporal destruye puentes ferroviarios en la zona sur

□ En la Región Metropolitana, las intensas lluvias registradas provocaron diversos anegamientos

La destrucción de dos puentes ferroviarios en Curicó y Linares, lo que implicó la suspensión en el recorrido de trenes por algunas horas, fue una de las consecuencias de las intensas lluvias registradas en la zona sur del país y en la Región Metropolitana.

En el kilómetro 289 de la red ferroviaria sur, cercano a Linares, se desprendieron dos tramos del puente situado en el río Putagán, debido al socavamiento de un machón. Esta situación originó la suspensión de trenes entre Linares y Putagán.

La oportuna medida tomada por la jefatura de explotación de la Empresa de Ferrocarriles de la zona, a cargo de Galo Muñoz, impidió que ocurriera un accidente. Hasta el momento, los convoyes que vienen del sur llegan hasta Linares y los del norte hasta la estación de Putagán. En este sector se efectúa trasbordo en buses especiales.

### COMUNICADO

## General Mendoza asistirá a Año Nuevo judío

El General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, asistirá a la ceremonia de "Rosh Hashana" (Año Nuevo judío) que se efectuará el próximo viernes 17, a las 19 horas, en el templo "Magen David", ubicado en calle Santa Isabel 80.

Durante el acto, que constituye una de las principales festividades religiosas hebreas, la comunidad israelita residente elevará oraciones especiales por Chile, puesto que coincide con las celebraciones de las Fiestas Patrias.

La organización judía, denominada Comunidad Israelita Seifarad, es presidida por Marcos León Telias e integrada por alrededor de 475 familias.



Hernán Fisher, presidente de la Corporación de Colegios Particulares "José Miguel Carrera".

En La Florida

## Bolsa de trabajo para profesores

Una bolsa de trabajo para profesores y administrativos creó la Corporación de Colegios Particulares "José Miguel Carrera", de La Florida, organismo que agrupa a 57 establecimientos educacionales de nivel medio y básico, de esa comuna.

Según el docente Hernán Fisher, presidente de la directiva de ese organismo, esta bolsa se formó para ofrecer algunas fuentes laborales a maestros y personal administrativo. Los interesados —explicó— deben enviar sus antecedentes a la sede de esta entidad.

Manifestó que dicha Corporación se creó hace 2 meses agrupando a estos planteles que albergan a una población estudiantil de 30 mil alumnos aproximadamente y a un cuerpo docente de 750 profesores.

El director de este organismo destacó a "La Nación" la labor mancomunada que realizan con las autoridades edilicias de La Florida. Todas las actividades paracádemicas y educacionales están orientadas a beneficiar a los niños de la comuna.

Asimismo, indicó que a través de los Comités de Acción Social (CAS) de esa Municipalidad efectúan tareas de ayuda a la comunidad. Este mismo quehacer lo desarrollan con el Comité de Pascua. "Existe una relación muy estrecha entre la Corporación y la Municipalidad, sobre todo en actividades extraprogramáticas. Recientemente, la Corporación nombró al alcalde Walton Ojeda, presidente honorario de este organismo como una manera de reconocer su trabajo de apoyo a la educación", añadió Hernán Fisher.

### CAPACITACION DOCENTE

Con respecto a los objetivos que motivaron la creación de la Corporación "José Miguel Carrera", el docente resaltó en este campo la capacitación del profesorado y la realización de acciones extraprogramáticas en forma común de todos los planteles que agrupa. También se pretende utilizar en mejor forma la infraestructura de estos colegios.

Además estudiarán problemas administrativos y legales, higiene ambiental y todo lo que beneficié a la mejor formación del estudiante. Asimismo, controlarán y supervisarán el proceso de aprendizaje de dichos alumnos.

Finalmente, declaró que el Instituto de Investigación Histórica "José Miguel Carrera" donó la bandera de la Patria Vieja al colegio Alain de La Florida, del cual es director, añadiendo que este plantel también pertenece a esta Corporación.

## Rector Jorge Swett recibió a los tres alumnos expulsados

Una reunión con los alumnos expulsados de la Universidad Católica de Chile por sus acciones de activismo político sostuvo el rector de esta casa de estudios, Jorge Swett, en su gabinete de trabajo.

En esta oportunidad la autoridad universitaria se entrevistó con los estudiantes Mario Insuasti Canales, de Historia; Edmundo Urubia Cornejo, de Periodismo, y Francisco González Rodríguez, de Pedagogía Media, mención Filosofía, quienes fueron expulsados la semana pasada luego de provocar desórdenes dentro de las aulas y alterar el orden académico.

De acuerdo a antecedentes recogidos por LA NACION, la medida adoptada por las autoridades de esta corporación se mantuvo luego de finalizar la reunión entre el rector Swett y los afectados.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, conversa con el embajador de Chile en Dinamarca, Carlos Bustos, quien concurrió a despedirse del Jefe del Estado.

## Promoverán exportaciones chilenas en Dinamarca

El embajador de Chile en Dinamarca, Carlos Bustos, dijo ayer que uno de los aspectos que abordará con mayor énfasis en el cumplimiento de su nueva misión será en el de lograr un equilibrio en el intercambio comercial entre los dos países, el que actualmente presenta una balanza de pagos favorable a Dinamarca.

El diplomático conversó brevemente con la prensa al término de una audiencia con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, del cual se despidió pues parte rumbo a Ginebra, donde se desempeña como representante permanente adjunto ante las Naciones Unidas. Luego de entregar el cargo, indicó, asumiré en Dinamarca los primeros días de octubre.

Añadió que entre los productos que promoverán en Dinamarca están las exportaciones de vino.

Consultado respecto de lo tratado con el Presidente de la República, señaló que durante la audiencia se habían tratado materias generales respecto de la misión que desempeñará. Igualmente, dijo, recibí las últimas instrucciones.

Añadió que al despedirse del Jefe del Estado le agradeció la designación como representante chileno en Dinamarca.

El diplomático chileno, casado y padre de cuatro hijos, reemplaza en el cargo a Mario Rodríguez Altamirano, quien falleció hace algún tiempo.

Interrogado respecto de las relaciones bilaterales chileno-dinamarquesas, indicó que éstas se han canalizado fundamentalmente en los últimos tiempos en el intercambio comercial.

Precisó que actualmente existe cierto desequilibrio porque las importaciones danesas llegaban en los primeros meses del año en curso a aproximadamente 19 millones de dólares, mientras que las exportaciones chilenas no superaban los tres millones de dólares. Chile vende a Dinamarca salitre y fruta básicamente.

Por eso, dijo el embajador Bustos, como nuestras exportaciones no han crecido al mismo ritmo que las danesas, una de las materias de las que me preocuparé especialmente es de trabajar porque este desequilibrio disminuya.

Carlos Bustos Díaz, quien se desempeñó en el país como director de Política Especial de la Cancillería, ha ocupado cargos en las embajadas de Chile en Estados Unidos, Ecuador, Argentina, Austria y Gran Bretaña. Ha sido condecorado con la Orden de la Corona Belga, en el grado de Gran Oficial (1965) y con la Orden al Mérito del Ecuador en el Grado de Oficial en 1977.

Embajador de Argentina José Montes

## Relaciones bilaterales dependen de mediación

El diplomático visitó ayer al biministro Rolf Lüders

El embajador de Argentina en Chile, José Montes, manifestó ayer que en la forma en que la mediación tome un ritmo aceptable, las relaciones bilaterales serán óptimas.

El diplomático se entrevistó con el Biministro Rolf Lüders, en una visita que forma parte de una serie de contactos con autoridades del país.

Indicó que las entrevistas no sólo tienen interés protocolar sino que en definitiva forman parte de un esfuerzo para lograr el mejoramiento de las relaciones entre ambos países.

Explicó que las relaciones bilaterales están supeditadas en estos momentos a los resultados de la mediación papal en el conflicto limítrofe del Beagle.

Al respecto señaló que "en la medida en que el proceso de mediación tome un ritmo aceptable, favorable en el sentido de una real solución, las relaciones bilaterales serán óptimas".

### LA MEDIANCIA

Consultado respecto al curso que está siguiendo la mediación papal, indicó que ella es manejada por una comisión especial en la cual los embajadores no tienen una relación directa.

Lo único que se conoce, agregó, es el entorno total desde el punto de vista político de lo que se discute.

En cuanto a la llamada "crisis del Cono Sur", señaló que no hay dudas de que los países se deben ayudar en sus problemas ya que muchos de ellos son producidos por terceras naciones interesadas.

Recalcó finalmente que los países del continente deben tener una mayor solidaridad en sus respectivas posturas.

## 5 años en el cargo cumplió rector de la U. Santa María

VALPARAISO.— Cinco años de labor en la Universidad Federico Santa María cumplió el rector Ismael Huerta Díaz.

La fecha coincidió con la celebración del año del cincuentenario de la Universidad, que ha dado oportunidad de llevar adelante un programa de actividades en los campos científico-tecnológico, cultural y deportivo.

### IMPORTANTES REALIZACIONES

Entre las más importantes realizaciones de la labor del rector Huerta en estos cinco años, destaca la nueva organización universitaria, asentada en tres facultades: Ciencia, Ingeniería y Economía y Administración.

Desde el año pasado se encuentra en vigencia la carrera académica del cuerpo de profesores; en el aspecto administrativo, se ha logrado un ordenamiento financiero que ha permitido el desarrollo de nuevas inversiones. Y en el campo del gobierno universitario, destaca la creación de un Consejo Consultivo Superior, integrado por personalidades representativas del quehacer nacional y por ex alumnos que colaboran con los ejecutivos del plantel.

Dentro de su quehacer directivo, ha sido reconocida también la nueva forma de enfrentar la gestión universitaria, que permitió que la nueva normativa promulgada por el Presidente de la República viniese a respaldar la línea adoptada por ese alto centro de estudios y consolidar los cambios iniciados.



Los artistas folklóricos porteños entregaron al alcalde Bartolucci una selección de canciones en las cuales se promocionan aspectos de Valparaíso.

Para trabajadores del sector público

## La Junta de Gobierno aprobó la bonificación de Fiestas Patrias

Tiene un monto básico de 410 pesos, el que se incrementará en la misma cantidad por cada persona por la cual el beneficiado perciba asignación familiar o maternal

También cumplió su trámite legislativo el proyecto sobre ley general de telecomunicaciones

La Junta de Gobierno despachó ayer el proyecto de ley que concede bonificación a los trabajadores del sector público y a los pensionados de las Cajas de Previsión y de las Mutualidades de Empleados de la Ley 16.744, será de cargo del Fisco. Respecto de las demás entidades y de las cajas de previsión será de cargo de la propia entidad empleadora o de la institución de la que el beneficiado perciba asignación familiar o maternal.

El mensaje del Ejecutivo fue conocido por la Junta de Gobierno, que sesionó presidida por el Almirante José Toribio Merino Castro en un trámite calificado de "procedimiento extraordinario". Aparte de los integrantes del cuerpo legislativo concursaron, el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada aérea Caupolicán Boisset, el Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias, y los Subsecretarios de Hacienda, Justicia, Salud, Guerra y Aviación y el director del Instituto Médico Legal.

El acuerdo de la Junta establece que la bonificación, tanto en su monto básico como en sus incrementos por cargas de familia y maternales, en lo que se refiere a los servicios fiscales, instituciones descentralizadas sin patrimonio propio y mutualidades de empleados de la Ley 16.744, será de cargo del Fisco. Respecto de las demás entidades y de las cajas de previsión será de cargo de la propia entidad empleadora o de la institución de la que el beneficiado perciba asignación familiar o maternal.

Dicho beneficio deberá pagarse en el curso del mes de septiembre.

### TELECOMUNICACIONES

Asimismo, cumplió su trámite legislativo, el proyecto sobre Ley General de Telecomunicaciones. Esta ley establece disposiciones sobre telecomunicaciones, que hasta la fecha han estado normadas por la Ley General de Servicios Eléctricos, ley que ha quedado superada por los avances tecnológicos que ha experimentado el sector. A través del cuerpo legal aprobado se hace una separación definitiva de los asuntos de telecomunicaciones con los eléctricos que hasta se trataban en conjunto.

### CÓDIGO SANITARIO

También la Junta de Gobierno dio su aprobación al proyecto de ley que modifica el Código Sanitario, agregando a su texto un libro que reglamenta las materias relacionadas con el aprovechamiento de órganos, tejidos o parte del cuerpo de un donante vivo y la utilización de cadáveres o partes de ellos con fines científicos o terapéuticos.

A través del cuerpo legal se establece un ordenamiento jurídico que regula la disposición de parte del cuerpo

humano, en beneficio de la recuperación de la salud en términos compatibles con el desarrollo de las ciencias médicas.

Con el despacho de este cuerpo legal se resuelven los problemas que se presentan en los establecimientos asistenciales, en los que la carencia de una reglamentación dificulta la realización de investigaciones e impide efectuar intervenciones quirúrgicas destinadas a restablecer la salud de pacientes, que requieren de trasplantes de órganos o injertos de tejidos y otros elementos.

Por medio del cuerpo legal se satisfacen las necesidades de los servicios asistenciales del Sistema Nacional del Servicio de Salud, y permite al Servicio Médico Legal destinar los cadáveres de personas no identificadas o no reclamadas a fines asistenciales o docentes de investigación, una vez que la justicia ordinaria otorgue la autorización correspondiente.

### OTROS PROYECTOS

Además en su sesión de ayer, la Junta de Gobierno despachó el proyecto de acuerdo, que aprueba el convenio sobre servicios aéreos entre y más allá de los respectivos territorios suscritos por la República de Israel, el 11 de marzo de 1982; el que aprueba el convenio cultural celebrado entre las Repúblicas de Chile y Dominical; el convenio sobre protección mutua de menores, suscrito con el gobierno de la República Oriental del Uruguay, en Santiago el 14 de abril del presente año.

La Junta de Gobierno estuvo reunida ayer entre las 16.30 y las 19.30 horas.

## Repararán establecimientos de salud en Región Metropolitana

Diversos establecimientos asistenciales de Santiago resultarán favorecidos con reparaciones mayores, para lo cual los servicios de salud correspondientes llaman a propuestas públicas.

Entre los contemplados en la nómina, están los hospitales del Salvador, Luis Calvo Mackenna, Pedro Aguirre Cerda e Instituto de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica, además de los consultorios Santa Julia, Gabriela Mistral y Lo Barnechea, dependientes del Servicio de Salud Metropolitano Oriente; reparaciones eléctricas, de techumbre, central térmica, red de alcantarillado y agua de los dependientes del Servicio de Salud Metropolitano Norte.

En este sector, y con propuestas separadas, se cuenta la reparación del ex Servicio de Maternidad del Hospital José Joaquín Aguirre, con una superficie de 5 mil metros cuadrados y un presupuesto estimado en 30 millones de pesos.

También se llama a propuesta para ejecutar reparaciones mayores en los establecimientos asistenciales dependientes de los Servicios de Salud de Valparaíso, San Antonio, Viña del Mar, Quillota y San Felipe, Los Andes y los correspondientes a la III Región Atacama.



### MINISTRO DE SALUD RECIBE A ENFERMERAS

La directiva del Colegio de Enfermeras A.G., encabezada por su presidenta, Sonia Garrido, concurrió hasta el despacho de trabajo del Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, con el objeto de presentarle los saludos de la orden. Durante la audiencia, las profesionales plantearon al Ministro las inquietudes del colegio, las que fueron bien acogidas por la autoridad.

### En Valparaíso

## Folkloristas divulgan sus canciones

VALPARAISO.— Representantes de diversos conjuntos folklóricos hicieron entrega al alcalde Francisco Bartolucci de las primeras cassettes grabadas con diez temas musicales, cuyas letras describen diferentes aspectos del ambiente popular de este puerto. Las canciones, nominadas bajo la definición de "Portefísimo", fueron grabadas por los conjuntos e intérpretes individuales: Lafquén, Paracas, Reinaldo Moe, El Tiquí Tiquí y Marco Antonio Cortés.

Al mismo tiempo, en la entrevista que con este motivo sostuvieron con el jefe comunal, el representante del conjunto Lafquén le obsequió otra cassette titulada "Puras cuecas", que contiene catorce grabaciones con interpretaciones musicales del baile nacional.

Al hacerlo, expresaron su reconocimiento al apoyo decidido y constante que el alcalde Bartolucci "ha dado a todas las manifestaciones que tienen a divulgar el nombre de Valparaíso, tanto hacia los demás puntos del país como hacia el exterior, lo que significa una contribución muy importante en la conservación y fortalecimiento del espíritu porteño".

A su vez, la primera autoridad comunal agradeció este esfuerzo de los folkloristas y su colaboración y apoyo a las iniciativas municipales en este sentido, "que buscan mantener vivo el cariño de los porteños por Valparaíso". Algunas cassettes con estas grabaciones las hará llegar la Municipalidad a autoridades a autoridades de la zona y otras serán entregadas en su oportunidad a visitantes destacados.

### \$ 64,44 fue precio promedio del dólar

A 64,44 pesos alcanzó el precio promedio del dólar en la jornada de ayer, informó anoche el Banco Central.

El informe agrega que se transaron 19 millones de dólares.

## Yamani advierte sobre la escasez de petróleo

VIENA, Septiembre 14 (LATIN-REUTER).— El Ministro de Petróleo saudita Ahmed Zaki Yamani predijo que la saturación petrolera mundial no durará y advirtió a los consumidores que podrían provocar escasez si forzaban una disminución de precios, dijo hoy Opeca, la agencia de noticias de la OPEP.

El jeque Yamani reafirmó la determinación saudita de mantener el precio de referencia de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) en 34 dólares por barril de crudo saudita, dijo la agencia.

Agregó que los comentarios de Yamani sobre el mercado actualmente saturado fueron formulados el viernes durante un seminario privado sobre energía auspiciado por la OPEP en Oxford, Inglaterra.

Analistas del mercado destacaron que algunos de los 13 miembros de la OPEP vendieron últimamente a precios por debajo de lo estipulado por la organización.

Arabia Saudita, que mantuvo su cotización de 34 dólares el barril, redujo su nivel de producción de los 10 millones de barriles diarios en 1981 a menos de 5.500 millones en la actualidad.

Pero el jeque Yamani reiteró la óptica saudita de que si los precios del petróleo se reducen la demanda reanudará y se producirá escasez.

### POSTURA DE VENEZUELA

CARACAS, Septiembre 14 (LATIN-REUTER).— Venezuela favorece la propuesta de un congelamiento de precios en la OPEP hasta 1985 y también la introducción de una política de precios a largo plazo para restaurar la demanda petrolera, dijo el Ministro de Energía y Minas Humberto Calderón Berti.

Comentando sobre el congelamiento de precios solicitado ayer por el Ministro de Petróleo de los Emiratos Árabes Unidos, Mana Said Al-Oteiba, Calderón dijo que esa era la mejor opción en vista de la continua depresión del mercado.

## Acusan a López Portillo de saquear fondos estatales

MEXICO, SEPT. 14 (UPI).— El Presidente José López Portillo está saqueando el tesoro de la nación para construir lujosas mansiones para sí mismo y para sus familiares, afirma una importante revista mexicana.

El semanario Proceso dice que un complejo de cinco pisos se construye para López Portillo en una colina que domina uno de los más lujosos suburbios de ciudad de México.

En su discurso anual sobre el estado de su nación del primero de este mes, López Portillo pidió a los mexicanos que se ajustaran el cinturón en medio de la peor crisis financiera sufrida por el país en 50 años.

Acusó a algunos mexicanos de desangrar a México al exportar divisas y comprar inmuebles en el exterior.

El izquierdista Proceso publicó fotografías del complejo casi terminado de cuatro casas y una biblioteca. Dijo que soldados custodian de la "amurallada fortaleza medieval que domina la capital".

Los bromistas mexicanos ya han bautizado la colina como "Colina Perro", refiriéndose a la promesa de López Portillo anterior a la devolución de que "lucharía como un perro", para defender el valor del peso.

Durante los pasados ocho meses, el valor del peso ha bajado de cuatro a casi un centavo de dólar.

La revista citó a los vecinos de la construcción al decir que la esposa de López Portillo, Carmen, y sus hijos han visitado el lugar periódicamente desde que los trabajos comenzaron en febrero.

Una de las casas es para López Portillo y las otras para cada uno de sus tres hijos, dijeron los vecinos.

### Hurtado intenta superar crisis interna de Ecuador

QUITO, 14 (Latin-Reuter).— El Presidente Oswaldo Hurtado designó anoche a Edwin Ripalda como Ministro de Obras Públicas, en el marco de sus intentos por solucionar los problemas que le ha ocasionado la oposición en el Congreso, en tanto que se incrementan las demandas sociales, de difícil atención, por la actual escasez de recursos fiscales.

Ayer juró el nuevo Ministro de Petróleo y Energía, Gustavo Galindo, que reemplazó a Eduardo Ortega, censurado y destituido por una mayoría parlamentaria que al término de una interpelación lo encontró culpable de "incorreciones e ilegalidades".

La censura fue posible cuando la oposición integrada fundamentalmente por socialcristianos y socialdemócratas, incrementó sus filas con la centrista "concentración de fuerzas populares" (CP), que abandonando la coalición gubernamental, resolvió votar contra Ortega y retirar del gabinete presidencial a sus afiliados, los Ministros de Obras Públicas, Rafael Robles, y Bienestar Social, Patricio del Pozo.

El Ministro de Finanzas, Jaime Morillo, convocado luego de Ortega a una interpelación en el Congreso, prefirió renunciar, precisando que su labor no podía estar sujeta a "interfacciones políticas".

Hurtado, al intervenir en un acto público, acusó a "los grandes intereses monopólicos y económicos" de haber sancionado a Ortega en el Congreso, puntualizando que esa acción proseguía contra los responsables gubernamentales del área económica, que ayer acudieron por segunda ocasión ante los legisladores, en interpelación.



El coronel norteamericano Patrick Brady (izquierda) habla en una reunión de secretarios de la comisión de armisticio militar en Panjoum, Corea del Sur, pidiendo una reunión frente a frente entre el soldado Joseph White, que desertó a Corea del Norte y el comando de Naciones Unidas. Las autoridades norcoreanas rechazaron el pedido (Radiofoto AP).

## Betancur busca acuerdo nacional

BOGOTÁ, Septiembre 14 (UPI).— El Presidente de Colombia, Belisario Betancur, sostendrá mañana una reunión con dirigentes de partidos, grupos políticos, e inclusive voceros de rebeldes alzados en armas, para buscar un acuerdo.

A la reunión fueron invitados representantes de todos los partidos, grupos y voceros de sectores insurgentes interesados en presentar sus inquietudes sobre los diferentes temas políticos y las necesidades colombianas en este terreno, informó el Ministro del Interior, Rodrigo Escobar Navia.

El Ministro informó que los grupos guerrilleros pueden enviar "sus voceros" a la reunión para que "en un ambiente democrático discutamos sobre las reformas necesarias al sistema político colombiano".

Observadores indicaron que posiblemente ninguno de los grupos subversivos actuantes atienda el llamado del gobierno para asistir al Palacio de Narino, escenario de la reunión.

### HUELGA PORTUARIA

BOGOTÁ, Septiembre 14 (UPI).— La Federación Colombiana de Cafeteros aseguró anoche que cumplirá con la cuota de exportación de café pese a la huelga de los trabajadores portuarios, según un vocero de la organización.

Los trabajadores de la Empresa Puertos de Colombia iniciaron una huelga para protestar por el incumplimiento de los acuerdos laborales pactados entre sindicatos y patronos y la falta de pago de obligaciones por concepto de cesantías.

## Brezhnev tras atentado en contra de Juan Pablo II

NUEVA YORK, 14 Sept. (ANS).— El Presidente soviético Leonid Brezhnev habría dado la orden para que se atentara contra la vida de Juan Pablo II después de que el Pontífice amenazara con renunciar al trono de San Pedro para encabezar la resistencia en Polonia si ese país era invadido por los soviéticos, dijo la red de televisión "NBC".

En el programa de la NBC, aunque se admite que los vínculos entre Agca y el Kremlin "no son físicamente demostrables", se refiere a una serie de datos y documentos tendientes a comprobar las relaciones del terrorista turco con los servicios secretos del este.

### PROGRAMA ESPECIAL

Un programa especial que la NBC difundirá el 21 de este mes, sugiere que la amenaza del Pontífice hecha en agosto de 1980 indujo a los dirigentes del Kremlin a decidir el asesinato de Juan Pablo II.

El Kremlin puso "un precio de 1,3 millones de dólares a la cabeza del Papa", señaló el programa de la NBC.

Juan Pablo II fue baleado en la Plaza de San Pedro el 13 de mayo de 1981 por el terrorista turco Mehmet Ali Agca.

Siguió la cadena de televisión y el "New York Post", que hoy anticipó el programa, fue Monseñor Hillary Franco, un personaje "interiorizado de los asuntos vaticanos", quien confirmó la existencia de la carta del Papa a Brezhnev.

### ENCUENTROS SECRETOS

Monseñor Franco, según la versión, confirmó también los subsiguentes encuentros secretos organizados por un enviado papal entre los líderes sindicales y los jefes del Partido Comu-

nista polaco que llevaron, el 31 de agosto de 1980, al reconocimiento formal del sindicato independiente "Solidarnosc".

En el programa de la NBC, aunque se admite que los vínculos entre Agca y el Kremlin "no son físicamente demostrables", se refiere a una serie de datos y documentos tendientes a comprobar las relaciones del terrorista turco con los servicios secretos del este.

El Presidente Leonid Brezhnev habría ordenado el atentado contra el Papa Juan Pablo II (Radiofoto UPI).

## Javier Pérez de Cuéllar llamó a disminuir tensiones en el mundo

a asegurar una suerte mejor para todos los habitantes de la tierra", añadió.

"Es decir, que yo hago un llamado por una ampliación y un refuerzo de la cooperación entre las distintas instituciones del sistema de las Naciones Unidas, pues, en la escala internacional como en el seno de cada sociedad, la búsqueda de la paz es indispensable de la idea y de la práctica de la solidaridad."

Declaró Pérez de Cuéllar que "la supervivencia de la ignorancia, de la enfermedad y del hambre, llama en el mundo a un esfuerzo considerable y constante de desarrollo, del cual el sistema de las Naciones Unidas puede ser una importante palanca".

Dijo al Consejo Ejecutivo: "Vuestro programa a largo plazo, en particular el plan 2000 para el alfabetismo, son objetivos sin precedentes en la historia humana".

## Sandinistas desean dialogar con Reagan

WASHINGTON, Sept. 14 (AP).— La Junta Revolucionaria que goberna a Nicaragua ofreció a la administración del Presidente Ronald Reagan abrir un diálogo con el objeto de aliviar las tensiones que se han acumulado entre los dos países.

La embajada nicaragüense aquí dio a publicidad un documento en el que insinúa que la llegada del Secretario de Estado, George P. Shultz, ha creado las condiciones para esa gestión.

Las relaciones con el ex Secretario de Estado Alexander M. Haig habían sido ásperas.

## Levantadas sanciones reciprocas entre Argentina y Gran Bretaña

□ La medida fue anunciada oficialmente en Buenos Aires y facilitará la renegociación de deuda externa argentina de 40 mil millones de dólares

### NO HAY CESE DE HOSTILIDADES

Ayer, un comunicado del Ministerio de Economía afirmó que el levantamiento de las sanciones a Gran Bretaña "no tiene nada que ver con el cese de las hostilidades formales".

Añadió que la medida crea condiciones más favorables para el tratamiento de la disputa de las Malvinas en el seno de las Naciones Unidas.

La Argentina no ha declarado oficialmente finalizadas las hostilidades, sino solamente de hecho.

Por su parte, el Banco Central informó que el cese del embargo financiero que permitirá a Argentina movilizar cerca de 1.450 millones de dólares depositados en Londres, entró en vigencia a partir de las 20.00 horas Argentinas (2300 GMT).

El Gobierno británico anunció ayer que el levantamiento de las sanciones había sido acordado durante una reunión del Fondo Monetario Internacional en Toronto y que la medida debía aplicarse a partir de las 21.00 GMT de la víspera.

### DEMORA ARGENTINA

Si embargo, el Ministerio argentino de Economía negó que existiese el acuerdo y dijo simplemente que el Banco de Inglaterra había hecho un ofrecimiento al respecto al Banco Central argentino, lo cual estaba siendo considerado.

La demora argentina en secundar el anuncio británico originó versiones sobre la existencia de desinteligencias en las Fuerzas Armadas en torno al tema, debido a la sensibilidad con que el organismo recibe todo tratado con los británicos.

La decisión argentina fue adoptada pese a presiones en contrario de círculos nacionales políticos, militares y sindicales.

La aeronaútica hizo conocer a principios de este mes un documento adverso al levantamiento de sanciones financieras y propugnó que los fondos británicos en Argentina, calculados por diversos conceptos en unos 5.000 millones de dólares, pasen a formar parte de un fondo de reparaciones de daños de guerra.

## La URSS continúa suministrando armas a rebeldes salvadoreños

SAN SALVADOR, Sept. 14 (LATIN-REUTER).— El Ministro de Defensa José Guillermo García, reiteró anoche su denuncia de que la Unión Soviética continua suministrando armas a los guerrilleros izquierdistas salvadoreños.

El Ministro dijo a los periodistas que los insurgentes siguen conservando su poderío merced a las armas provistas por los soviéticos.

Al reiterar anteriores acusaciones, dijo que los guerrilleros que operan en El Salvador reciben armas soviéticas en el transcurso de vuelos nocturnos originados en Cuba y Nicaragua.

Con la finalidad de bloquear la entrada de armas soviéticas al país, García reiteró abiertamente su pedido a los Estados Unidos para que suministren al Ejército salvadoreño aparatos de radar que permitan rastrear a los aviones cubanos y nicaragüenses involucrados en el supuesto abastecimiento de armas.

### SOLDADOS CAPTURADOS

SAN SALVADOR, Sept. 14 (UPI).— El Ministro de Defensa de El Salvador, José Guillermo García, ad-

mitió que 48 soldados capturados por guerrilleros izquierdistas fueron "tratados muy bien", en el primer reconocimiento de su liberación.

En una conferencia de prensa ayer, en San Salvador, García también reiteró su frecuente acusación de que el Gobierno de Nicaragua envía armas a los rebeldes salvadoreños. El régimen de Managua ha negado esos cargos.

"Eos aprovisionamientos no vienen de Francia o de naciones más lejanas", manifestó el ministro. "Legan de Nicaragua".

## Apresan a nueve extremistas en Perú

LIMA, Sept. 14 (UPI).— El gobierno prorrogó hoy por 60 días el estado de emergencia en la provincia Víctor Fajardo del andino departamento de Ayacucho, centro de actividades terroristas al sureste del país.

De otro lado, la policía informó la captura de nueve terroristas en Arequipa, 850 kilómetros al sureste de Lima, en tanto que buscaba hoy a ocho integrantes de Sendero Luminoso que ayer ocuparon un colegio en Comas, al norte de la capital peruana.

La ocupación duró alrededor de siete minutos, lapso en el que exhortaron a los 1.500 alumnos, hombres y mujeres, a unirse a la lucha armada y lanzaron duros ataques contra el gobierno del Presidente Fernando Belaunde Terry.

Los terroristas, dirigidos por una mujer, irrumpieron en el colegio San Carlos Wiesse armados con revólveres y fusiles en momentos que los estudiantes estaban reunidos en el patio del plantel, dijeron fuentes policiales.

Luego de obligar a los profesores a ponerse de rodillas, la mujer se dirigió a los alumnos por el sistema interno de comunicación exhortándolos a la lucha armada, según las fuentes.

Los terroristas abandonaron el colegio cuando uno de los alumnos gritó que venían patrullas policiales.

El grupo se identificó como integrante de Sendero Luminoso, agrupación ultraizquierdista señalada por las autoridades como responsable de la mayoría de los atentados terroristas registrados en el país desde 1980.

Los nueve terroristas capturados en Arequipa pertenecen al comando del sur de Sendero Luminoso con conexiones en los departamentos de Tacna y Puno, dijo la policía.

El jefe de la Tercera Región de la policía de investigaciones, general León Palomino Paz, dijo a la policía que los detenidos son autores de los atentados terroristas ocurridos en Arequipa desde el 15 de abril.

## Murió hermano de Ernest Hemingway

MIAMI, Sept. 14 (Latin Reuter).— Lester Hemingway, hermano menor del difunto novelista Ernest Hemingway, murió aquí anoche en su residencia, dijo un miembro de su familia.

Hemingway, de 67 años de edad, autor también de varios libros incluyendo una biografía de su famoso hermano, mantuvo casas durante varios años en Miami y las Bahamas.

No fueron dadas a conocer aún las causas de su deceso.

### En 6% disminuyen turistas a EE.UU.

LAS VEGAS, Nevada, 14 (AP).— La cantidad de visitantes extranjeros a Estados Unidos ha disminuido en un 6 por ciento durante el primer semestre de 1982, como consecuencia de la recesión internacional y de un aumento del 10 por ciento en el valor del dólar frente a las principales divisas mundiales.

La administración de viajes y turismo del Departamento de Comercio norteamericano anunció esa misma cifra desde que las estadísticas comenzaron a compil

## Italia pedirá extradición de jefe de logia

ROMA, Ginebra, 14 de Septiembre (DPA).— Italia solicitará cuanto antes la extradición del jefe de la discutida logia masónica secreta "Propaganda-2", Licio Gelli, cuya detención ayer en Suiza acapara hoy los titulares de la prensa italiana.

Gelli (63 años), que según la policía suiza llevaba consigo un pasaporte argentino falso, fue detenido ayer en Ginebra cuando pretendía sacar de una cuenta bancaria secreta 120 millones de dólares.

Este dinero, según filtraciones de círculos judiciales que corrian esta mañana por Roma, procedía del imperio financiero del discutido banquero italiano Roberto Calvi, cuyo cadáver fue hallado el pasado mes de junio en Londres colgado bajo un puente del Támesis. La suma depositada por Calvi en una cuenta secreta suiza habría sido sacada de algún país de Latinoamérica.

Licio Gelli, que llevaba más de un año huido, se hallaba esta mañana recluido en la prisión "Champ Dollon", de Ginebra, en régimen de arresto preventivo.

### CUANTIOSOS CARGOS

Según la prensa de Roma, a Gelli se le imputan, entre otras cosas, espionaje político-militar, conspiración contra las instituciones del Estado, estafa, calumnia, constitución de una asociación criminal, corrupción y chantaje.

## Bombardeo iraquí a isla de Kharg

NICOSIA, Chipre, 14 (AP).— Aviones iraquíes bombardearon hoy la isla de Kharg en el Golfo Pérsico, informó la agencia de noticias del Golfo.

La agencia atribuyó a un vocero militar iraquí haber dicho que los aviones atacantes hicieron blancos "directos y efectivos" en las instalaciones petroleras iraníes y otras consideradas vitales de ese país.

Los aparatos atacantes volvieron a salvo a su base, según el vocero.

El Presidente de Irak, Saddam Hussein, advirtió el mes pasado que las instalaciones petroleras en la isla de Kharg, unos 400 kilómetros al suroeste de la vía marítima de Shatt El Arab en el extremo norte del Golfo, serían blanco de la Fuerza Aérea iraquí si Irán "se aferra a su intrusión".

La isla fue bombardeada siete veces por los iraquíes en el curso de la guerra fronteriza que libraron ambos países desde hace 23 meses, que ha causado una drástica disminución en las operaciones de carga del petróleo. El ataque aéreo de hoy fue el cuarto desde mediados de agosto.

### AVIONES

WASHINGTON, 14 Sept. (ANSA).— El Departamento de Comercio norteamericano autorizó a la venta a Irak de seis aviones ligeros de producción estadounidense, dos de ellos destinados a usos civiles pero cuatro con aplicaciones militares para topografía aérea y adiestramiento de tipo.

## Chilenos en San Francisco recuerdan 25 años de estada

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, Septiembre 14 (ANSA).— En un fraternal ambiente latinoamericano se ha celebrado en San Francisco el vigésimo quinto aniversario de la fundación del Centro Chileno Lautaro, el único y más antiguo de las colonias residentes en California. En el acto, al que asistieron invitados el Comisionado General de Chile, Hernán Badiola, y representantes del Consulado de España, se destacó que ésta extraordinaria subsistencia había sido posible gracias a que por encima de las contingencias políticas o de otra índole había predominado siempre el auténtico sentido patriótico que une a los chilenos en el extranjero.

### RESPECTO A LAS DIFERENCIAS

"Ha sido el respeto a las diferencias lo que nos ha mantenido unidos," dijo la doctora Helen Jansen al recibir su pergaminio de reconocimiento junto a todos los otorgados por la colaboración desinteresada al centro. Desde los fundadores del centro hasta los últimos colaboradores llegados al área de la bahía de San Francisco recibieron su premio de manos del director actual, señor Esteban Canales Leyton, alma de la celebración de los 25 años, quien destacó la labor admirable cumplida por las ramas culturales, folklóricas y deportivas de la comunidad chilena en San Francisco.

Entre los asistentes hubo representantes de otros países latinoamericanos, como ser Bolivia, Perú, Colombia y El Salvador, quienes destacaron el ejemplo que ha dado el Centro Chileno Lautaro por ser el único que ha sabido trasplantar los valores nativos de su tierra a esta región de California. Algunos de ellos han sido también miembros de algunos de los directores que han hecho historia en sus 25 años de vida.

Asimismo se otorgó diplomas a los medios de comunicación hispanos de esta ciudad, que han difundido con sentido profesional lo que concierne a las comunidades latinoamericanas. El Canal 14 de televisión dedicó un programa especial a la fundación, existencia y presencia en San Francisco del Centro Chileno Lautaro, nombre que toma de uno de los tres legendarios indios araucanos de la historia de Chile.

## Murió Princesa...



MONTECARLO, Mónaco.— La ex actriz de cine norteamericana Grace Kelly abandona la Catedral de Montecarlo, convertida en la Princesa Grace de Mónaco, luego de contraer matrimonio, el 19 de abril de 1956, con el Príncipe Rainier (UPI).



La Princesa Grace de Mónaco entrega al tenista argentino Guillermo Vilas el trofeo al ganador del Torneo Abierto de Tenis de Montecarlo, el 11 de abril de este año. (UPI).

## Asesinado Presidente...

(Viene de la Pág. 1A)

cucharon disparos en el sector occidental de Beirut, predominantemente musulmán.

De inmediato se ignoraba si se trataba de algún enfrentamiento entre simpatizantes y opositores de Gemayel, quien será sepultado mañana, según fuentes gubernamentales.

### CRISIS POLITICA

La muerte de Gemayel provocó una profunda crisis política justo cuando se estimaba que el próximo gobierno iba a tomar control sobre el atribulado país, tras ocho años de anarquía.

Fuentes del gobierno dijeron que el Presidente saliente Elias Sarkis tenía la opción de convocar nuevas elecciones o de designar temporalmente un Consejo Presidencial.

El atentado ocurrió durante la habitual reunión semanal de dirigentes partidarios.

Fue la primera vez en la historia del Líbano, que logró su independencia de Francia en 1943, que un Presidente, o Presidente electo libanés ha sido asesinado.

Ningún grupo se atribuyó de inmediato responsabilidad por el atentado.

Los asistentes de Gemayel afirmaron inicialmente que el Presidente electo había sobrevivido a la explosión.

Posteriormente, sus allegados dijeron que Gemayel había sido dado de alta en un hospital tras determinarse que las heridas que sufrió eran leves.

Pero horas después fuentes del gobierno dijeron que el Presidente electo murió a raíz de sus heridas.

Las fuentes gubernamentales dijeron que testigos vieron que el cuerpo de Gemayel era sacado de entre los escombros del edificio poco después de las diez de la noche, seis horas después de que estalló la bomba.

El dirigente derechista, que estuvo a cargo de las milicias libanesas durante la guerra civil de 1975-76, fue elegido Presidente por el Parlamento el 23 de agosto.

Gemayel, una figura identificada con Israel, era impopular entre la comunidad musulmana del Líbano.

(Viene de la Pág. 1A)

Un comunicado oficial dijo que Stephanie sólo tenía magullones. Algunas fuentes dijeron esta tarde que el estado de la joven era "estacionario".

Se le preguntó al vocero del Palacio si el marido de Grace, el Príncipe Rainier, estaba junto a ella en el momento de su muerte, y respondió que, "estuvo a su lado prácticamente sin interrupción desde el momento en que fue internada en el hospital".

### Hija de un ex obrero

La hija de John Kelly, un ex obrero de construcción que se convirtió en millonario y ganador olímpico de medallas de oro en remo, fue una niña enferma, afectada por resfriados y asma, debiendo estar frecuentemente en cama mientras sus hermanos y hermanas jugaban.

Pálida y tímida, nadie podría haber imaginado que algún día se convertiría en una de las mujeres más bellas del mundo, ganadora de un Oscar por su actuación en 1954 en "Country Girl".

"Elegancia sexual" fue el término que Alfred Hitchcock utilizó para describir su extraordinaria belleza. Persuadió a la Metro Goldwyn Mayer para que firmara un contrato de siete años y estelarizó dos películas de Hitchcock, "Dial M for murder" y "Rear window".

También protagonizó "Mogambo", con Clark Gable, y ganó el premio de los críticos de Nueva York.

Fue mientras realizaba otra película para Hitchcock, "Para atrapar al ladrón", con Cary Grant, que conoció a Rainier, miembro de los Grimaldi, la familia real más antigua de Europa que gobierna Mónaco desde 1297.

Al año siguiente Grace visitó a Rainier en su palacio de 200 habitaciones en la fortaleza llamada Le Rocher. Rainier mostró a Grace su zoológico privado y para impresionarla metió su mano a la jaula de una pantera.

El príncipe dijo a un amigo que Grace es una chica rubia con esa clase de belleza que crece en uno, con un largo y flotante cabello y ojos azules".

### MATRIMONIO REAL

Después de una serie de maniobras secretas, Rainier pasó Navidad con la familia Kelly. Menos de dos semanas después se anunció oficialmente su compromiso.

Aún tenía que terminar la película "Alta sociedad", con Bing Crosby y Frank Sinatra. Una semana después de concluir la filmación navegó a Mónaco para su boda.

Hubo una breve ceremonia civil en el palacio el 18 de abril de 1956, cuando se convirtió oficialmente en la princesa de Mónaco.

Al día siguiente Rainier y Grace se volvieron a casar en una elaborada ceremonia de tres horas en la Catedral de Mónaco. Fue el evento noticioso del año con la presencia de 1.800 periodistas.

Grace Patricia Kelly nació el 12 de noviembre de 1929 en Filadelfia. Su padre, John Brendan Kelly, hijo de un inmigrante irlandés, trabajó como albañil y después fue contratista de construcciones.

Aunque su salud no le permitía practicar los robustos juegos de sus dos hermanas, Margaret y Lizanne y su hermano John B. Jr., ella tenía una gran imaginación.

Su madre, Margaret Majer, una vez dijo:

Ella era una niña tímida pero había una clase de tranquilidad. A ella nunca le importó estar en cama y se quedaría ahí con sus muñecas durante

horas, jugando. Grace podría cambiarse de ropa para cada muñeca, dándole un diferente estilo".

Grace asistió a la escuela en Filadelfia y luego a la Academia de Artes Dramáticas de Nueva York. También trabajó como fotógrafo de modelos, ganando lo suficiente para pagar sus estudios.

Realizó su debut profesional de actriz en julio de 1949 en el teatro Bucks County en New Hope, Pensilvania, en donde participó en "The Torch Bearers", una comedia de su amigo George Kelly, obra ganadora del Premio Pulitzer.

Su debut en Broadway fue en ese mismo año en "El padre", de John Steinbeck, junto con Raymond Massey.

ASTRO DEL CINE

"Estoy conmovido" dijo el cómico Bob Hope, amigo de varios años y quien fue maestro de ceremonias en un homenaje que la Princesa Grace recibió en su nativa Filadelfia en marzo.

### MADRE DE PRINCESA GRACE

OCEAN CITY, Estados Unidos, Septiembre 14 (UPI).— La madre de la Princesa Grace, Mary Kelly, aún no ha sido informada de la muerte de su hija, informó esta noche uno de los miembros de la familia.

"Ha tenido (la madre) varios ataques cerebrales y está bajo constante cuidado", dijo Donald Levine, esposo de Liz Kelly, hermana de la Princesa, en una conversación telefónica en su casa de esta ciudad de Nueva Jersey.

La madre de la Princesa tiene 84 años de edad.

"Aún no se le ha avisado", dijo Levine.

Preguntado si se le hará saber la noticia posteriormente, dijo: "No estamos seguros. Todo depende de cómo ocurrirán las cosas".

Levine describió a su esposa como "muy aturdida. Es un momento muy difícil".

Agregó que él y su esposa viajarán a Mónaco para asistir al sepelio.



BEIRUT.— En la fotografía aparece el asesinado presidente electo del Líbano, Beshir Gemayel, de 34 años de edad, acompañado de su esposa Gisselle. El extinto era el principal jefe de las Fuerzas Libanesas y de la Falange Cristiana. Deja una pequeña hija. (Radiofoto A.P.).

## EE.UU. pone en marcha una nueva misión de paz en Medio Oriente

JERUSALEN, Septiembre 14 (Latin-Reuter).— Una nueva misión de paz estadounidense se pondrá hoy en marcha luego de una serie de contundentes incursiones aéreas israelíes contra bases militares palestinas y sirias en el que Estados Unidos es nulo.

El hecho apuntado se registra en las estadísticas publicadas por el Departamento de Estado. En la década de 1972-81, la Unión Soviética envió a países de América Latina 815 misiles de aire a tierra. Estados Unidos no exportó esas armas a ningún país de la región.

Los datos no señalan a qué país o países exportó la URSS esos misiles, pero presumiblemente el único beneficiario fue Cuba.

El poderío militar que representan esas armas modernas aumentó con el envío soviético (solo a Cuba) en el período analizado de 14 barcos patrulleros armados con misiles teleguiados.

## Misiles soviéticos en América Latina

WASHINGTON, Septiembre 14 (UPI).— La Unión Soviética domina abrumadoramente el envío de misiles a la América Latina, un campo en la carrera armamentista en la región en el que Estados Unidos es nulo.

El hecho apuntado se registra en las estadísticas publicadas por el Departamento de Estado. En la década de 1972-81, la Unión Soviética envió a países de América Latina 815 misiles de aire a tierra. Estados Unidos no exportó esas armas a ningún país de la región.

Los datos no señalan a qué país o países exportó la URSS esos misiles, pero presumiblemente el único beneficiario fue Cuba.

El poderío militar que representan esas armas modernas aumentó con el envío soviético (solo a Cuba) en el período analizado de 14 barcos patrulleros armados con misiles teleguiados.

### GRAN CANTIDAD DE CLIENTES

De esos mayores exportadores, la URSS es, inusualmente la que cuenta con más clientes en la región, principalmente Cuba y Perú y, fuerzas cubanas con nuevo material que no poseen otras naciones del Caribe.

Por otra parte, "varios estados sudamericanos, principalmente Argentina y Brasil, desarrollan energéticamente sus propias industrias de armas para su consumo y la exportación".

### MAYOR INFLUENCIA

WASHINGTON, Septiembre 14 (UPI).— El director de la Cia, William Casey, ante un mapa en que las naciones "bajo influencia soviética" aparecían en rojo, dijo que las naciones influenciadas por la URSS son hoy el doble de lo que lo fueron hace diez años, se informó.

"Cuando acabaron el mapa, 50 países eran rojos", dijo Casey. "Hace sólo 10 años, cuando preparé un mapa similar, sólo la mitad de esa cifra aparecía en rojo".

## Fuerte caída...

(Viene de la Pág. 1A)

lazo privados en el sistema financiero, subió en un 1,3 por ciento en los meses. Ambos aumentos "rompen la tendencia declinante que habían mostrado en los meses anteriores".

### TASAS DE INTERES

Entre julio y agosto las tasas de intereses nominales del país e internacionales siguieron la tendencia a la baja que

se viene observando. Las tasas nominales de 30 a 89 días bajaron en captaciones —o sea, depósitos del público en bancos y financieras— de 3,54% a un 3,21% y en colocaciones —créditos otorgados por los bancos y financieras— de 4,30% a 4,04 por ciento.

Por la caída en las tasas de interés nominales y el alza experimentada por el IPC de agosto, se aprecia "una deci-

dida reducción en las tasas de interés reales". Así, la tasa real en captaciones es cercana a cero por ciento y en colocaciones a un 10 por ciento.

El Banco Central informó además que al 31 de agosto la Prime Rate llegó a un 13,5% anual y la Libo Rate a un 12,56% anual. "Estas tasas refuerzan la tendencia a la baja observada desde hace 120 días en los mercados financieros internacionales".

## Chile y Argentina...

(Viene de la Pág. 1A)

imir la vieja disputa territorial que tiene en la Zona Austral, dijeron hoy fuentes diplomáticas.

El acuerdo entraña lo que algunos observadores definen como conciliaciones reciprocas importantes tendientes a agilizar el aparatoso proceso de mediación iniciado hace tres años.

Las fuentes dijeron que el acuerdo, por un lado, elimina la posibilidad de que la Cancillería chilena lleve la cuestión ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya y, por otro, compromete a Buenos Aires a prorrogar parcialmente un tratado bilateral que data de comienzos de 1982.

Funcionarios argentinos y chilenos consultados privatamente coincidieron en señalar que el acuerdo mejo-

raría la posición de ambos países para entrar a negociar —a fondo— la solución del diferendo en el marco de la mediación vaticana.

Los jefes de las delegaciones argentina y chilena, el Embajador Carlos Ortiz de Rozas y el Subsecretario de Relaciones Exteriores Ernesto Videla respectivamente, deben llegar a Roma en las próximas horas para una reunión conjunta con el Cardenal Antonio Samoré en la que se anunciaría oficialmente el acuerdo.

"Si todo sale bien, lo firmaremos mañana", dijo un funcionario chileno que pidió no ser identificado. "Es un acuerdo muy importante que de no haberse logrado, Chile habría tenido que recurrir a La Haya", añadió.

El acuerdo fue propuesto por Samoré a fines de julio en un intento por evitar que el problema del Beagle —en caso de ser remitido a la Corte Internacional de Justicia— acabara por interferir la gestión mediadora del Vaticano.

Según fuentes competentes, Chile accedió a eliminar esa alternativa —reiteradamente sugerida por Santiago— una vez que Argentina aceptó levantar la denuncia del tratado de solución de controversias firmado en 1972.

Poco antes de partir hacia Roma, Ortiz de Rozas declaró en Buenos Aires que la Argentina estaba dispuesta a concertar "algunos acuerdos tendientes a la prórroga parcial y condicionada" del tratado.

## Dramática...

(Viene de la Pág. 1A)

### FUNERALES

Por otra parte, los restos del teniente Rodrigo Estrada Toribio, fallecido a finales de este lamentable accidente, fueron trasladados a la capital velándose en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, ubicada en avenida El Bosque, mientras se esperaba el ingreso al palacio de su padre, el exministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Jaime Estrada Leigh, actual cónsul chileno en Barcelona.

Este llegó al aeropuerto Arturo Merino Benítez en horas de la tarde de ayer, procedente de España, realizándose los funerales del joven oficial hoy a las 10.30 horas. Sus restos se encuentran sepultados en el Cementerio General con los honores militares correspondientes, despidiéndolos a nombre de la Institución el director de la Escuela de Montaña, teniente coronel Hernán Camus.

### CONDOLENCIAS DE S.E.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, envió una nota de condolencias al general Estrada con motivo del sensible fallecimiento de su hijo. El texto del mensaje es el siguiente:

Señor brigadier general, Jaime Estrada Leigh, presente:  
Estimado amigo:

Con gran sentimiento de pesar me he informado del sensible fallecimiento de su hijo, teniente Jaime Rodrigo Estrada Toribio (Q.E.P.D.). Ante tal lamentable circunstancia, hago llegar a Ud. y a su acongojada familia, en nombre de mi esposa y mílo propio, las más sinceras expresiones de pesar.

En estos momentos de aflicción, en que la partida de un ser tan querido se produce en forma inesperada, elevo una oración a Dios para que les de mayor resignación para aceptar cristiandad su voluntad.

Los saluda muy atentamente, con un sentido abrazo, Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República".

### OFICIO RELIGIOSO

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, asistirá hoy a la misa que se oficiará en memoria del teniente de Ejército Rodrigo Estrada Toribio, quien falleció trágicamente en un accidente de montaña.

A solicitud del jefe de la misión, se incorporará en la primera etapa de trabajos el mejoramiento de los servicios de agua potable de Arica, Chillán y Los Angeles, lo que significará un aumento en el monto del préstamo solicitado, que como se adelantó es de 91 millones de dólares.

### OBRAS QUE SE EJECUTARAN

La primera y segunda etapa del programa presentado al BID contempla las siguientes obras: mejoramiento del servicio de alcantarillado de Concepción, Talcahuano y el sistema integral de agua potable de Antofagasta.



Teniente de Ejército, Rodrigo Estrada Toribio.

El oficio religioso se efectuará a las 10.30 horas en la iglesia Sagrados Corazones, ubicada en Avenida El Bosque 822.

## 91 millones...

(Viene de la Pág. 1A)

El análisis definitivo lo harán en Washington, para presentar posteriormente el informe respectivo al directorio del organismo internacional.

### PROYECTOS SELECCIONADOS

En la reunión de ayer, los miembros de la misión estudiaron con el director ejecutivo de SENDOS los diferentes proyectos que forman parte de la primera y segunda etapa del programa, especialmente los relacionados con los servicios de alcantarillado de Concepción y Talcahuano y el sistema integral de agua potable de Antofagasta.

A solicitud del jefe de la misión, se incorporará en la primera etapa de trabajos el mejoramiento de los servicios de agua potable de Arica, Chillán y Los Angeles, lo que significará un aumento en el monto del préstamo solicitado, que como se adelantó es de 91 millones de dólares.

La primera etapa incluye, además, el diseño y mejoramiento de la aducción Toconce, de la red de distribución y nuevas obras de captación para la ciudad de Antofagasta y estudios de factibilidad, para el mejoramiento de los sistemas de agua potable en Valdivia y Puerto Montt.

En esta parte se abordarán el mejoramiento del servicio de agua potable de Arica, de los sistemas de captación y conducción de ese servicio en Antofagasta, también en Valdivia y Puerto Montt.

## Fijado el último tramo de la Posta de Chile

Realizados los estudios pertinentes o la comisión técnica que controla la Posta de Chile, decidió que las comunas de Buin, por el sector sur, y Colina, por el norte, sean los cabezas para el tramo final de la mencionada prueba en su entrada a Santiago el próximo sábado 18 y que culminará espectacularmente en el vórtimo del Estadio Nacional.

La prueba, que se iniciará el 28 de agosto, se encuentra en los tramos finales y aproximándose a las puertas de la capital. En las comunas fijadas se abrirá el tramo final hasta Núñez, uno pasa simultáneamente de los diversos quipos se iniciará a las 13.45 horas.

### Dos por uno

## Fernández Vial ganó a Wanderers

ESTADIO: Regional de Concepción  
PÚBLICO: 1.331 personas  
SOCIOS: 663 de Vial y 5 de Wanderers

RECAUDACION: \$ 105.692

ARBITRO: Julio Lemus

FERNANDEZ VIAL (2): Zepeda; Villarroel, Aviles, Durán, Yáñez; C. Díaz, Acosta y Tapia; Reyes, Bonhomé y Ovando.

SANTIAGO WANDERERS (1): Víquez; Navarro, Medina, Morales, J. Díaz; Osorio, Verdejo y Valenzuela; Galindo, Garrido y Cerda.

CAMBIOS: Castro por Reyes en Vial y Olvera por Osorio en Wanderers.

INCIDENCIAS: Tarjetas amarillas para Durán y Reyes de los penquistas y Navarro, J. Díaz y Cerda de los porteros.

GOLES: A los 17' del segundo tiempo Valenzuela golpeó olímpico inauguró las cifras. Igualaron a los 20' Bonhomé, en tanto que Ovando a los 23' marcó la victoria vinalina.

En tres vibrantes minutos, Vial fue capaz y pudo conseguir lo que durante todo el primer tiempo le fue esquivo, dejar establecido en las cifras la diferencia que en cuanto a mayor fútbol y hegemonía había mostrado en el terreno.

### CENTRO MEDICO DENTAL Y LABORATORIO CLINICO JOSE MIGUEL CARRERA

Medicina interna Cirugía Oftalmología  
Medicina general Dermatología Odontología y Ortodoncia  
Pediatría Traumatología Kinesiología  
Ginecología y Obstetricia Otorrinolaringología Matronas  
Laboratorio Clínico completo

VISITAS DOMICILIARIAS Y URGENCIAS CONVENIO PARTICULAR Y SERMENA

GRAN AVENIDA 3052 FONO: 516796 SAN MIGUEL SANTIAGO

Se espera que toda la población metropolitana copará las calles por donde los atletas se acercan a la meta final.

### LA JORNADA DE AYER

Con el entusiasmo habitual de los participantes que ha caracterizado esta versión de la Posta de Chile se efectuó ayer la disputa de la etapa Talca-Curicó, con un trayecto de 64 kilómetros. Los objetivos primordiales de este evento, de dar esparcimiento y recreación a los participantes, se han cumplido en toda su extensión.

En la etapa de ayer, pese a los

problemas climáticos que han amenazado la zona durante todos estos días, ninguno de los inscritos desistió de sus propósitos y es así como la cifra de atletas llegó a 272 (32 damas y 240 varones).

Hoy, al mediodía, en la plaza de peaje de Quintas, en la comuna de Teno, y que constituye el límite de la Octava Región, se hará la ceremonia de entrega del testimonio de la maratónica prueba, que lleva cerca de un Puerto Montt.

Por su parte, en lo que respecta a la zona norte, los participantes no sufrieron los rigores de la inestabilidad climática y recorrieron sin problemas el tramo comprendido desde Huentalauquén a Los Vilos ante la expectación de la gente que vitoreaba a los sudorosos atletas en el momento que pasaban el testimonio al siguiente reloj.

La etapa fue relativamente corta, con una distancia de 41 kilómetros, y en la que participaron más de 200 atletas, con un total de 19 relevos.

### Severas sanciones aplicó el Tribunal

Castigos de 4 fechas de suspensión a cada uno aplicó esta noche el Tribunal de Penas de la Asociación Central de Fútbol, al entrenador de Deportes Arica, Ramón Estay, al de Deportes Iquique, Manuel Rodríguez Vega, y al preparador físico del mismo club, Ricardo Rojas.

Dos fechas de suspensión recibieron los jugadores Alberto Hita (U. Calera) y Hernán Pérez (U. San Felipe) y 1 partido de castigo cada uno los siguientes expulsados de la fecha anterior: Jaime Carreño (Deportes Arica), Luis Díaz (Deportes Iquique), Bernardo Pavez (Deportes Colchagua) y Octavio Fritz (Malleco Unido). Igual sanción, de 1 partido pero por acumulación de tarjetas amarillas, sufrieron Juan Carlos Vera (U. Calera), Francisco Ugarte (Trasandino) y Osvaldo Borzi (Santiago Morning).

## La Nación

Estudiantes chilenos

# Agradecen beneficio de beca "Presidente de la República"

Con motivo de las Fiestas Patrias adelantaron la cancelación del cheque en todo el país



A partir de las nueve horas se comenzó a entregar el cheque correspondiente a la cuota de septiembre de la beca "Presidente de la República" en la Intendencia de Santiago.

no pueden costear. Los 1.344 pesos son suficientes para ello. Tengo la beca hace dos años y pienso que debe continuar esta iniciativa ya que favorece a muchos alumnos que no tienen recursos para continuar sus estudios y que tienen buenas notas".

Patricia Valdés, del segundo año D del Liceo N° 6, manifestó: "Esta beca es importante para mí pues tengo grandes dificultades para financiar mis estudios. La obtuve hace sólo un mes y estoy feliz. Mi promedio de notas es de 6,4 y quiero ser periodista".

Rubén Marco Ramírez, del Liceo 125, cursa cuarto año A, declaró que "la necesitaba mucho; con este dinero pago mis estudios y ayudo en mi casa porque mi padre no tiene trabajo. Obtuve la beca cuando cursaba segundo medio y estudio lo necesario para mantenerla".

Bernardino Badilla, alumno del tercer año B del Instituto Nacional, dijo: "Es un aporte inmenso pues me permite comprar mis útiles escolares. Hay libros muy caros que nos cuesta conseguir y que mis padres

Dios de haber salido favorecido con este importante apoyo del Gobierno". Mauricio Barbieri, alumno del segundo año medio del Liceo A-71, destacó que parte del dinero lo ahorra y el resto lo ocupa para pagar cuotas en el colegio y comprar útiles. "Somos nueve hermanos y me ha servido para aliviar los gastos de mis padres".

Patricia Valdés: "El dinero me alcanza perfectamente para enfrentar mis gastos de colegio. Esta beca es una gran ayuda no sólo para nosotros, también para nuestros padres, sobre todo hoy que es más difícil enfrentar el costo de una casa, estudios y alimentación juntos".

Sandra González, cursa cuarto medio en el Liceo B-95, dijo que "me ayuda mucho porque me saca de algunos apuros. Así puedo comprarme ropa y útiles que me faltan en el mes".

## Los bonos de la reforma agraria caucionarán créditos bancarios

La Tesorería General de la República les renovará sus garantías, para ser operables en el Banco del Estado. Dejaron su calidad de "nominativos", para transformarse en bonos "a la orden".

La Tesorería General de la República, en representación del Fisco, deberá renovar las garantías que otorgaron la ex Corporación de la Reforma Agraria y la ex Oficina de Normalización Agraria, en favor del Banco del Estado, para caucionar los créditos concedidos por este —el Banco— al sector reformado y que se constituyeron en obligaciones fiscales, por disposición de la Ley N° 2.045 de 1978. La renovación deberá hacerse aunque se modifiquen los términos originales que se pactaron entre el Banco y el interesado al contratar el o los créditos.

Esta disposición entró en vigencia al publicarse en el Diario Oficial la Ley N° 18.163, en la que se determinan diversas modificaciones a la primera Ley citada que es la de la Reforma Agraria, publicada en el Diario Oficial del 28 de julio de 1967. Ley esta última que tiene el N° 16.640.

### APLICACION DE LOS BONOS

La nueva disposición legal modifica diversos incisos del Art. 132 de la Reforma Agraria. Este artículo estipula que a los bonos de la Reforma Agraria se les nominaria de las clases "A", "B" y "C" y su amortización debería hacerse en 25 o 30 cuotas anuales iguales, respectivamente.

La Ley vigente ahora suprimió el término "nominativo", contenido en el inciso referido, reemplazándolo por el término "a la orden". Esto significa

### Presidente recibió sello conmemorativo

#### Al IX Aniversario de la Liberación Nacional

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, recibió al mediodía de ayer un sello alusivo al IX Aniversario de la

# La Nación del Mundo del Deporte

Santiago de Chile.  
Miércoles 15 de Septiembre de 1982



**Directiva alba respaldó a sus jugadores en el problema con el director técnico iquiqueño**

## VASCONCELOS, PRINCIPAL AFECTADO POR LAS ACUSACIONES DE RODRIGUEZ

**El brasileño pidió encabezar con su nombre la querella criminal que presentarán los cracks del cacique**

Las declaraciones de Manuel Rodríguez, el entrenador de Iquique, apreciadas el lunes en una revista deportiva y en las que se cita concretamente el caso de Severino Vasconcelos, para ejemplarizar la acusación de que "los jugadores albos se empeñan para estar fresquitos como lechugas el día del partido, aunque no hayan entrenado durante la semana", fue la gota que colmó el vaso y provocó una reunión de todo el plantel albo en Pedreros.

Los jugadores analizaron las acusaciones del entrenador iquiqueño y les solicitaron a la directiva hacerse parte de ellos en la querella criminal, que presentará Colo Colo en contra del técnico nortino.

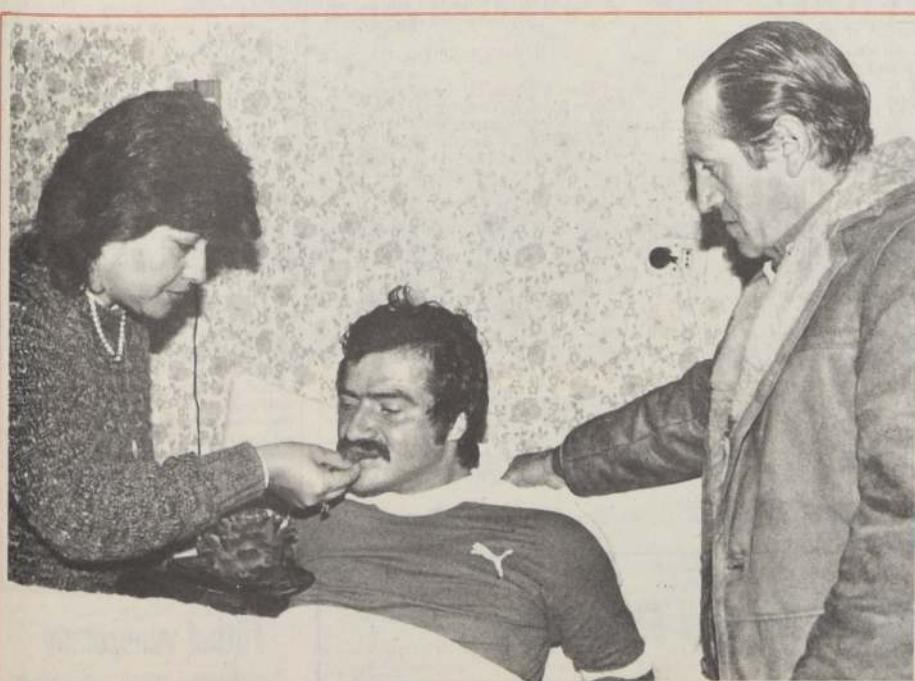
El más afectado de todos es Severino Vasconcelos, quien incluso solicitó ayer mismo a la Confederación Brasileña de Fútbol le envíe los resultados de todos los test anti-doping a que fue sometido mientras actuó en la competencia carioca, para encabezar de esta manera el libelo que presentarán los abogados del club popular.

"Este señor Rodríguez, a quien no tengo el gusto de conocer —manifestó Vasconcelos— ha cometido el error gravísimo y tendrá que responder por ello ante la justicia. Se lo olvidó, al parecer, que él también pertenece a la familia del fútbol y ha pretendido enlodarnos a todos con sus

frustraciones personales. Lamentablemente para él, existen leyes en el país, que condenan a los que caen en injurias personales y por lo mismo tendrá que ratificar ante los tribunales ordinarios —y con pruebas en la mano— todo lo que ha dicho de nosotros. Si no puede hacerlo, lo pagará muy caro. Como padre de familia no podría quedarme tan tranquilo ante una persona que me ha ofendido de esta manera. Significaría, en ese caso, aceptar tácitamente que todo lo dicho por este individuo es verdad".

### SANCIONES DEPORTIVAS

El caso de Manuel Rodríguez era visto anoche por el Tribunal de Penas y la directiva de Colo Colo le hizo llegar a los integrantes de este organismo un pedido especial de que se aplique la máxima sanción que los reglamentos contemplan en este caso. Para ello, los dirigentes albos recopilaron todas las declaraciones de Manuel Rodríguez, acusándolo directamente de "injurias que lesionan a muchas personas que no tenían arte ni parte en su expulsión de la cancha".



En la Clínica San Martín se recupera Mario Osbén, con las atenciones de su esposa Gloria y la preocupación de su padre.

Luego de complicada operación a la rodilla

## Se recupera Osbén

Fuertes dolores y una regular noche fue la que pasó Mario Osbén, luego de la operación que en un principio sería de meniscos y la cual se complicó porque se le encontró comprometido los ligamentos interiores, cruzados y cortados. Por tal razón la intervención se prolongó por algo más de 2 horas.

A Mario Osbén lo encontramos en su lecho de la Clínica San Martín, acompañado de su esposa Gloria y su padre, quienes con muchas atenciones trataban de hacer más llevadero el dolor que en esos momentos embargaba al goleador de Colo Colo.

¿Qué tal Mario, como te encuentras?

"No del todo bien, recuperándome, poco a poco. La noche que pasé no fue muy buena, ya que tuve complicaciones con la manguera que se encarga de drenar el líquido, por lo cual pasé despierto casi en su totalidad, pero la gente de aquí se lo portó muy bien. Incluso se cortó la luz, y con linternas llegaron hasta mi habitación para ayudarme".

El ex arquero de la selección nacional ya había sido operado de me-

niscos a la pierna derecha el 9 de septiembre del año 1980. Aquella vez, por apresurar su recuperación, tuvo serias dificultades.

"En esta oportunidad —dijo Osbén— me voy a quedar muy tranquilo y haré todo lo que me indique el doctor. No apresuraré en nada el proceso".

«Para cuánto tiempo te dijiste el doctor que tienes de inactividad?

"Como mínimo un par de meses, pero yo creo que si las cosas andan bien, a lo mejor podré volver antes". Así también lo deseamos nosotros.

Por ahora, continuó, sólo cabe esperar a que Colombia decida su situación ante la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), la cual hasta entonces podrá actuar y, en su caso, analizar las solicitudes que se presentarán.

No obstante, el presidente de la CONCACAF estimó que las posibilidades que tiene Colombia para organizar la próxima Copa Mundial son muy remotas dada la situación que ahora impera en esa nación y por las propias declaraciones presidenciales.

Le solicitaron oficialmente que se presente

a la reelección como presidente de la

Asociación Central de Fútbol

## Colo Colo cree convencer a Alonso para que continúe

**□ Rolando Molina, directamente perjudicado con la actitud del club albo**

Muchos roces y fricciones caracterizaron el partido entre Colo Colo e Iquique. Al final, pasadas las horas, sigue la efervescencia, pero ahora como consecuencia de las declaraciones destemporales del entrenador Manuel Rodríguez, quien como DT sigue igual que como cuando era jugador.

La directiva de Colo Colo le anunció en forma oficial a Rolando Molina que el Club popular insistiría hasta el último minuto, agotando todas las instancias, para que Abel Alonso se呈ente a la reelección como presidente de la Asociación Central de Fútbol.

"No significa esto que desmerezcamos a los otros candidatos", explicó José García, dirigente de Colo Colo, "pero creemos que la labor que ha realizado Alonso no puede quedar truncada y él es el único capacitado para seguir llevándola adelante".

¿Cuántos clubes cree que respaldan esta posición de ustedes?

"Es muy relativo y nadie puede sacar cuentas fidedignas sobre el apoyo real que posee en estos momentos. La mejor prueba es que el lunes pasado hubo dos comidas en forma simultánea: una organizada por Rolando Molina y otra por Miguel Nazur, y la mayoría de los clubes envió un comensal a cada citación. Es lógico, por lo demás, ya que se desea estudiar bien lo que ofrece cada candidato".

¿Pero ustedes consideran que Alonso es el mejor?

"No nos cabe la menor duda. Es cierto que Abel se ha desgastado mucho en peleas y rencillas internas, pero todo eso se puede superar. La experiencia, dicen, es la madre de todas las ciencias y Alonso no es ningún tono como para no saber sacar el provecho más conveniente de todas las piedras en que ha tropezado durante su periodo. Creo que de ser reelegido el gran ganador sería el fútbol chileno".

Y creen que Abel acepte postular? "Sinceramente creemos que sí. Es efectivo que está cansado de muchas cosas y que desea dedicar más tiempo a su hogar. Es un pensamiento lógico y comprensible, pero Abel Alonso sabe que se debe al fútbol chileno y nosotros sabemos que su pasión es tan grande que lo hará 'sacrificarse' una vez más. Ya verá usted cómo lo vamos a convencer y ganará nuevamente la elección".

¿Y qué pasará con la candidatura de Rolando Molina?

"Habrá que llegar a un acuerdo porque no podemos presentarnos divididos a las elecciones. Rolando sabrá entender que es el futuro del fútbol chileno el que está en juego y no pondrá problemas".

Felices regresaron del norte

## Quintano, el lesionado más serio en Magallanes

Contentos, pero muy golpeados volvieron de su excursión a Copiapó, los jugadores de Magallanes. En la revisión médica efectuada ayer se pudo constatar que Alberto Quintano, acusaba un golpe que comprometía el movimiento de su rodilla derecha. El médico, tras examinarlo resolvió dejarlo en reposo absoluto durante dos días y en caso que la lesión no mejore, no podría jugar contra la "U".

También volvió muy maltrecho, el otro defensa central, Héctor Gasparini, quien tiene un desgarro profundo en un músculo, que al igual que el caso de Quintano, lo podría marginar del cuadro en el cotejo con los universitarios.

Sin embargo, el entrenador Eugenio Jara, alienta la esperanza que en los días que faltan, podría solucionarse el problema, por lo menos respecto a Gasparini, a quien el kinesiólogo Luis Fernández está tratando con ultraterapia y reposo.

El plantel albiceleste, hizo una práctica muy suave en la que participaron los jugadores que no actuaron el domingo el Copiapó. Hoy y mañana el esquema del entrenador Jara contempla un trabajo dual: preparación física y fútbol, con especial énfasis en el aspecto físico.

Buen triunfo consiguió Magallanes en Copiapó, pero regresó con su zaguero central muy "confundido".

Muy suelto de cuerpo, lo afirma Menotti

## "El fútbol italiano, como siempre, me pareció muy malo"

BUENOS AIRES, 14 (AP) Por Vicente L. Panetta.— El entrenador de la selección argentina, César L. Menotti, dijo que el fútbol que se practica en Italia es "muy malo", pese a haber ganado este año el campeonato mundial en España.

### LE PENA EL 2 A 1

"El fútbol italiano, como siempre,



César Luis Menotti llegó hablando, para variar, pero sus opiniones sobre Italia no tienen mucho valor, luego del traspie sufrido en Barcelona, en el último Mundial.

me pareció muy malo", declaró Menotti anoche, un día después de regresar de una gira por Italia, Francia y Alemania Occidental.

"Todo lo que vi en Italia es rudimentario, con mucha marcación y... Las individualidades brillan por su ausencia", agregó.

Menotti, que dirigió la selección argentina que en España perdió el título mundial al ser eliminada por Italia, dijo que "el mejor fútbol de Europa se sigue jugando en Alemania Occidental".

Cuando Italia derrotó a Argentina 2-1 el 2 de julio en Barcelona y la eliminó del mundial, Menotti acusó a los italianos de recubrir sistemáticamente a la violencia y dijo que el astro argentino Diego Maradona había sido golpeado por su marcador, Claudio Gentile.

### IRIA A RIVER PLATE

El contrato de Menotti como entrenador de la selección vence el 31 de diciembre y una comisión de la asociación del fútbol argentino decidirá en los próximos días su posible renovación.

Versones de prensa dijeron hoy que si se designa otro técnico para el seleccionado, Menotti sería el entrenador de River Plate.

El anterior entrenador de River, Vladislao Cap, falleció de cáncer el viernes pasado y la dirección del equipo quedó temporalmente a cargo de su ayudante, Jorge Vásquez. Menotti rehusó confirmar las versiones sobre su posible vinculación con River.

## POSICIONES AL DIA

## Primera División

PTOS	EQUIPOS	LUG	J G E P	GF GC	PROXIMO RIVAL
17	U.de CHILE	*	1° 9 7 2 0	25 10	Magallanes (L)
14	COLO COLO	*	2° 8 5 2 1	13 5	Atacama (V)
14	NAVAL		2° 9 5 4 0	13 6	Arica (V)
11	COBRELOA	*	4° 8 4 2 2	18 4	U.Española (V)
11	O'HIGGINS		4° 9 4 3 2	14 10	U.Católica (L)
10	ATACAMA		6° 8 4 2 2	10 8	Colo Colo (L)
10	DEPORTES ARICA		6° 9 4 2 3	9 10	Naval (L)
9	U.CATOLICA	*	8° 8 2 4 2	12 12	O'Higgins (V)
9	PALESTINO		8° 9 3 3 3	8 8	A.Italiano (L)
8	MAGALLANES		10° 9 2 4 3	9 11	U.de Chile (V)
7	U.ESPANOLA		11° 9 3 1 5	15 20	Cobreloa (L)
7	IQUIQUE		11° 9 3 1 5	7 17	La Serena (V)
6	STGO.MORNING		13° 9 1 4 4	8 12	Rangers (V)
5	A.ITALIANO		14° 9 2 1 6	9 14	Palestino (V)
4	LA SERENA		15° 9 1 2 6	5 13	Iquique (L)
3	RANGERS		16° 9 1 1 7	6 21	S.Morning (L)

\* Equipos boalicados.

GOLEADORES: Con 9 goles: Héctor Hoffmann de U.de Chile.

Con 7 goles: Jorge Siviero de Cobreloa.

## Segunda División

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ PG PE PP	GF GC	PROXIMO RIVAL
29	ANTOFAGASTA	1°	17 13 3 1	28 9	Coguimbo (V)
23	TRASANDINO	*	2° 16 9 4 3	32 16	Liñares (V)
23	SA" FELIPE		2° 17 10 3 4	19 13	Hublense (L)
22	SA" ANTONIO		4° 17 7 8 2	18 9	U.Calera (V)
21	EVERTON	*	5° 16 6 7 3	25 22	S.Wanderers (L)
21	COBRESAL	*	5° 17 8 4 5	27 21	Ovalle (L)
20	COQUIMBO		7° 17 7 6 4	23 16	Antofagasta (L)
19	F.DEZ.VIAL		8° 16 5 9 2	22 18	Huachipato (L)
19	LOTA		8° 17 6 7 4	18 18	Cooperación (L)
18	S.HUARACHE		10° 16 6 6 4	20 15	Everton (V)
18	U.CALERA		10° 17 4 10 3	27 22	S.Antonio (L)
16	CONCEPCION		12° 16 6 4 6	22 20	Lota (V)
16	GREGORIO GROSS		12° 17 6 4 7	29 28	Malleco (L)
15	UBALENSE		14° 16 4 7 5	15 18	S.A.Felipe (V)
14	OVALLE		15° 17 6 2 9	12 16	Cobresal (V)
14	SA" LUIS		15° 17 6 2 9	22 25	T.Ferro (V)
13	LIMALES		17° 17 4 5 8	21 24	Trasandino (L)
12	COLCHAGUA	*	18° 17 4 3 10	22 29	Iberia (V)
12	HUACHIPATO		18° 17 3 6 8	16 29	F.Vial (V)
10	MAILECO		20° 17 3 4 10	14 25	G.Gross (V)
9	IBERIA		21° 17 1 7 9	18 37	Colchagua (L)
9	TAUTE.FERRO		21° 17 4 1 12	20 40	S.A.Luis (L)

\* Equipos boalicados.

GOLEADORES: Con 13 goles: Caupolicán - Escobar de Trasandino.

Cor 8 goles: L.Velegas (LIV) y J.C.Barrasa (Cobro).

El "Flamengo" al empatar 1 a 1 con su tradicional rival "Vasco da Gama", perdió un punto en el primer partido de la "Copa Guanabara" y esto además le podría acarrear una pérdida de 240 mil dólares, por conceptos de partidos amistosos, que el cuadro carioca debía de jugar en Estados Unidos y Canadá.

Así lo lamentó el presidente del club campeón de Brasil y campeón mundial de clubes, Antonio Augusto Dunshee de Abrantes, quien señaló que la simple posibilidad de un partido extra con el Vasco da Gama, en caso de empate el próximo domingo, obligaría a su institución a cancelar los amistosos de Los Angeles el 23 de septiembre y en Toronto (Canadá) el 25 del mismo mes. Con el agravante además que el match con el Cosmos, en Nueva York, se torna problemático. Oportunidad cuando el 21 de este mes el zaguero brasileño Carlos Alberto —del Cosmos— hará su despedida del fútbol.

## EN LAS MISMAS CONDICIONES

El empate dejó a Flamengo empatado en primer lugar con Vasco da Gama, que goleó a Campo Grande 3-1. Por ello, el partido del próximo domingo en el Estadio Maracaná entre Vasco y Flamengo definirá la Copa Guanabara, equivalente al título de la primera mitad del campeonato. Si hay empate, deberá jugarse otro encuentro.

Ello anticipa, una de las tradicionales grandes fiestas del fútbol ca-



Miguel Angel Neira.

## Neira: "Nos estamos acercando al nivel que todos buscamos..."

Hoy, en la mañana, vuelve Universidad Católica a San Carlos de Apoquindo para empezar a prepararse para este fin de semana cuando deban enfrentar a O'Higgins, en un partido donde los cruzados buscarán asegurar sus ganancias para así remontar estadiísticamente...

"En Arica, y pese a todo lo que se diga —el punto que obtuvimos para nosotros fue un buen resultado, porque el reducto es difícil y los jugadores juegan muy motivados. Nosotros cumplimos fielmente con el esquema ideado por don Lucho y creo que al final, los que perdieron fueron ellos...

Ahora, lógico, debemos pensar en O'Higgins, un buen equipo al cual tratarímos de ganar como sea", manifestó Pablo Yoma.

Por su parte, Miguel Angel Neira apuntó hacia el futuro: "Paulatinamente Católica ha ido alcanzando el nivel que desea el cuerpo técnico. Ya frente a la "U" lo mostramos y ahora en Arica lo ratificamos ante un equipo difícil que buscó liquidarnos, pero no pudo porque nosotros nos replegamos de tal manera que no ofrecimos espacios... Piensos que de

Durante la semana esperan dilucidarlas

## Unión, sumida en un mar de dudas



Eduardo Miguez fue un buen valor en el triunfo bohemio, le sobraron fuerzas para marcar e irse al ataque. Unión Española, luego de ese 4x0 que le propinó "Chaguito", tiene puras dudas

## Siempre es mejor ganar

## Posibles problemas para Fluminense

□ Empate con Vasco da Gama le puede significar una pérdida de 240 mil dólares

riosa, con decenas de miles de personas en el Maracaná y un tema ineludible de conversación en toda la ciudad durante la semana.

En São Paulo, Corinthians quedó a un paso del título al derrotar 2-0 a São Paulo con dos goles de su novato centrodelantero Casagrande, de 18 años, que encabeza la lista de goleadores del torneo con 14 tantos.

Corinthians tiene ahora tres puntos de ventaja sobre su más cercano perseguidor, Ponte Preta, que ayer empató 1-1 con Guarani.

Tercero está São Paulo, a cuatro puntos del líder y virtualmente fuera de la lucha.

En el torneo de Minas Gerais, Atlético Mineiro fue sorprendido 2-0 por Uberlândia y cayó al tercer lugar detrás de Cruzeiro, que empató 1-1 con Valeriodoce, y de Uberlândia.

En Rio Grande Do Sul, Gremio se mantuvo en el primer lugar al derrotar 1-0 a Caxias. Internacional sigue segundo tras vencer a São Borja 2-0.

Finalmente, Juan Ramón Isasi acotó: "Fue un partido bravo, en el cual nosotros jugamos para conseguir un resultado: lo conseguimos y esto nos deja conformes, porque prueba de que el esquema empleado era el propio. Ahora, debemos jugar en casa y ahí tenemos la obligación de ganar".



Cornez, meta de Palestino, cuadro que consiguió su primera victoria como local en El Bosque a costa de Deportes La Serena

## Cornez: "Lo vital es no perder..."

Dos buenos puntos consiguió Palestino al derrotar uno a cero a Deportes La Serena, en un partido donde nuevamente el goleador Marco Antonio Cornez fue la gran figura de su equipo. Una figura que, en sucesivas ocasiones, "ahogó" el tímido grito de gol serenense...

Ayer, en la hora del análisis, Cornez apuntó: "Por fin logramos ganar en el Estadio Reinaldo Martín, ¡bueno, pienso que fuimos superiores a ellos y eso quedó demostrado al final en el resultado. Con este triunfo nos afirmanos una posición más en la tabla y así podemos esperar con más tranquilidad los partidos que vienen a futuro... Yo tengo plena confianza en Palestino, porque sé que vamos a mejorar mucho más. De repente tenemos actuaciones falsas, pero ya encontramos el equilibrio deseado".

Por su parte, Leonardo Montenegro —autor del gol— contó: "Lo importante era no perder. Ganamos y esto nos alegra, porque nos permite seguir remontando. Claro, aún nos falta para ser un equipo regular, pero con trabajo lo vamos a conseguir. Lo importante es no desesperar cuando las cosas no salen y sólo pensar en ganar para así mejorar futbolística y estadiísticamente".

★★★



El invicto pugil colombiano Mario Miranda, posa junto al promotor de la velada de esta noche, el conocido Don King.

## Fútbol venezolano

CARACAS, (UPI).— El club deportivo Lara quedó fuera de toda posibilidad de clasificarse, al caer frente al líder Ula-Merida por 2-0 en la última fecha del Campeonato de Fútbol Profesional Venezolano.

Con esta victoria, Ula-Merida encabeza las posiciones con 27 puntos, y sus más cercanos rivales, Estudiantes, Táchira y San Cristóbal, comparten el segundo lugar con 25 puntos cada uno.

A los ocho minutos del primer tiempo, Carvajal consiguió el primer gol para Ula-Merida, y a los 9 minutos de la etapa complementaria Hernández aumentó la cuenta.

Merida aseguró su clasificación para la tercera ronda al derrotar al Zulia con marcador de 6-2.

El Deportivo Galicia comprometió su situación, al empatar a un gol con San Cristóbal.

Táchira venció a Valencia por 2-0 y se mantiene entre los primeros con opción a inscribirse en el hexagonal de la fase final del torneo.

En otros partidos, Italia derrotó al Deportivo Portugués por 1-0 y Portugués aumentó sus posibilidades de pasar a la tercera ronda al vencer al Zamora 2-1.

## Se enfrentan hoy en Nueva York

## Miranda-Laporte disputan cetro mundial de los Plumas

NUEVA YORK. Sept. (UPI).— El colombiano Mario Miranda hizo dos rounds de entrenamiento para su pelea de hoy por el título pluma del Consejo Mundial de Boxeo frente al puertorriqueño Juan Laporte.

El entrenador, Carlos Cantillo, declaró que su pupilo se encuentra en "óptimas condiciones" para el combate que Miranda y Laporte disputarán el título que dejó vacante el mexicano Salvador Sánchez.

"Mario está en óptimas condiciones, en la plenitud de sus condiciones físicas", dijo Cantillo. "ayer corrió durante 35 minutos en el Parque Central y en la tarde peleó dos rounds, hizo cuerda, sombra y algunos movimientos".

El ánimo de Miranda también está a gran altura, de acuerdo con su maestro. "La numerosa colonia colombiana de Nueva York ha contribuido a subirle el ánimo a Mario", indicó Cantillo. "Ayer fue objeto de cariñosas muestras de afecto en el suburbio de Queens, donde Miranda dio el puntaje inicial del partido de fútbol entre el Deportivo Independiente Medellín y el Atlético Barranquilla".

En los preliminares de la pelea, que comenzará a las 10 de la noche (0200 GMT) en el cuadrilátero del Madison Square Garden, se medirán a 10 vueltas el campeón ligero de Colombia, Sergio Alvarez, y el mexicano Tano Correa, quien por coincidencia pertenecía al mismo gimnasio de Sánchez.

## EL OPTIMISMO DE MIRANDA

"Creo que estoy listo para llegar a Nueva York desde Miami para ultimar sus preparativos. 'Sin embargo, me queda mucho tiempo por delante. Mi edad me favorece. Me excito cuando pienso en el futuro'."

Además de tener como ventaja psicológica sobre Laporte el ser el pri-

mer retador de la categoría, Miranda, de 22 años, supera a su rival en estatura con su metro ochenta, contra 1,62 del puertorriqueño.

Laporte, el tercer aspirante, aventaja a Miranda en experiencia internacional, lo que al final podría ser decisivo para bregar durante 15 rounds ante 22.000 espectadores que colmarán las aposentadurias del Coliseo Neoyorquino. Esta será la primera presentación de Miranda fuera de Colombia.

El ganador de este combate



FUERZA. El equipo de Manquehue fue el triunfador nacional del primer evento de Hockey sobre Césped. Estará de nuevo en la lucha y mostrará su fuerza y capacidad.

Hockey infantil sobre césped

## Todo listo para el inicio del segundo campeonato nacional

□ El 9 de octubre parte en el Country Club con la participación de trece equipos y el más amplio respaldo de "La Nación"

La Federación Chilena de Hockey sobre Césped ya tiene todo listo para el inicio del Segundo Campeonato Nacional de Hockey sobre Césped Infantil, a jugarse en el Country Club de Santiago con la participación de equipos regionales y de la Metropolitana.

El torneo parte el 9 de octubre, con equipos de ambos sexos en la categoría infantil, hasta 10 y 14 años y contará con el auspicio de LA NACION.

Treinta y cuatro partidos hay programados, y los triunfadores irán pasando a las fases siguientes hasta llegar a la final y obtener el galardón máximo, como el mejor equipo de Chile, en damas y varones.

Los partidos tendrán 25 minutos por lado por cinco de descanso, con arbitrajes al mismo nivel de los campeonatos internacionales, con cinco jueces de la Federación Chilena.

### EQUIPOS CONFIRMADOS:

El delegado general del torneo, Esteban Geyger, nos entregó la nómina de los equipos que han confirmado su participación: en damas y varones: De Concepción: St. Johns y Concepción; de Viña del Mar: Hockey Viña, St. Margaret y Viña Sporting; de la Metropolitana: Bealend, Grange School, Graghause (primer campeón en damas), Braemar, Manquehue (primer campeón en varones), P.W.C.C., Sport Français, y Santiago College.

Todas las delegaciones de provincias llegarán el día 8 de octubre y serán hospedadas en casas de jugadores de la capital, luego del sorteo.

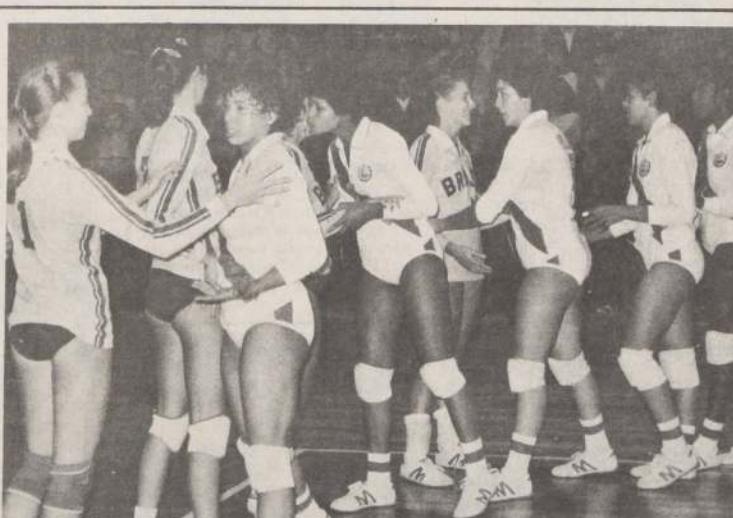


DELEGADO GENERAL Esteban Geyger, de la Rama de Hockey sobre Césped del Country Club, expresó su anhelo de que este deporte se juegue a nivel nacional y poder ir formando gente para los Panamericanos.

en el próximo torneo, para lo cual estaremos siempre atendiendo consultas y, si es necesario, mandaremos técnicos a dar charlas sobre la reglamentación de este deporte y su desarrollo.

Las instituciones que quieran participar, pueden inscribirse en Vicuña Mackenna 40, oficina 1, o llamando al teléfono 2226333. (RDS).

PERÚ (cuadro juvenil), que participa con dos representaciones en el Campeonato Mundial de Voleibol Femenino, derrotó a Chile por la ronda inicial, pero que no quita ni otorga puntos, ya que este sexteto debió reemplazar a la última hora a Alemania Oriental que desistió de viajar. La foto pertenece al match que Perú le ganara en Rancagua a Brasil por el Sudamericano de Menores y que es el mismo equipo que está jugando como selección "B".



## Chile perdió con Perú en Mundial de Voleibol

□ Todos los resultados de la primera fecha. Apuntes

### ICA

Unión Soviética 3-Australia 0: 15 4, 15 1 y 15 1.

Selección Juvenil Peruana 3-Chile 0: 15 8, 15 7 y 15 5, este cotejo no tiene valor oficial por cuanto la representación juvenil actúa en calidad de invitada, sustituyendo a la representación de la República Democrática Alemana que desistió de participar, después de la conformación de los grupos.

### AREQUIPA

Corea del Sur 3-República Federal Alemana 0: 15 8, 15 4 y 15 6.

Brasil 3-Paraguay 0: 15 1, 15 1 y 15 0.

### TACNA

Japón 3-España 0: 15 0, 15 2 y 15 0.

Bulgaria 3-Méjico 0: 7 15, 15 13, 16 14, 4 15 y 15 10.

### BREVES DEL MUNDIAL

LIMA, Septiembre (UPI).— Los periodistas que cubren el IX Campeonato Mundial de Voleibol en las sedes de Lima, Chiclayo, Trujillo, Ica, Arequipa y Tacna deben utilizar zapatillas para ingresar a las canchas de las competencias, según

disposición del comité organizador del torneo.

La medida obliga especialmente a los reporteros gráficos, quienes tienen necesidad de captar de cerca el desarrollo de los partidos. El uso de las zapatillas es con el fin de proteger la superficie de las canchas fabricadas con un material sintético bastante delicado.

Los reporteros también son objeto de un estricto control policial, como parte de las medidas de seguridad establecidas por el comité para proteger a las selecciones de los 23 países inscritos.

En la sub sede de Trujillo, 500 kilómetros al norte de Lima, donde juegan Cuba, actual campeón mundial, Holanda, Hungría y Argentina, los periodistas enviados por los diarios de la capital peruana tuvieron que registrarse en las oficinas de la Guardia Civil, según informó el enviado de uno de los periódicos peruanos.

— ooOoo —

La enorme importancia que los chinos dan al campeonato y que pone en evidencia el propósito de ese país asiático de conquistar el título en poder de Cuba quedó demostrado cuando uno de sus periodistas pagó más de tres mil dólares por una llamada telefónica a Pekín sobre las actividades de su selección.

En emotiva ceremonia

## Asociación Metropolitana de Tenis entregó estímulo a La Nación

□ Próximamente en estas páginas se publicarán todas las programaciones de los torneos que ese organismo realice

En sobria pero emotiva ceremonia, la Asociación Metropolitana de Tenis hizo entrega de un estímulo a esta casa periodística, por el apoyo que brinda y siempre ha brindado a la disciplina que ese organismo rige.

Al acto asistió en su totalidad el directorio, que fue encabezado por su presidente, Manuel Mercado, quien fue acompañado por el vicepresidente Washington Drogue, el secretario Aldo Alvarez, el tesorero Guillermo Pavez y los directores Carlos Castillo y Lionel Núñez.

Manuel Mercado, a nombre de la Asociación, fue quien hizo entrega del presente, expresando: "Que tanto él como el directorio se sientan complacidos de poder reconocer en alguna medida la abnegada labor que desempeña LA NACION en pos de difundir el deporte en general".

### PROGRAMACIÓN DE LOS TORNEOS

"Además — añadió Mercado — para la Asociación Metropolitana de Tenis, es muy placentero el poder estrechar aún más los lazos de amistad que nos unen con LA NACION, ya que próximamente en sus páginas deportivas publicaremos las programaciones de todos los torneos que realicemos. Esta idea comenzará el

### Cadetes del básquetbol disputan la rueda final

"Una gran preocupación es la nuestra", dijo Carlos Vega alma y motor del primer torneo para cadetes varones de básquetbol, porque se ve la indiferencia de las autoridades de nuestro deporte. Nos hemos sentido postergados. Debemos atenernos a horarios difíciles para alcanzar lo que nos proponemos. Sacar adelante este campeonato y sacar del letargo al básquetbol.

"Creemos que la forma de realizar nuestra tarea es recibiendo la ayuda en todo sentido de los que están manejando el deporte. Seguiremos y alzaremos nuestro molde, levantar desde las filas infantiles cadetes el mejor promedio de rendimiento y calidad que necesita el básquetbol".

### LO QUE YA SE HA HECHO EN EL TORNEO

De las fechas últimas jugadas en las ruedas eliminatorias anotamos los resultados. Unión Española 61 puntos ganando a Alonso de Ercilla que sólo logró 17 puntos.

Sokol de Antofagasta superó a Prat de San Felipe por la cuenta de 47 por 33.

### COMIENZAN LOS EQUIPOS QUE VAN A LOS MEJORES LUGARES

En disputa de los lugares primero al cuarto han quedado: Cordillera de Valparaíso, Colegio Calasanz, Israélita y Universidad de Chile.

Los que juegan por los lugares de quinta a octava posición son: Alonso de Ercilla, Arturo Prat de San Felipe, Sokol de Antofagasta y Unión Española. Ya dijimos que Unión ganó a Alonso de Ercilla y Sokol a Prat de San Felipe en la rueda de abajo.

En la superior, Colegio Calasanz obtuvo bonito y justo triunfo sobre Universidad de Chile, a quien ya el primer período de juego superaba por 19 a 13. Terminado el encuentro los del Calasanz obtuvieron 51 puntos por sólo 37 de los universitarios.

De este juego anotamos con buenos y mejores anestadores del quinteto ganador: Patricio Rojas 18 puntos, Ignacio Figueroa y Carlos Von Cresch con 15 puntos cada uno.

Del equipo perdedor el mejor anotador fue Carlos Monzón con 10 puntos.

### Síntesis deportiva

#### KARTING

En efecto, el sábado 18 de septiembre en el Autódromo de Las Vizcachas se disputará la fecha final del Campeonato Metropolitano de Karting y en la que se darán cita los mejores especialistas del momento.

#### MOTOCROSS EL DOMINGO

Por su parte, el domingo 19 a las 14:30 horas se desarrollará una nueva fecha del Campeonato Zonal de Motocross, en el nuevo escenario de la comuna de Pudahuel, ubicado en las calles Corona Sueca y Teniente Cruz. También se darán cita los mejores exponentes del motocross en la actualidad.

#### PATIN-HOCKEY

Con la participación de representativos de diez asociaciones se iniciará mañana jueves en el estadio de la Universidad de Santiago, el XV Campeonato Nacional de Patin-Hockey, categoría juvenil.

Las asociaciones representadas han sido divididas en dos grupos de clasificación: "A", formado por Viña del Mar, San Javier-Talca, Nación Ferrovial, U. de Chile y U. de Santiago; y "B", que integran, San Miguel, Las Condes, Santiago, Huachipato e Iquique.

jueves 30 de este mes junto con el inicio del torneo abierto, que se desarrollará en las canchas del Estadio Nacional".

#### TORNEO "CINCUENTENARIO"

La Asociación Metropolitana de Tenis, con motivo de celebrar sus cincuenta años de existencia, desarrolló un torneo en el que intervinieron

aproximadamente más de 600 jugadores distribuidos en las distintas categorías. El evento se disputó en distintos clubes de la capital y la final del mismo se efectuó en el Estadio de la Contraloría General de la República.

El trofeo Municipalidad de Santiago se lo adjudicó el Club Estadio Nacional, con 200 puntos, seguido del Club Santiago, con 100, y tercero fue el Club 140 de Maipú, con 100 unidades.



LA SANTIAGO PREMIO A LA NACION.— El directorio de la Asociación Metropolitana de Tenis entregó un estímulo a esta casa periodística, por el apoyo que ésta brinda al deporte. En el grupo, de izquierda a derecha: Carlos Castillo, Lionel Núñez, Washington Drogue, Manuel Mercado, José González, Aldo Alvarez, Guillermo Pavez y Clorindo Betancur.

En el rancho "Jaime Fillol"

## Hoy se juegan las finales para el nacional de tenis

Desde las 9 horas, en las canchas del rancho de Jaime Fillol, se realizarán las eliminatorias para el segundo Campeonato Nacional de Tenis a desarrollarse en Concepción entre los días 9 y 12 de octubre, en el club de esta ciudad y el Estadio Español de Chiguayante.

Los partidos eliminatorios contemplan a representantes de las Asociaciones Metropolitana de Santiago y Las Condes, en las categorías: infantiles, promoción y menores.

#### NOMINA

La nómina de la selección de la Asoc. Santiago está integrada por Jaime Venes; Carlos Garfias y Andrés Miranda. En menores, varones: Roberto Delgado e Iván Caridi. Infantiles varones: Enrique Anglada y Rodrigo Aguilera. Promoción varones:

### Cicloturismo en "Las Vizcachas"

La rama de cicloturismo del club deportivo de la Universidad Católica llevará a efecto el próximo sábado una jornada destinada a sus cultores en el autódromo de Las Vizcachas en homenaje a las festividades patrias.

Las competencias son tipo australiano y se realizarán en el circuito "B". Las pruebas están divididas en series según las edades de sus anotados.

La rama de la UC recuerda que las inscripciones se reciben sólo hasta el viernes 17 en calle Nueva York 17,

Jean Paul Jofré y Oscar Bustos. Menores damas Ana Lillo y Marcela Valenzuela. Infantiles damas: Sandra Lillo, Claudia Arenas y Pamela Escudero.

#### TORNEO INTER FUERZAS ARMADAS

En las canchas del Club de Tenis "Quinchamalí" de la Fuerza Aérea, el campeonato Inter-Fuerzas Armadas, que se efectuó como parte de las celebraciones del noveno aniversario de la Liberación Nacional.

En la categoría senior nivel "A", ganaron el Jefe del Estado Mayor General de la FACH, general de Aviación Carlos Desgroux, quien hizo pareja con el vicealmirante Ronald Mac Intyre. En la categoría senior "B", consiguió el triunfo la pareja formada por los generales de brigada aérea (R), Sergio Figueroa y Enrique Ruiz Bunge.

## Viajan nadadores de S. Italiano a Brasil

Al mediodía de hoy, vía Lan Chile, viaja una selección representativa del Stadio Italiano, de natación con destino a Río de Janeiro, Brasil, con el fin de participar en el torneo que forma parte de la celebración del octogésimo aniversario del club Fluminense. Evento en el que además participan delegaciones representativas de Uruguay, Paraguay, Argentina, Perú y Chile.

El certamen se desarrollará este fin de semana. La nómina viajera está integrada por Carlos Battaglia, presidente de la rama; Silvia Taito, secretaria; Rodrigo Bañados, entrenador y los siguientes nadadores: Gonzalo Pérez, Alvaro Carvallo, Dennis McKart, Paula Pereira, Sandra Melet, Carmen Gloria Orellana, Janet Bacigalopulos, Patricio Edgart, Rodrigo y Carlos Videla, Gerardo Moreno, Carlos del Río, Paola Consigliari, Soledad Frindt, Elsa Bignolo, Ernesto Bianchi, Sandro Marzano, Ettore Tursellino, Enrique Gallardo, Eduardo Borzul, Cristián Bandatti, Carlos Battaglia, Adriano Bartuzzi, Constanza Magni y Juan Taito.

## Ahora demandan a Villablanca

SAN JUAN DE PUERTO RICO (Especial).— Pedro Apronte, director de "Salinas Promotions", que promueve el pugilismo por Centroamérica, anunció una contradmenda al pugilista chileno Benedicto Villablanca que es representado por el licenciado local Gabriel Penagaricano, por entender que sus acciones legales le causaron serios perjuicios de organización que se tradujeron en graves problemas económicos".

"Salinas Promotions" anunció que sus abogados están preparados para responder ante la Corte Suprema de San Juan el recurso interpuesto por Penagaricano para que le sea restituído a Villablanca el título mundial de los livianos por disposición en secretaría por parte del Comité de Campeonatos Mundiales de la Asociación Mundial de Boxeo, luego que el chileno le ganara al boricua en San

tiago hace un tiempo que significó una serie de problemas de nivel internacional, incluso siendo sancionado por seis meses el juez del combate el venezolano Jesús Celis.

Apronte insistió que el combate de Serrano-Villablanca será realizado el 25 de este mes en el Coliseo Clemente de Bayamon, que es totalmente techado para impedir la suspensión si el mal tiempo anulara la jornada. Por otra parte la fecha ya fue ratificada por Luis Batista Salas, titular del Comité de Titulos Mundiales. Ahora en el supuesto caso que el chileno Villablanca no viajara; incluso se ha dado en voz oficial que rechazaría los pasajes que ya le fueron enviados a Santiago de Chile.



Tenis de mesa  
**Iquiqueños se impusieron a los antofagastinos**

□ Gran auge de este deporte en la Primera Región

□ Juan Papic y Paola González, figuras nacionales a corto plazo

IQUIQUE.— Una intensa actividad está desplegando la Asociación de tenis de mesa de Iquique con miras a levantar aún más el nivel de este deporte en la región.

Hay que recordar que los iquiqueños ya demostraron en el último certamen nacional infantil los avances logrados al conquistar la primera posición entre delegaciones provincianas y siendo superados solamente por Santiago y La Cisterna, y consagrando a dos jugadores como Juan Papic y Paola González como a los mejores del país en su respectiva categoría. Además destacaron Gonzalo Cortés, Miguel Dávila y Patricio Valle.

**IQUIQUE CON ANTOFAGASTA**

Este fin de semana y con gran asistencia de público se llevó a cabo en el gimnasio "La Bombonera" (ex Universidad del Norte) el torneo interregional de tenis de mesa categoría todo competidor, entre Iquique y Antofagasta que ganaron los iquiqueños por 5 a 3.

Altas autoridades locales realizaron con su presencia esta justa deportiva. Asistieron entre otros; la alcaldesa de Iquique, Marta Marcich Moller, el presidente del Consejo Local de Deportes Hernán Lagos, el jefe del Departamento Social, Guillermo Varas y Roberto Castillo, jefe del Departamento Extraescolar. Todos ellos han aunado esfuerzos para engrandecer la actividad deportiva entre la juventud local. En esta labor también destacan Hernán Gómez Mandiola, gerente del Motel Playa Brava y Jorge Díaz, gerente de Estampados Díaz.

**COMPETENCIA INDIVIDUAL**

El vencedor absoluto fue el iquiqueño Juan Papic Vilca (11 años), quien ratificó sus grandes condiciones y sus progresos a pasos agigantados.

A continuación se ubican, Galvarino Veragua (Antofagasta), 3º Juan Carlos Aguirre (Iquique), 4º Mario Ruiz Soto (Iquique), 5º Patricio Valle (Iquique), 6º Óscar Arredondo (Iquique), 7º Juan Vásquez (Antofagasta), 8º Luis López (Antofagasta).

**COMPETENCIA POR EQUIPOS**

El gran mérito en la victoria por equipo de los iquiqueños fue el haber actuado con dos juveniles en su plantel, al paso que sus rivales utilizaron tres adultos. La victoria final fue de cinco victorias a tres.

Iquique, formó con: Patricio Valle, Juan Carlos Aguirre, Luis Friant, Antofagasta; Galvarino Veragua, Luis López y Juan Vásquez.

El juvenil iquiqueño Valle ganó sus tres partidos, en los visitantes Galvarino Veragua logró sus dos puntos. Este último jugador es además técnico de la Segunda Región y jugó en partido de exhibición con Juan Papic a quien le ganó un set.

**TORNEO PROMOCIONAL INFANTIL**

Se realizó también previo a los partidos un certamen promocional (hasta doce años), para sacar nuevos valores. Estos "mini" pimponistas se prepararon más de cuatro meses para este examen y los finalistas fueron: Ronald Gómez, Alexis Guzmán, Gonzalo Cortés, Hugo Cáceres, Alex Cáceres, Peter Shaffer, Mario Ortiz, Jorge Ariste, Antonio Rodríguez, Juan Flores y Fulvio Rossi. Destacaron también Marcelo Vildoso (7 años), Mauricio Araya (7 años) y el hermano del campeón infantil Cristián Papic.

Juan Papic, además en un partido de exhibición con el adulto Mario Ruiz Soto, ex campeón regional realizó un partido de meta y pongo en dos sets que agrado al público congregado en "La Bombonera": 22x20 favorable a Papic y 21x19 para Ruiz fue el resultado.

**DISTINCIOS ESPECIALES**

En la velada se distinguió como presidente honoraria de la Asociación a la Sra. alcaldesa Marta Marcich Moller, pieza vital en el resurgimiento de este deporte en la región. Como presidentes honorarios fueron nombrados Hernán Gómez Mandiola y Jorge Díaz, grandes colaboradores de la Asociación Local.



**PAR DE CAMPEONES.**— Juan Papic Vilca y Paola González Vélez son los dos "peques" campeones que tienen los iquiqueños en el tenis de mesa nacional. Orgullosos, lucen sus medallas ganadas en el último certamen nacional, acompañados del activo presidente de la comisión técnica de la Asociación iquiqueña.



"Estoy en el momento crucial de mi carrera", dijo Jimmy Connors luego de vencer en el Torneo Abierto de Tenis de Estados Unidos. El gran tenista, que hasta el momento ha ganado 4 millones de dólares, a los 30 años anuncia que está en el momento en que debe abandonar el tenis. (Radiofoto AP).

**En match de exhibición**

## McEnroe venció a Vila en Oklahoma

TULSA, Oklahoma, Septiembre 14 (AP).— John McEnroe derrotó anoche al argentino Guillermo Vilas 6-4, 5-7, 6-3 en el equivalente de un encuentro extraoficial por el tercer lugar del abierto de tenis de Estados Unidos.

En el torneo oficial, que terminó el domingo con la victoria de Jimmy Connors frente al checoslovaco Ivan Lendl, McEnroe fue derrotado por este último y Vilas perdió ante el primero.

Unos 5.500 espectadores se reunieron para presenciar el partido de exhibición, que fue parte del actual recorrido de McEnroe por 40 ciudades de Estados Unidos.

**SE ENTRENA JUGANDO**

El tenista norteamericano, que bajó del primer lugar al tercero en las clasificaciones mundiales, detrás de Connors y Lendl, dijo que los partidarios de exhibición contribuyen a mantenerlo en forma.

"Nunca he sido bueno para hacer prácticas, y parece que logré mi mejor forma cuando juego muchos partidos a lo largo de un período prolongado", declaró.

El astro del tenis, de 23 años, dijo que se había sentido personalmente decepcionado por su actuación reciente.

"Estoy decepcionado de la forma en que me han salido las cosas. En este momento no creo que merezca ser el número uno ni el número dos (de la clasificación mundial)".

Su actuación en el torneo abierto de Estados Unidos no estuvo a la altura de sus expectaciones, dijo.

"Debido a que había ganado allí un par de veces y a que estaba mejorando en mi dominio de la pelota, esperaba jugar mejor", declaró.

"En adelante trataré simplemente de jugar lo mejor posible, a ver si logro recuperar mi forma".

**MUNDIAL DE DOBLES**

PONTEVEDRA, Florida, Septiembre 14 (LATIN-REUTER).— Los hermanos mellizos Tim y Tom Gullikson doblegaron a sus compatriotas, los estadounidenses Mike

**CONNORS, LIDER**

LONDRES (UPI).— El estadounidense Jimmy Connors pasó a ocupar el primer lugar de la tabla de posiciones del Grand Prix de Tenis organizado por Volvo después de la disputa de 64 torneos.

Connors ganó este año los dos torneos más importantes del tenis mundial: el Campeonato de Wimbledon y el Abierto de Estados Unidos.

Por su parte, el argentino Guillermo Vilas subió al tercer lugar después del checoslovaco Ivan Lendl y antes del norteamericano John McEnroe.

En el décimo puesto está el ecuatoriano Andrés Gómez y en el undécimo el argentino José Luis Clerc.

**POSICIONES**

1. — Jimmy Connors, Estados Unidos, 15, 3.135; 2. — Iván Lendl, Checoslovaca, 11, 2.189; 3. — Guillermo Vilas, Argentina, 12, 2.110; 4. — John McEnroe, Estados Unidos, 8, 1.405; 5. — José Higueras, España, 12, 1.186; 6. — Vitas Gerulaitis, Estados Unidos, 11, 1.130; 7. — Mats Wilander, Suecia, 14, 1.125; 8. — Yannick Noah, Francia, 12, 959; 9. — Gene Mayer, Estados Unidos, 12, 880; 10. — Andrés Gómez, Ecuador, 14, 844; 11. — José Luis Clerc, Argentina, 11, 807; 12. — Peter McNamara, Australia, 10, 786; 13. — Mel Purcell, Estados Unidos, 18, 693; 14. — Johan Kriek, Sudáfrica, 12, 670; 15. — Sandy Mayer, Estados Unidos, 12, 629.

## En Conchalí prosigue intercomunal de boxeo

□ Doce combates en la programación de la sexta fecha del certamen

En el Gimnasio Quinta Buin de Conchalí, a partir de las 20.00 horas se llevará a cabo esta noche la sexta fecha del Campeonato Intercomunal de Boxeo y que ha concitado por más de un mes la atención de todos los pugilistas del Área Metropolitana.

En esta oportunidad, el programa consta de doce combates y en el participarán seis representantes locales y entre los que destaca Manuel Mancilla en categoría mosca, Miguel

Arriagada en mosca junior, Daniel Rojas en pluma, Claudio Sánchez en mediomediano ligero, Mariano Cáceres en mediomediano y Víctor Álvarez en mediano ligero. Todos estos "peludos" están a punto y dispuestos a brindar una satisfacción a su hinchada que se dará cita al coliseo de Quinta Buin (ubicado en calle Justicia Social esquina Purén) entre Recoleta y El Salto. El entrenador es Julio César Rodríguez, "El escultor de campeones".

**EL PROGRAMA DE ESTA NOCHE**

Mosca Junior:	Luis Berrocal, Renca	vs. Miguel Arriagada, Conchalí.
Mosca:	Manuel Mancilla, Conchalí	vs. Juan Soto, Sn. Bdo. Guillermo Herrera, Lampa
Gallo:	Hernán Bueno, Colina	vs. Jaime Carrasco, La Cisterna
Pluma:	Mario Oporto, Colina	vs. Daniel Rojas, Conchalí
Medio Mediano	Sergio Berrios, P. Alto	vs. Juan Gaete, Quilicura
Lig. Medio Mediano	Enrique Astorga, Pañaflor	vs. Manuel Catalán, Alhué.
Lig. Medio Mediano	Claudio Sánchez, Conchalí	vs. Evaristo Carrier, La Florida.
Medio Mediano Lig.:	Eduardo Escobar, Lampa	vs. Mariano Cáceres, Conchalí.
Mediomediano:	Mauricio López, Colina	vs. Luis Ubillia, Sn. Bdo.
Mediomediano Lig.:	José Beiza, Quilicura	vs. Felipe Plaza, Sn. Bdo.
Pluma:	Víctor Alvarez, Conchalí	vs. César Ossandón, Lampa.
Mediomediano Lig.:	José Pinto, Pudahuel	

**Los campeones del Abierto de USA**

## Jimmy Connors y Chris Evert anunciaron su posible retiro

NUEVA YORK, Septiembre (UPI).— Por Martin Lader. — Una vez, cuando eran pequeños y dominaban el mundo del tenis, Jimmy Connors y Chris Evert Lloyd disfrutaron de un romántico interludio. Ahora, un poco mayores y llevando vidas separadas, y una vez en la cima, los dos tienen que tomar decisiones del mismo tipo.

En las próximas semanas, cuando se aplaque la algarabía por sus respectivos éxitos en el Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos, deberán considerar cuánto tiempo más de su futuro al deporte.

"Creo que me encuentro en un momento crucial de mi carrera", dijo Connors ayer después de derrotar al checoslovaco Ivan Lendl por 6-3, 6-2, 6-6 y 6-4, para ganar el título por cuarta vez. "Al comienzo del año mi objetivo era ganar Wimbledon y continuar trabajando duro después. Ahora, ganar aquí a los 30 años es algo bastante bueno".

"Me encuentro en un punto donde tengo que considerar lo que voy a hacer el resto de mi vida. Obviamente, dentro de 20 años no voy a estar aquí. Y no voy a estar jugando dentro de 20 años, ¿por qué no decir que tampoco estaré dentro de 10 o 5? Pronto será una decisión que tendré que tomar realmente. Pero eso no significa que vaya a retirarme la próxima semana".

Después de decir bromean que "quizás no me vuelvan a ver aquí",

Connors agregó, "Hay muchas cosas que quiero hacer y tengo que sentarme a pensar. He dedicado toda mi vida al tenis, pero tengo esposa y familia, y algunos negocios a los que me quiero meter".

Este fue el 95º torneo que gana Connors, récord de todos los tiempos, y el primer premio de 90.000 dólares le permitió convertirse en el primer tenista que pasa la marca de los cuatro millones de dólares en ganancias en su carrera. Además, agregando el título abierto al de Wimbledon que obtuvo hace dos meses, Connors recuperó el primer lugar en el ranking por computadora, realizado por última vez en 1979.

**CRIS EVERT**

También tiene que tomar una decisión Evert, de 27 años, y tiene deseos de tener niños.

"Me encuentro en un punto donde tengo que comenzar a considerar seriamente el retiro", dijo Evert, después de la victoria que logró el sábado por 6-3 y 6-1 sobre la checoslovaca Hana Mandlikova. "Sé que he entrado al compañero de mi vida en John Lloyd y quiero iniciar una familia con él".

"Eso podría ser la próxima semana, el próximo mes o cualquier otro "próximo" que ustedes se puedan imaginar. No sé cuándo será eso, pero voy a jugar tenis por siempre".

**En el Estadio Chile**

## Programación de lujo en boxeo del viernes

□ "Cholo" Cea defenderá su título latino ante Jorge "Violín" Salgado

□ Benito Badilla realizará una de sus últimas actuaciones en Chile antes de disputar el título mundial con Leo Cruz



**MIGUEL CEA**, el campeón latinoamericano de los medios pesos espera el apoyo de la afición para el combate del próximo viernes ante el argentino "Violín" Salgado por la disputa del cetro que posee el "Cholo".

**"VIOLIN" SALGADO: LO DEJA COMO NEGRO"**

"Que se cuide ese "campeónito" porque ahora sí que vengo bien preparado", sentencia Jorge "Violín" Salgado el espigado rival de "Cholo" Cea. Esta suspensión por algunos días de la pelea me ha hecho bien y voy a llegar en mi mejor estado de preparación a este combate en que me quedare con el título latino para así subir peldanos en mi carrera. He peleado con rivales mejores que Cea y que no ande hablando de que me vaya a tocar con el "violín" a otra parte porque esa noche lo voy a dejar como "negro" ante sus seguidores..."

**EL PROGRAMA**

Categoría supermosca, 4 rounds José Badilla, hermano de Benito Badilla, se enfrenta con Guillén Acevedo.

Categoría liviana, 6 rounds, Luis Lagos (cuarto en el ranking chileno) con Gerdinio López (argentino)

Categoría liviana, 8 rounds, Pedro Ray Miranda de Chile con Rafael Gorosito de Argentina.

Semifondo, 8 rounds, super gallos BENITO BADILLA, de Chile (campeón latinoamericano y 10º en el ranking mundial de la AMB) y que disputará el título mundial con el dominicano Leo Cruz próximamente

León Cruz (que se enfrenta al argentino Jorge Castro, con buenos antecedentes en su trayectoria).

**LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS**

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, convivenciales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcoholíco, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honestidad.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

**DIRIJASE A:**

**PROFESSOR CABALLERO**

P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

Santiago ·  
Chillán · Concepción  
Laja · Los Angeles ·  
Angol · Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Club Hípico de Santiago

## Kunta Kinte pasó 500 en 29"

**KUNTA KINTE** fue una de las mejores marcas que se registraron durante la jornada del lunes en el recinto de la Avenida Blanco Encalada. El pupilo de Juan Cavieres pasó los quinientos metros en 29 segundos clavados. Estuvo a cargo de conducirlo el jinete Nelson Urrutia.

Otros buenos tiempos fueron los siguientes:

## 600 metros

**MACHADO**, destacó en el tiro de cronometrar un guarismo de treinta y seis segundos clavados. El jinete M. Silva estuvo a cargo de conducirlo.

**800 metros**  
**MAHUIDANCHE**: otro de los avelados pupilos de Juan Cavieres sobre salió en este tiro al marcar junto al jinete Pedro Cerón, cuarenta y ocho segundos y dos quintos.

**1.200 metros**  
**APOLONIA** y **CHECHE** igualaron en 1 minuto, 17 segundos y dos quintos. Los jinetes Roberto Pérez y R. Soto

estuvieron a cargo de las movidas respectivamente.

## 1.400 metros

**MOCITO PORFIADO**: pasó en 1 minuto, treinta segundos y dos quintos. Lo condujo el jinete Luis Carvajal.

Enseguida los pormenores de la jornada de aprontes realizado en la pista de arena del Club Hípico de Santiago.

## PISTA DE ARENA

## 500 metros

**Melly Katrini**, (L. Muñoz) en 30. Checho, (M. Santos) en 30.3/5. Agasol, (O. Muñoz) en 31.3/5. Palermo, (L. Muñoz) en 30.4/5.

Vispera, (L. Toro) y Yerba Larga, (C. Leighton) en 30.2/5; iguales. Conquistado, (W. López) en 30.1/5. Nata, (L. Toro) en 31.2/5.

**Kunta Kinte**, (N. Urrutia) en 29. Arete, (J. C. Silva) en 31.1/5. Burrita, (J. C. Silva) en 30.

## 600 metros

Manifestada, (L. Muñoz) en 38. Camaleón, (G. Barrera) en 37.

Repunte, (J. Diaz) en 37.1/5. Machado, (M. Silva) en 36. Paya, (M. Santos) en 36.2/5.

## 800 metros

Turbación, (L. Toro) en 51. Ojitos, (F. Diaz) en 50.

High Master, (G. Barrera) en 49.1/5. Pinganilla, (A. González) en 47.3/5. Mahuidanche, (P. Cerón) en 48.2/5. Macumbero, (H. Reyes) en 51. Proteica, (E. Silva) en 51.3/5.

## 1.000 metros

Estorbo, (F. Barrera) en 1.05.

Alhoa, (G. Pezoa) en 1.05.1/5.

## 1.200 metros

Truhan, (P. Cerón) en 1.18.

Apolonia, (R. Pérez) y Cheche, (R. Soto) en 1.17.2/5; iguales.

## 1.400 metros

Mocito Porfiado, (L. Carvajal) en 1.32.2/5.

## 1.600 metros

Toquito, (L. Muñoz) en 1.44.



**KUNTA KINTE**. Destacó en los cotejos del Club Hípico al poner para los 500 metros 29 segundos clavados. Buen training mostró el pupilo de Juan Cavieres.

## PISTA DE ARENA

**JUAN HERNANDEZ**. Con mucho esfuerzo se ha encaramado en el sector intermedio de la estadística porteña.

★ ★



Estadística viñamarina

## Los líderes se mantienen fijos

Pese a que ninguno de los líderes de los jinetes y preparadores obtuvo una carrera durante la reunión dominical, Marcos Aranda y Oliverio Martínez siguen en el lugar de privilegio en esta tercera semana de septiembre.

Los triunfos de diferencia que han sacado al resto de sus similares de la estadística viñamarina son elocuentes de la superioridad del jockey y de los entrenados del trainer.

A la fecha, Oliverio Martínez cuenta con 25 victorias y es seguido por Gustavo Pombo, con 19. Son seis carreras que separan a ambos, pese a que el desempeño del segundo aludido ha sido muy bueno desde que comenzó la temporada.

Por su parte, Aranda suma treinta y cuatro, cinco más que Valentín Cáceres que se mantiene de escolta con 29 tantos. En este último tiempo Marcos Aranda no ha estado de la forma en que lo habíamos visto durante meses anteriores. De todas formas, con lo conseguido a la fecha creemos que será inolvidable para el joven jockey que ha logrado lo que jamás pudo conseguir: vale decir una posición estable en la general y la posibilidad de montas en las pistas capitalinas, a las que respondió y responde con triunfos.

Otro de los ganadores constantes es Francisco Carvajal. Este jinete en cada reunión del Valparaíso Sporting logra más de alguna victoria, lo que lo tiene entre los punteros junto a su compañero José Paillamilla, otro capitalino que se fue a Viña en busca de mayores posibilidades y que ha encontrado. Estos dos profesionales llevan 18 carreras cada uno y deben seguir rindiendo de la misma forma en que lo están haciendo a la fecha.

OMAR SILVA

El novel látigo porteño sigue en la parte alta con 17 ganancias. Silva

**FELIX LOPEZ**. Con una muy buena campaña en Viña del Mar está entre los bien ubicados.

## Maroñas

## Van Cleef ganó el "Selección"

**MONTEVIDEO**. (ANSA).— La potranca "Van Cleef", gran favorita de la cátedra y los aficionados, se impuso en forma brillante en el tradicional Gran Premio "Selección" disputado en el Hipódromo Nacional de Maroñas, consagrándose como la mejor potranca de la actual generación.

La ganadora una alazana de tres

años hija de "Recelle" en "Verouska", excepcionalmente conducida por el cotizado jockey Walter Báez se impuso de punta a punta empleando un guarismo de 2'07" 1/5 para cubrir los 2.000 metros de la prueba clásica en pista fangosa. Aventajó por siete cuerpos y medio a "Very Bissy", segunda a un cuerpo y cuarto de "Odelle", ter-

cera, a seis cuerpos de "Prinzi", cuarta; delante de "Morronga" quinta; "Tretera", sexta; "Quillanga" séptima y última.

"Van Cleef" pagó a ganador nuevos pesos 3.00 y a placé 2.20, mientras que "Very Bissy" pagó 2.60 a placé. Por su parte la combinación ganadora 6-7 ("Van Cleef" - "Very Bissy") dio 4.20 por boleto.

## APLASTANTE TRIUNFO DE TATTOO EN MONTERRECO

**LIMA**.— "TATTOO" respondiendo al gran favoritismo de las apuestas se adjudicó sin apremios el "Gran Premio Nacional Augusto B. Leguía", disputado sobre la distancia de 2.500 metros como prueba central del programa hípico desarrollado en el hipódromo limeño de Monterrico.

El linajudo hijo de "Ups" e "India", dirigido por Julio Pezúa, líder de la estadística de jockeys, tomó el comando del reducido lote de participantes en la partida y luego de ser igualado al ingresar a la recta final, se desprendió de "Piggot" para llegar al disco con unos ocho cuerpos de ventaja.

El tercer puesto, lejos, "El Impalable", que en las primeras distancias acosó a "Tattoo" y cuarto "Macuto".

Esta fue la octava victoria de "Tattoo" sobre un total de trece presentaciones públicas.

El dirigido por Julio Pezúa abonó 590 soles a ganador y 530 soles a placé por cada boleto de 500 soles, en tanto que "Piggot" pagó 620 soles a placé.

El ganador cubrió los 2.500 metros de la competencia en el discreto registro de 2 minutos 40 segundos 2/5, que dista mucho del record que ostenta el caballo argentino "Trini López", con 2'33 2/5.

es otro de los que rinde de muy buena forma en el césped del Sporting y así mismo cada vez que compite en las pistas capitalinas.

Antonio Vergara, le ha igualado con idéntica cantidad de triunfos en una campaña que ha gustado. Vergara es otro de los incansables jockey que se está moviendo a diario por conseguir montas que le permitan superar su rendimiento.

Enseguida los demás lugares de la estadística del Sporting Club.

## ESTADISTICA AL 12 DE SEPTIEMBRE

## PREPARADORES

OLIVERIO MARTINEZ	25
G. Pombo	19
F. Hernández	16
E. Guajardo	16
R. Chelley	14
L. A. Bernal	13
D. Alvarez	12
L. Alvarez	11
S. Salah	9
D. López	8
A. Padovani	8
P. Bagu	7
L. Urbina	7
O. Allaga	6
J. Gálvez	6
M. Muscatt	6
J. Seaman	6
R. Bernal	5
J. Castro A.	5
J. Cavieres	5

## JINETES

MARCOS ARANDA	34
V. Cáceres	29
F. Carvajal	19
J. Paillamilla	18
O. Silva	17
A. Vergara	17
E. Guajardo	13
F. López	13
J. Maira	13
S. Vásquez	10
A. Jalil	9
P. Durán	8
J. Hernández	8
J. Navarrete	8
M. Peñaloza	8
S. Pérez	8
J. Herrera	7
G. Pardo	7
M. Rojas	7
O. Pérez	6

GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

Premio "Florete"

## "Un As", sobresaliente carta

Un programa de catorce competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera se largará a las 14 horas. La del cierre a las 20.30.

Sirve de base a la cartilla la Carrera Especial handicap, premio "Florete". Se disputará en recorrido de 1.100 metros con recompensa de 145 mil pesos al vencedor. De los 18 anotados, no será de la partida "Zemus". De los restantes cabe destacar a: PAYA, UN AS, KUNTA KINTE, MATASANA, ORO Y CIELO y otros.

Aemás la apuesta "Cinco y Seis" ofrecerá un pozo adicional para la etapa del desquite, ascendente a la suma de 1 millón de pesos.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los animadores del evento central:

**BUCEFALO**, 59 kilos, Emeterio Guzmán. Duodécimo —último— con 58 kilos de Café 52, a catorce cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 44 al 33. Tiempo: 1.12.2/5, pista normal.

**TEMPTATION**, 57 kilos, Danilo

Salinas. Novena —última— con 57 kilos de Linacres 54, a 24.3/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.300 metros. Tiempo: 1.25.2/5, pista pesada.

**CHAPARANO**, 56 kilos, Mario Alvarez. Duodécimo con 62 kilos (entre 15) de Caminero 55, a siete cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 40 al 24, pista regular.

**PAYA**, 56 kilos, José Santos. Séptima —penúltima— de Linacres, a 4.1/2 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.100 metros. Tiempo: 1.04.2/5, pista regular.

**UN AS**, 56 kilos, Elías Silva. Con 53 kilos en la montura aventajó por 2.1/4 cuerpos a Qué Furia 56. Handicap de 1.100 metros. Indice: 38 al 27. Tiempo: 1.02.2/5, pista normal.

**ARTAL**, 55 kilos, Oscar Pérez. Escotó con 53 kilos a marinero 54, a 1.1/4 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 47 al 30, primera serie. Tiempo: 1.12.2/5, pista pesada. Hipódromo Chile.

**KUNTA KINTE**, 55 kilos, Adolfo González. Reaparece con sobresalientes cotejos. En reciente desempeño

arribó noveno —penúltimo— con 57 kilos de Daifa 55, a diez cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 45 al 30, primera serie, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.25.3/5, pista normal.

**CAMINERO**, 54 kilos, Sergio Vásquez. Décimocuarto con 60 kilos (entre 16) de Zemus 55, a 6.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 42 al 26, primera serie. Tiempo: 1.12.3/5, pista barrosa.

**RUMAN**, 53 kilos, Pedro Vega. Décimotercero con 56 kilos de Indice 50 (entre 15), a 17 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 41 al 29, primera serie Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4/5.

**KEDIVE**, 53 kilos, Patricio Plaza. Participó en la prueba del anterior, ocupando la novena clasificación, a ocho cuerpos con 56 kilos.

**CHARLESTON**, 52 kilos, Leopoldo Cornejo. Décimo con 56 kilos de Un As 53, a ocho cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 38 al 27. Tiempo: 1.02.2/5, pista normal.

**MURAL**, 52 kilos, Manuel Santos. Llevando 61 kilos en los lomos, fue tercero de Artificio 61, a tres largos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 34 al 18. Tiempo: 1.22.3/5, pista normal.

**MOZO GUAPO**, 51 kilos, Gustavo Barrera. A pesos iguales con Un As, remató tercero, a 2.1/4 cuerpos, en handicap de 1.100 metros. Tiempo: 1.02.2/5, pista normal.

**BONETE**, 49 kilos, Jaime Díaz. Participó en la misma competencia del anterior. Finalizó séptimo con 53, a 7.1/2 cuerpos.

**D'ARTAGNAN**, 48 kilos, Oscar Jara. Cuarto en el mismo compromiso de los dos anteriores, cargando 51 kilos. Tres cuerpos lo separaron del vencedor.

**MATASANA**, 48 kilos, Luis Toro. La tresañera ha mostrado relevantes atributos. Debe convertirse en una gran animadora de este encuentro. Viene de escoltar a Mocita Conciente, a 3/4 de cuerpo, en clásico condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.02.4.5, pista normal.

**ORO Y CIELO**, 48 kilos, José Muñoz. Venido con 54 kilos a Bail 53, pescuezo. Handicap de 1.100 metros. Indice: 39 al 22. Tiempo: 1.03.3/5, pista normal.



STAFF (con el número trece en la cabezada), cuatro años por Sharp Eyed Quillo en Nearness por Nearside, que viene de ganar en la reunión del domingo recién pasado (recargará seis kilos por esa figuración), puede repetir en la duodécima carrera.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el hipódromo de la Avenida Blanco Encalada:

### REPITEN EN CONDICIONALES

Segunda carrera: (2) Idilio, Décimotercer —último— con 49 kilos de Brunilido 56, a catorce cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 15 e inferiores. Tiempo: 1.22.1/5. (4) Mi Rey. Segundo con 52 kilos de Curriculum 54, a 5.1/2 cuerpos. Condiciónal de 1.000 metros. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.00.3/5. (7) Ritorrello. Segundo con 50 kilos de Brunilido 56, a un cuerpo. Handicap de 1.400 metros. Indice: 15 e inferiores. Tiempo: 1.22.1/5.

Tercera carrera: (8) Linda Margarita. Quinta de Zouzou, a 5.1/2 cuerpos. Condiciónal de 1.100 metros. Tiempo: 1.04.4/5.

Décima carrera: (6) Kilogramo. Segundo de Solariego a tres largos. Condiciónal de 1.800 metros. Tiempo: 1.47.4/5. "Se abrió a los 500 metros corridos". (11) Poderío. Cuarto de Solariego, a 7.1/4 cuerpos. En el mismo compromiso del anterior.

### CAMBIOS DE PESO

Cuarta carrera: (1) Curaca de 58 a 57. Sexto con 56 kilos de Concordia 52, a 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 26 al 17. Tiempo: 1.03.1/5. (2) Bogatún de 54 a 53. Duodécimo con 52 kilos (entre 14), a 6.3/4 cuerpos. En la misma prueba del anterior. (14) Rey del Campo de 49 a 48. Décimocuarto con 48 kilos (entre 17) de Obstinado 48, a 8.1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 29 al 17. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.4/5.

Novena carrera: (5) Culminada de 53 a 52. Octava con 55 kilos (corrieron 13) de Chambao 53, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 10 al 6. Tiempo: 1.04.6/5. (6) En Trato de 53 a 52. Octava con 51 kilos (entre 15) de Reticente 51, a diez cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 12 al 7. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.15.1/5. (9) Petit Blue. Mantiene peso. Cuarto con 54 kilos de Chambao 53, a poco más de 1.1/4 cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Indice: 10 al 6. Tiempo: 1.04. "Fue abierto en los metros finales y se le corrió la cincha en el curso de la carrera".

Décima carrera: (6) Coverlinda de 51 a 50. Décimocuarto —última— con 54 kilos de Calicú 55, a nueve cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 30 al 18. Tiempo: 1.21.3/5. (7) Baleada de 50 a 49. Décimotercera —penúltima— con 51 kilos de Concordia 52, a siete cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 26 al 17. Tiempo: 1.03.1/5. (8) Benjamino de 50 a 49. Décimocuarto con 52 kilos (entre 17) de Obstinado 48, a 11.1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 29 al 17. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.4/5. (9) Ponchita de 50 a 49. Octava con 52 kilos, a 7.1/4 cuerpos. En la carrera del anterior. (10) Togliabue. Mantiene peso. Séptimo con 50 kilos, a siete cuerpos. En la misma prueba de los dos anteriores. (11) Rómolo de 48 a 49. Tercero con 51 kilos de Refracción 48, a cuatro cuerpos. Handicap de 1.300 metros.

la huasca a 250 metros de la meta.— NIBELUNGA: El 5 de septiembre se cargó en el curso de la carrera.

adador de 56 a 55. Séptimo con 55 kilos (entre 13) de Brunilido 56, a 5.1/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 15 e inferiores. Tiempo: 1.22.1/5. (12) Don Domingo de 50 a 49. Noveno con 54 kilos (entre 13) de Chambao 53, 4.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Indice: 10 al 6. Tiempo: 1.04. "Se abrió en las primeras distancias".

### MONTAS QUE FALTABAN

Primer carrera: (1) Conciliador, Luis H. Espinoza (descarga 2 kilos). (4) Gitanazo, Luis Corvalán (descarga 2 kilos) y (12) Sir John, Alberto Pérez. Segunda carrera: (5) Primer Lan, Ricardo Toledo (descarga 1 kilo). (7) Ritorrello, Pedro Cerón y (10) Hinarela, Juan Verdugo (descarga 2 kilos). Tercera carrera: (4) Jaguar, Oscar Escobar. Quinta carrera: (4) Forre, Sergio Vásquez. Sexta carrera: (1) Hipódrita, Nelson Urrutia y (6) Monjes de Oca, Fernando Díaz. Novena carrera: (1) Lourdes, Alberto Muñoz. (7) Sancio, Luis Muñoz y (8) Doctora Chiripa, Juan Navarrete. Decima carrera: (1) Royal Nadir, Claudio Leighton, (2) Cantinflas, Mario Alvarez. (3) Criterium, Sergio Vásquez. (4) Repunte, Jaime Diaz, (8) Beniamino, Gerardo Pezo y (12) Yumbo, José Muñoz. Undécima carrera: (10) Pick, Mario Alvarez. Duodécima carrera: (3) Ashdod, Rubén Soto. Décimotercera carrera: (14) Marilola, Gustavo Sandoval. Décimocuarta carrera: (11) La Banda, Manuel Santos.

### NO CORREN

Primer carrera: (8) Medio Camino y (13) Sufrido. Tercera carrera (14) Lantana. Cuarta carrera: (10) Calladita. Quinta carrera: (6) Ligier. Sexta carrera: (3) Quelindo, Séptima carrera: (18) Zemus. Novena carrera: (3) Alic.



ROYAL NADIR, aun cuando cargó 60 kilos, dada su capacidad debe cumplir un acertado papel en la décima prueba de esta tarde en el Club Hípico.

## Cancionera fue cargada a los 400 metros corridos

CANCIONERA, tres años por Tussock y Canana por Cantilius, que tomará parte en el noveno compromiso de esta tarde, tuvo serios inconvenientes en su más reciente desempeño: "fue cargada a los 400 metros corridos". Varios otros animales que estarán animando diversas pruebas de la cartilla se encuentran en situación similar. De lo que entregamos sus pormenores:

**PRIMERA CARRERA.** — JEUNE: El 1º de septiembre fue cargado en las primeras distancias.

**SEGUNDA CARRERA.** — ALEADITA: El 22 de agosto se abrió en la curva.

**QUINTA CARRERA.** — MACHADO: El 1º de septiembre partió desmejorado. — RAJADAMES: El 1º de septiembre saltó al partir. — SANTURRON: El 1º de septiembre fue cargado en la curva.

**SEPTIMA CARRERA.** — UN AS: El

1º de septiembre saltó hacia afuera al partir. — RUMAN: El 1º de septiembre se abrió en la curva. — BOINETE: El 1º de septiembre saltó al partir, además corrió encajonado en el curso de la carrera. — ORO Y CIELO: El 5 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

**OCTAVA CARRERA.** — LOURDES: El 1º de septiembre fue cargada en la curva y encajonada en tierra derecha. — CANCIIONERA: El 5 de septiembre fue cargada a 400 metros corridos. — GENIOL: El 22 de agosto se jinete dio cuenta que se le quebró

la huasca a 250 metros de la meta.— NIBELUNGA: El 5 de septiembre se cargó en el curso de la carrera.

**DECIMA CARRERA.** — CANTINFLAS: El 1º de septiembre llegó con heridas de alcance mano derecha.

**UNDECIMA CARRERA.** — EPILOGO: El 1º de septiembre debió levantar a 300 metros corridos debido al contratiempo de otro competidor. — PATO MALO: El 5 de septiembre saltó al partir quedando desmejorado.

**DUODECIMA CARRERA.** — MARIA OLGUITA: El 1º de septiembre llegó con heridas de alcance y se abrió en el curso de la carrera.

**DECIMOTERCERA CARRERA.** — EFRAIN: El 5 de septiembre fue cargado a 50 metros de la meta. — BRAVUCONA: El 29 de agosto se abrió en la curva y en tierra derecha.

**DECIMOCUARTA CARRERA.** — GUAPETON: El 29 de agosto se cargó en tierra derecha. — HALF TWIN: El 1º de septiembre corrió muy abierta en el curso de la carrera.

CANCIONERA (indicada por la flecha), aparece con destacada opción en la novena competencia de hoy en el Club Hípico. En su más cercano desempeño tuvo serios tropiezos.

LA NACIÓN

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

NULOS por robo cheques a serie OCA del 09098277 al 09098279 del Banco Sud Americano, Oficina Central, cuenta corriente 71-09614-03.

13-14-17

**EXTRACTO.** Primer Juzgado de Letras de Puerto Alto, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Aníbal Soto López, a doña Bernarda del Carmen Vargas, en su calidad de cónyuge sobreviviente. La secretaria.

13-14-15

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras de Puerto Alto, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Samuel Eugenio Tamayo Maripangui, a sus hijos legítimos Yohon Samuel, Leandro Samuel y Macarena Lorena, todos de apellidos Tamayo Carrasco, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Celia del Carmen Carrasco Flores, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne el día 22 de septiembre de 1982, a las 10 horas. La secretaria.

13-14-15

**EXTRACTO.** Primer Juzgado Letras Puerto Alto, concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Santiago Edmundo Mosca Lepé, a sus hijos legítimos José Edmundo, María Elena del Carmen, Julia Patricia y Rodrigo Mauricio, todos de apellidos Mosca Donoso, sin perjuicio derechos que corresponden a doña Adelina Margarita Donoso Espinoza, en calidad de cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne el día 16 de septiembre de 1982, a las 11 horas. La secretaria.

13-14-15

**QUIEBRA:** CIDAC Compañía Importadora y Distribuidora Sociedad Anónima Comercial. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 10 de septiembre de 1982 fijó audiencia para el día 29 de septiembre de 1982, a las 16 horas, para rematar los siguientes bienes de la fallida: 1.- Lo que se remata son los derechos sobre la propiedad de la calle Monda 2131 inscritos a fs. 6.412 N° 6.890 y a fs. 12.088 N° 13.541 del Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raices de Santiago. El rol de avalúo es el N° 373-1. 2.- El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente a 1.239 U.F. (mil doscientos treinta y nueve unidades de fomento). 3.- El precio del remate se pagará al contado. 4.- Todo postor, para participar en la subasta, deberá acompañar vale vista o boleta consignación en la cuenta corriente del Tribunal correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra en Cuaderno de Administración en el mismo Tribunal. Secretaria. 13-14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectivas: Primo-ro de Juan Figueroa Pérez y María Vergara Carrasco para Domingo, María, Daniel y Luis Figueroa Vergara, y Edilia Figueroa Estay, Segundo de Daniel Figueroa Vergara, para Paola y Sylvana Figueroa Salas, sin perjuicio derechos Sylvana Salas Bravo. 13-14-15 **PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Luis Fortún Guzmán, para Santiago, María, Luis, Carmen y Gonzalo Fortún Ríos, sin perjuicio derechos María Ríos Ruiz Tagle. Practicaré secretaría inventario solemne dieciséis septiembre 1982, quince horas. 13-14-15

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Jerónimo Rosas Vergara, para Silvia, Víctor, Zimnia, y Katia Rosas Rosas, sin perjuicio derechos Silvia Rosas Chávez. Practicaré secretaría inventario solemne dieciséis septiembre 1982, quince horas.

13-14-15

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva José Aliaga Pérez, para María e Ignacio Aliaga Riquelme, sin perjuicio derechos Mercedes Riquelme Mena. Practicaré secretaría inventario solemne dieciséis septiembre 1982, quince horas.

13-14-15

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago. Practicaré secretaría inventario solemne tasa bienes sociedad conyugal Amador Rey de Diego - Olga del Dago Diego, dieciséis septiembre 1982, quince horas. Notifico a cónyuges mencionados y terceros interesados. Secretario. 13-14-15

**NOTIFICACION.** Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, en autos Rol 1282-81 comparece don Guillermo Tagle Castillo, abogado, en representación del Banco de Chile, ambos domiciliados Ahumada 251; quien: En lo principal: Debe acción de desposeimiento en contra de doña Marta Vives Infante, rentista, domiciliada El Bosque 1014, quien constituyó hipoteca sobre predio rústico denominado Lote N° 10 del plano subdivisión Chacra Versalles, comuna de Colina, departamento Santiago, para garantizar al Banco de Chile, un crédito que concedería por US\$ 246.000 equivalentes a \$ 9.594.000 a razón \$ 39 por dólar, a la sociedad "Acidos Suncit Limitada" o a sociedad "Química Latinoamericana Químex Limitada". Título propiedades encuéntrase inscrito Fis. 32.470 N° 37.129 Conservador Bienes Raices, año 1979, hipoteca inscrito a Fs. 14.195 N° 15.285 Registro Hipotecas mismo Conservador, año 1980. A sociedad Acidos Suncit Limitada, domiciliada en Francisco Noguera N° 176, representada por don Antonio Barros Tocornal, del mismo domicilio anterior. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregárselos dentro de tres días al Sindicato de Quiebras bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumulense a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advírtase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar las preferencias dentro de 30 días bajo pena de apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria.

13-14-15  
**EXTRACTO.** En el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos rol N° 3.276 con fecha 18 de agosto de 1982, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Carlos Reveco Campos a su hija natural doña Nancy Reveco Cáceres, y a sus hermanos legítimos Florencio Enrique Reveco Campos, Teresa del Carmen Reveco Campos y Rosa del Carmen Reveco Campos. La secretaria.

13-14-15

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Ana Castro Sierra, hijos Ana, Raúl, María, Patricia y Pedro Castro Castro. Inventario 21, septiembre 10 horas. Secretaria.

13-14-15

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 40 de 25 de agosto de 1982 acogió solicitud Hugo Agustín, Héctor Enrique, Fernando Manuel y Gabriel Segundo Garrido Torres para inscripción propiedad urbana ubicada en Eduardo Charme N° 1361 comuna Quinta Normal provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 7.316,50 mts. cuadrados y que desinda: Norte: Con Sitios de Tomás Freire, en 9.60 mts.; y Este: Con sitio de Julio Sosa, en 3.40 mts.; Sur: Con caminos públicos San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 10.00 mts. Amparada por inscripción Fis. 204 N° 683 de 1968. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raices de Puento Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

13-14-15

**QUIEBRA:** Inversiones Santangel S.A. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 19 de julio de 1982. Declaró en quiebra a Inversiones Santangel S.A., domiciliada en Francisco Noguera N° 176, representada por don Antonio Matta 1790, Quilicura, representada por Arturo Amenabar Castro, ingeniero de minas, Enrique Figueiroa García, ingeniero civil, y Ricardo Gaete Bahr, abogado, todos domiciliados en Manuel Antonio Matta 1790, Quilicura, se le concedió por Banco de Chile préstamo por US\$ 246.000 habiéndose suscrito por sociedad pagare a la vista por dicha summa al 8 abril 1980. Firmas suscripción pagare fueron autorizadas por Notario siendo protestado oportunamente por falta pago. En consecuencia sociedad se fallada adeuda al Banco de Chile US\$ 246.000 equivalentes a \$ 9.594.000 a razón \$ 39 por dólar, más intereses pactados y costas. Encotrando vencida y siendo actualmente exigible obligación garantizada con hipoteca, constando de título ejecutivo, no prescrita, procede demandar de desposeimiento a actual poseedor de finca hipotecada, bajo apercibimiento de que si no pagare o no abandone finca hipoteca se le desposeerá de la propiedad para ella hacer pago al acreedor de suma adeudada, intereses y costas. Advírtase al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar las preferencias dentro de 30 días bajo pena de apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria.

13-14-15-16-17

**QUIEBRA:** Curtiembre Salvador Caussade S.A. Primer Juzgado Civil San Miguel. Sindicato solicite ampliación de nómina de créditos y preferencias reconocidos con los siguientes créditos: ex trabajadores de la fallida \$ 18.154.210,96, Art. 2.472, N° 4 Código Civil y "Albornoz, Antonio y otros con Curtiembre Salvador Caussade". \$ 24.365.674,83 Art. 2.472, N° 4 Código Civil.

15-1°

Resolución de fecha 10 de septiembre de 1982 tuvo por aprobadas con citación las bases de remate 1. Lo que se remata corresponde a A) Bien raíz ubicado en Santiago, correspondiente al departamento 305 del edificio de calle Moneda 920 que desinda Norte: calle Moneda en 41,22 metros o más o menos; Sur: calle Miguel Crucaga en 41,60 metros o menos o menos; Oriente: calle Estado en 39,63 metros más o menos; Poniente, prolongación calle Matías Cousiño en 40,23 metros más o menos. La propiedad se encuentra inscrita a fojas 23181 número 26972 del Registro de Propiedad de 1978 del Conservador de Bienes Raices de Santiago, la propiedad tributa bajo el rol 27-30; B) Bien raíz ubicado en Santiago, calle Catedral 1923, que desinda: Norte, con casa de amparo del curato de Santander; Sur con calle Catedral; Oriente, con propiedad de don Rafael Donoso; y Poniente, con propiedad de doña Concepción Covarrubias. La propiedad se encuentra inscrita a fojas 7793 número 8284 del Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raices de Santiago. La propiedad tributa bajo el rol 197-10. 2.- Los mínimos para comenzar las posturas son los siguientes: Lote signado con la letra A 1812 Unidades de Fomento y lo te signado con la letra B 925 Unidades de Fomento. 3.- Precio del remate: 20% al contado, saldo dos cuotas anuales, iguales y sucesivas expresadas en Unidades de Fomento, pagaderas a contar de un año de la fecha de la suscripción de la respectiva escritura, las que devengarán un interés del 12% anual. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar boleta de consignación en la cuenta corriente del Tribunal o vale vista bancario a la orden del Juzgado por una cantidad no inferior al 10% del mínimo fijado para la subasta. Secretaria.

15-1

**NOVENO** Juzgado Civil de Santiago, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de Custodio Rubio Álvarez, rol 1463-82 a sus hijos legítimos Roberto y Cristina Rubio Astorga, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Elena Astorga en su calidad de cónyuge sobreviviente. El Secretario.

15-16-17

**QUIEBRA:** Sociedad Agrícola Schiappacasse, Juzgado de Letras de Talagante. Con fecha 19 de julio se tuvo por verificado el crédito, extraordinariamente de don Mario Carlos Larraín Ruiz Tagle, por \$ 858.000, más intereses corrientes. Secretario.

15-16-17

**EXTRACTO** Primer Juzgado Letras Puerto Alto autos rol 19.352 concedió posesión efectiva herencia intestada de Laura Rosa Navarrete Jiménez y Guillermo Alfredo Berrios Pardo a Hijos Legítimos Guillermo Héctor y Mirtha Eufemia ambos apellido Berrios Navarrete. La secretaria.

13-14-15

**VIGESIMO** Tercero Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de Rosalinda González Peña a doña María Isabel Díaz González, heredera testamentaria.

13-14-15

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por Resolución N° 41 de 27 de agosto 1982 acogió solicitud Roberto Cabello Kunstrmann (comerciante) para inscripción propiedad urbana ubicada en San Gabriel camino "El Rodado" 763, comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 1.990 m² y que desinda: Norte: Con Suc. Bustamante en línea recta separado por cercos. Este: Con Suc. Bustamante en línea recta separado por cercos. Sur: Con camino público San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 36,40 mts. Este: Con sitios de Tomás Freire, en 6,60 mts.; y Julio Sosa, en 3,40 mts.; Sur: Con propiedad de Bené Valencia, en 36,40 mts.; y Oeste: Con calle Diagonal Norte, en líneas quebradas de 62,00 mts. y 49,00 mts.; y calle San Francisco, en 35,00 mts; y Sur: Área Verde, en línea quebrada de 62,00 mts. y 49,00 mts.; y calle San Francisco, en 35,00 mts; y Oeste: Calle Diagonal Norte, en líneas quebradas de 19,00 mts.; 9,50 mts.; 34,00 mts.; 8,50 mts.; 33,00 mts.; y ochavo en curva de 7,00 mts., respectivamente. Amparada por inscripción Fis. 9.888 N° 9.362 de 1961, Fs. 10.596 N° 12.758 de 1969 ambas del Conservador de Santiago. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raices de Puento Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por Resolución N° 42 de 27 de agosto 1982, acogió solicitud Roberto Cabello Kunstrmann (comerciante) para inscripción propiedad urbana ubicada en San Gabriel camino "El Rodado" 763, comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 1.990 m² y que desinda: Norte: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Este: Con Suc. Bustamante en línea recta separado por cercos. Sur: Con camino público San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 10,00 mts. Amparada por inscripción Fis. 204 N° 683 de 1968. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raices de Puento Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

13-14-15

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por Resolución N° 43 de 27 de agosto 1982, acogió solicitud Décimo Antonio Fuentes Núñez, obrero, para inscripción propiedad urbana ubicada en San Gabriel camino "El Rodado" 763, comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 1.990 m² y que desinda: Norte: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Este: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Sur: Con camino público San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 10,00 mts. Amparada por inscripción Fis. 204 N° 683 de 1968. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raices de Puento Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

13-14-15

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por Resolución N° 44 de 27 de agosto 1982, acogió solicitud Décimo Antonio Fuentes Núñez, obrero, para inscripción propiedad urbana ubicada en San Gabriel camino "El Rodado" 763, comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 1.990 m² y que desinda: Norte: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Este: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Sur: Con camino público San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 10,00 mts. Amparada por inscripción Fis. 204 N° 683 de 1968. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raices de Puento Alto. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3º del D.L. 2695.

13-14-15

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales. Por Resolución N° 45 de 27 de agosto 1982, acogió solicitud Décimo Antonio Fuentes Núñez, obrero, para inscripción propiedad urbana ubicada en San Gabriel camino "El Rodado" 763, comuna San José de Maipo, provincia Cordillera, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 1.990 m² y que desinda: Norte: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Este: Con Suc. Bustamante en línea recta separada por cercos. Sur: Con camino público San Alfonso-Los Rodados-Laguna Negra. Oeste: Con calle Santa Teresa, en 10,00 mts. Amparada por inscripción Fis. 204 N° 683 de 1968. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición

JUDICIALES  
Y LEGALES

**EXTRACTO.** Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de fecha 31 de Agosto de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, en la quiebra de Confecciones Casmara S.A.I.C., rol 4845-50, ascendente a \$ 272,691,01. La Secretaría.

14-15-16

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 2 de agosto de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Industrias Textiles Laban S.A., rol 33085, ascendente a \$ 5.740.504,50. La Secretaría.

14-15-16

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de fecha 26 de agosto de 1982 tuvo por ampliada en forma extraordinaria una verificación de crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Industrias Textiles Laban S.A., rol 33.085, ascendente a \$ 8.164.863,70. La Secretaría.

14-15-16

**EXTRACTO.** Décimo Tercer Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva con beneficio inventario y Ley 16.271, Ramón Fortunato Jéfides Cerda a Ramón Segundo Hernández, sin perjuicio derechos Tríduo del Rosario Hernández Baeza, calidad cónyuge sobreviviente. Publicaciones por 2 días acuerdo Art. 35 Ley 16.271.

14-15

**PRIMER** Juzgado Civil San Miguel, en causa rol N° 14.007 sobre nombramiento de curador para Patricia Verónica Valenzuela Ruz, se resolvieron citar audiencia de parientes el día 14 de septiembre de 1982, a las 10.00 horas. Secretaría.

14-15-16

**JUZGADO** Buin concedió posesión efectiva herencia intestada Raquel Diaz Yáñez a hijos legítimos Ana, Luis, Norma, Guillermo, Julia, Alejandro, Manuel, Bernardo, Eugenio y Ramiro Urriola Diaz. La Secretaría.

14-15-16

**POR** robo quedan nulos cheques 869 al 874, serie A.F. 012-0320, sujertos Huérfanos, Banco del Estado.

14-15-16

**QUIEBRA:** Engel S.A. de Comercio Exterior. Séptimo Juzgado Civil Stgo. Resolución 3 de septiembre 1982 tuvo por rectificada posesión efectiva Armando Cárdenas Zúñiga para Armando, Guillermo, Blanca, Roberto, Marco, Mariluz, Marcelo y Fabiola Orellana Madrid, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Trinidad Filomena Fuentes Moreno. El Secretario.

14-15-16

**QUIEBRA:** Gerardo Moncada Cárcamo, Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1982, tuvo por agregado inventario bienes fallido, se tendrá por aprobado, si no es objetado dentro del plazo legal. Secretaria.

14-15-16

**QUIEBRA:** Martín Weicz y Cia. Ltda. Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 3 de septiembre de 1982, tuvo por agregado inventario bienes fallido, se tendrá por aprobado, si no es objetado dentro del plazo legal. Secretaria.

14-15-16

**QUIEBRA:** Soc. Agrícola El Aquil Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 8 septiembre tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 1.141,79 por imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretaria.

14-15-16

**QUIEBRA:** Sociedad Andina de Turismo Limitada "Anditur Ltda." Resolución 20 julio 1982 Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago tuvo por verificados créditos preferentes de Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 553.231,29 por imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretaria.

14-15-16

**NOVENO** Juzgado Civil de Santiago, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada Segundo Verdejo Vera, rol 1476-82, a sus hijos legítimos Olga Ester, Ernesto Segundo, David Humberto, Elba del Carmen y María Mercedes Verdejo Muñoz Prado, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a dona Guadalupe Muñoz Prado, en su calidad de cónyuge sobreviviente. El Secretario.

14-15-16

**JUZGADO** Buin, concedió posesión efectiva herencia intestada Gustavo Escorza Olmos a hijos legítimos Maggela, Yoely y Lorena Escorza Martínez e hija natural Luisa Empereatriz Escorza Campos, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Facción inventario solemne 21 Septiembre de 1982, 10 horas. La Secretaría.

13-14-15

**QUIEBRA:** Sociedad Ayacuque y Cia. Ltda. Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 7 de septiembre de 1982. Tuvo por ampliada la nómina de los créditos reconocidos con el siguiente crédito: Fisco de Chile por \$ 472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

13-14-15

**SINDICATURA** de Quiebras Metropolitana. Quiebra: Agrícola-Avícola Batuco Ltda. Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 4 de agosto de 1982, decretó sobreseimiento temporal mientras no se incauten nuevos bienes. Secretaría.

13-14-15

**QUIEBRA:** Soc. Agrícola El Aquil Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Stgo. Resolución 8 Septiembre 1982 tuvo por propuesta fecha de cesación de pagos fallida dia 15 Septiembre 1981. Se fijará si no se objeta dentro plazo legal. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Compañía Fraterna Sudamericana S.A. Décimo Juzgado Civil Santiago. Resolución 5 agosto 1982, tuvo por verificado crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de Industrias Textiles Laban S.A., rol 33.085, ascendente a \$ 8.164.863,70. La Secretaría.

14-15-16

**EXTRACTO.** Décimo Tercer Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva con beneficio inventario y Ley 16.271, Ramón Fortunato Jéfides Cerda a Ramón Segundo Hernández, sin perjuicio derechos Tríduo del Rosario Hernández Baeza, calidad cónyuge sobreviviente. Publicaciones por 2 días acuerdo Art. 35 Ley 16.271.

14-15

**PRIMER** Juzgado Civil San Miguel, en causa rol N° 14.007 sobre nombramiento de curador para Patricia Verónica Valenzuela Ruz, se resolvieron citar audiencia de parientes el día 14 de septiembre de 1982, a las 10.00 horas. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Gastón Lehmann Wolfson. Resolución 1º diciembre 1981. Noveno Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 88.003,57 por imposiciones, aportes, reajustes, intereses, multas y recargos. Secretario.

15-1

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Luis Barraza Zuaiza para Sra. Luis, Sandra, Lilian, Carlos y Lorenzo Barraza Bruna, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Trinidad Filomena Fuentes Moreno. El Secretario.

15-16-17

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

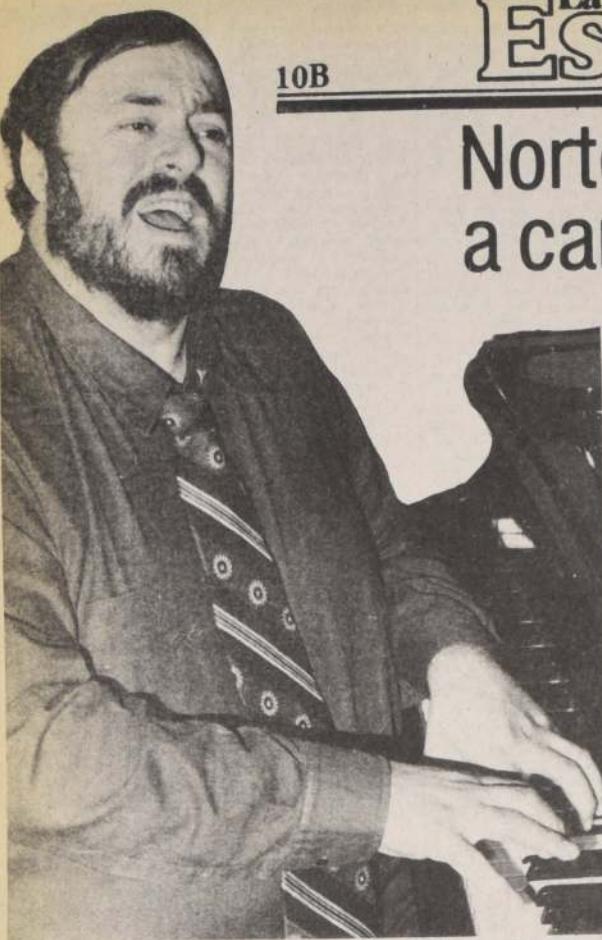
**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.472 N° 5 del Código Civil. Secretaría.

14-15-16

**QUIEBRA:** Juan Lloret Teisserre. Resolución 8 enero 1979 Primer Juzgado Civil Santiago tuvo por verificado crédito preferente Caja de Previsión de Empleados Particulares, artículo 2472 N° 5 Código Civil, ascendente a \$ 2472.059,17 preferente, Art. 2.



10B

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Miércoles 15 de Septiembre de 1982

## Norteamericanos rinden culto a cantante Luciano Pavarotti

□ La popularidad del cantante lírico crece a diario, en momentos en que su filme "Yes, Giorgio" está a punto de ser lanzado en los Estados Unidos

LOS ANGELES, Septiembre (Latin Reuter). — A los 46 años, el tenor italiano Luciano Pavarotti, una de las superestrellas de la ópera, ha traspuesto los límites de su universo de óperas y conciertos para introducirse en el mundo de Hollywood.

La popularidad de Pavarotti en los Estados Unidos quedó demostrada recientemente una vez más, cuando grupos de mujeres que llevaban rosas en sus manos hicieron cola bajo un sol abrasador para poder acercarse y fotografiarse junto al ídolo.

"Estoy tan ansioso que no puedo parar de temblar", exclamó una de las admiradoras. "Que grande es que usted haga esto", le dijo otra.

Al ser enterado de que una de ellas cumplía años ese día, Pavarotti desgranó los primeros compases de "Cumpleaños feliz".

Frente al restaurante Garden, de Los Angeles, donde las escenas de culto al ídolo llegaron a su máxima intensidad, dos autobuses aguardaban a la muchedumbre de mujeres, ostentando cada uno un gigantesco cartel que anunciable: "yo me gané una aventura con Pavarotti".

Entre uno y otro de sus conciertos, el tenor es absorbido por promoción de su filme "Yes, Giorgio", a punto de ser lanzado en los Estados Unidos.

Cuando se le preguntó si alguna vez se enfrentó con escenas de ese tipo en el mundo de la ópera, respondió, mientras enjugaba su frente con un gran pañuelo: "No, nunca. Esto es completamente nuevo para mí".

Pavarotti había dejado atrás un ensayo de concierto en el gigantesco anfiteatro Hollywood Bowl para reunir a reunirse con sus admiradores.

Se trataba de las ganadoras de un concurso efectuado, en el más puro estilo Hollywood, por emisoras de radio y televisión locales para elección de 30 mujeres y sus invitados para una "Aventura de fin de semana" con Pa-

varotti, en Los Angeles, con todos los gastos pagos.

Entre fotografías, abrazos y besos, el tenor compartió un whisky con soda con otra bella del filme, Eddie Albert, mientras aseguraba a las mujeres "hay tiempo, hay tiempo".

### EL FILME "YES, GIORGIO"

En el filme, Pavarotti interpreta el papel de un tenor italiano llamado Giorgio Fini que viene a los Estados Unidos y tiene una aventura con una especialista en garganta, personificada por Kathryn Harrold, mientras su mujer y sus dos hijos permanecen en Italia.

Se le preguntó si le había gustado convertirse temporalmente en una estrella cinematográfica y Pavarotti dijo: "Fue duro, pero hermoso. Lo disfruté".

"Siempre estoy mucho más nervioso antes de una interpretación en vivo que lo que estuve durante la filmación, en la que participé en un intervalo de tres meses que me dejaron mis conciertos", dijo.

"Hablo inglés muy bien, pero para la película tuve que aprender un papel completamente diferente de los que interpreto en la ópera, y estudiar con exactitud cada palabra del diálogo", dijo.

Agregó que la filmación alteró completamente su estilo de vida. "Tenía que levantarme a las 5 de la mañana e irme a dormir a las 9, hora en la que, habitualmente, estoy en medio de una actuación", relató.

Durante sus giras de conciertos suele descansar el día previo a la presentación, reunirse con amigos después de la función e irse a dormir cerca de las cuatro de la mañana.

Pero según afirmó Pavarotti, el filme, en el que canta algunas arias de ópera, significó muchas menos exi-

gencias en relación con su voz que las que le impone cualquier temporada de ópera. "Si alguna vez quería fumar un cigarrillo después de cenar, podía hacerlo", dijo.

Albert, actor de más de 65 películas, dijo que le daba vergüenza cobrar por su papel de promotor de Pavarotti en el filme.

"Luciano y yo solíamos irnos de picnic durante la filmación, y yo llevaba mi guitarra", relató. "Cantábamos canciones italianas y yo le hacía coros".

"Quise alabar a Luciano por su desempeño en la filmación y le dije que era mejor actor que cantante", recordó Albert, añadiendo entre risas "creo que se lo tomó en el mal sentido".

"En realidad, Luciano me enseñó algunas cosas sobre actuación", dijo Albert. "Es un hombre de extraordinaria disciplina, que presta gran atención a los detalles".

La amistad de Albert fue retratada. "Estudié ópera antes de ser actor", dijo. "Mientras estaba en el Valle de Napa, el director de la ópera de San Francisco visitó el estudio".

"Luciano me llamó y me hizo cantar. Un par de meses después recibí un llamado de la ópera diciéndome que fuera a firmar un contrato", relata Albert.

"Yo dije, ¿qué contrato?" y así me enteré que Pavarotti me había hecho contrato.

"De golpe me encontré en el escenario con una orquesta de cien instrumentos haciendo el papel del Emperador en 'Turandot' de Puccini, todo por causa de Luciano", dijo Albert.

Tras la recepción, los autobuses llevaron a las admiradoras de Pavarotti a una cena en un restaurante de Hollywood y una limousina llevó a Pavarotti a su hotel para que descansara en preparación de su próximo concierto.

Judy Winter es la nueva estrella del cine alemán

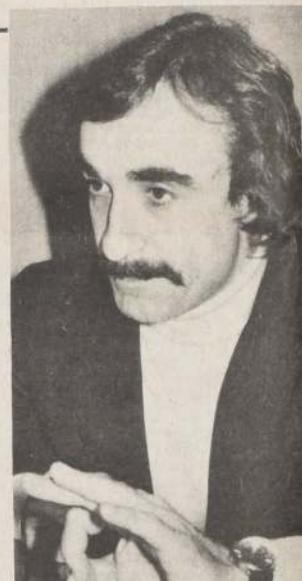
HAMBURGO (DAP).— Judy Winter, el nuevo descubrimiento del cine alemán, tiene tras si una sorprendente carrera. Actriz de teatro por vocación, es sin embargo una personalidad polifacética, ya que aprendió ballet y canto, además de arte dramático. Hasta hace solamente unos años era prácticamente desconocida para el gran público del cine y de la televisión.

Judy Winter, nacida en 1944 en Silesia, fue descubierta para el cine por el director Alfred Vohrer, quien le ofreció un papel en la versión cinematográfica de la exitosa novela del escritor alemán Mario Simmel "Und Jimmy ging zum Regenbogen", en la que interpreta el papel de una doble agente de espionaje. Lo singular del filme y de la interpretación de este papel es que la trama del mismo discurre durante 30 años, por lo cual Judy Winter, debidamente caracterizada y maquillada, ha de envejecer durante el filme 30 años.

El director hamburgues de televisión Peter Schulze-Rohr la contrató para interpretar el papel de Edith Irving, la esposa del farsante mundialmente conocido Clifford Irving, quien de forma genial falsificó y vendió las presuntas memorias del excéntrico millonario norteamericano Howard Hughes. Judy Winter fue escogida para el rol a causa de su increíble parecido físico con Edith Irving.

Hoy día es una de las actrices más cotizadas del cine y de la televisión alemana. No menos éxito ha tenido en la interpretación de "músicales", debido a que ademas dotadas interpretativas, es bailarina y tiene gran gusto cantando. La crítica se deshizo enelogios por su actuación en el papel principal de la revista musical "My Fair Lady" y su coparticipación en "Chicago".

Por su fuerza poco, Judy Winter dobla películas al alemán, y su éxito es tal en este sector de la sincronización que hace unos años fue galardonada con el premio "Cámara de Oro" por el doblaje al alemán de la actriz noruega Liv Ullmann. Era además la primera vez que se otorgaba tal premio cinematográfico por actividades de doblaje.



Raúl Di Blasio, pianista argentino que cumple actuaciones en nuestro país

mente en el café restaurante El Gato Viudo, ubicado en la avenida Vitacura.

El cantante lírico Luciano Pavarotti ha sabido conquistar al público norteamericano: grupos de mujeres le regalan rosas y hacen cola para fotografiarse junto a él

En Hamburgo

## El nuevo jazz acapara un record de público

HAMBURGO (DPA).— El moderno jazz o nuevo jazz muestra actualmente una pluralidad nunca igualada. Tendencias vanguardistas y tradicionales, el rock y el folklore se entrecruzan en multiplicidad de estilos que resulta difícil de abarcar hasta para el aficionado.

Una muestra de estas tendencias actuales la ofreció el séptimo Festival de Nuevo Jazz desarrollado durante cuatro veladas en la "fábrica" hamburgesa, con participación de destacados músicos y un programa de alto nivel, que motivaron un récord de público.

Unos 5.000 aficionados a esta música se apretujaron esas noches en la "fábrica", el mayor contingente de público en los siete años transcurridos desde el primer festival.

El jazz libre, con sus estructuras sin orden, en parte caóticas, habría perdido su posición preeminente. Esta es una impresión que se ha impuesto claramente en Hamburgo.

La incorporación al jazz de ámbitos culturales exóticos habría resultado convincente gracias a la destacada actuación de conjuntos como "Codona", "Oriental Wind" y "Lala Kovacev Group", que han enriquecido notablemente el jazz mediante instrumentos exóticos: Sitar, Tabla y Berimbau.

Sobre todo, el conjunto "Codona" logró predisponer al auditorio a la meditación con sus tonos suaves del Extremo Oriente.

Un silencio total reinaba en la sala de la "Fábrica", cargada de humo, cuando el pianista negro surafricano Dollar Brand apeló a la lucha para la liberación del pueblo autóctono de Suráfrica.

Dollar Brand—desde su conversión al islam se llama Abdulah Ibrahim—es pianista excepcional, igual ejecutor de la música popular africana que de las armonías de Duke Ellington y de la música clásica europea.



El público ovacionó al BAFONA, en las dos presentaciones que cumplió ante un público de alrededor de mil quinientos personas.

En Puente Alto

## Una gran acogida obtuvo el Ballet Folklórico Nacional

Brillante fue la acogida de la comunidad puentealteña ante las actuaciones del "Ballet Folklórico Nacional" BAFONA, en el gimnasio municipal de esa comuna.

El alcalde de Puente Alto, profesor Miguel González Figueroa, buscando siempre la forma de integrar a todos los niveles sociales de su comuna, para recrear su espíritu y de esta forma cumplir con los lineamientos del Supremo Gobierno, elaboró un vasto programa cultural destinado a canalizar las inquietudes culturales de cada sector.

Dando cumplimiento a dicho programa le correspondió al Ballet Folklórico Nacional hacer dos presentaciones en la comuna de Puente Alto ante un público de alrededor 1.500 personas en cada una de ellas provocando gran entusiasmo en todos los sectores.

Su director Pedro Gajardo Escobar hizo la presentación y el programa incluyó:

— Huasos, suite de danzas basadas en el folclor de Chile central.

— Taipai-pacha basada en parte del ciclo agro-pastoril de la cultura Ayamarí Región.

— Espantajo, recreación basada sobre los espantapájaros de nuestros campos.

Para el mes de octubre la municipalidad tiene programada dos semanas para proyecciones de películas facilitadas al alcalde de Puente Alto por la distintas embajadas acreditadas en Chile.

Raúl di Blassio, pianista argentino

## "El equilibrio entre la humildad y el talento no ha sido fácil..."

□ El intérprete de piano se presentó exitosamente en el Anfiteatro Lo Castillo, en la última reunión con los medios de comunicación

Hay tres tipos de corrientes que más le gustan, por su carácter: Rachmaninoff, por su confesada agresividad, sufrido en el arte, con pocos momentos de alegría que traen con este arte del piano. Por otra parte, está Chopin, y ahora, lentamente Debussy por ser impresionista, nuevo para él... tiene que estarlo.

Raúl Di Blasio, intérprete del piano, argentino radicado en Chile desde hace tres años, conversó con LA NACION luego de su presentación en el Anfiteatro Lo Castillo.

Consultado sobre el proceso interior que se sucede en el momento de la interpretación, el músico señaló: "He tratado de desdoblarla y a través de eso intentar verme. Al mismo tiempo, recuerdo lo que la gente me dice cuando me escucha: No es lo que yo toco al piano lo que realmente les gusta, sino mi expresión en el instante de la interpretación. Parece que no soy un pianista para ser escuchado sino para ser visto".

Realmente no es un pianista, es un artista que toca el piano. De acuerdo a su experiencia, señala que debió tocar en una oportunidad con Julián Aguirre, un gran compositor folklórico argentino ante su profesora de piano. Y ella, con su experiencia y talento le señaló que hay muy pocos intérpretes que tocan como al compositor lo gustaría que fuera.

"En esos minutos de soledad —cuando se interpreta— una serie de contraposiciones de emociones, una búsqueda, una carga de infancia, un futuro que se quiere encontrar, un instante de placer sensual o simplemente una situación creativa", agrega.

### SU PASO POR CHILE

Desde hace tres años en nuestro país, se ha desempeñado como editor artístico de la Empresa Hotelera Panamericana de Viña del Mar, se define como clásico, por escuela y persigue un sonido pianístico a través de la técnica clásica. Trata de ser un ejecutante con sonido diferente y estilo propio.

Según el músico, el artista se enfrenta siempre a una permanente búsqueda, con obstáculos, con momentos críticos, que pueden ser estados animados, una nueva experiencia.

Entre los géneros y estilos que más le atraen son el género romántico, y personalmente le gustaría encontrar una forma musical al estilo de Enry Mancini. Aún así, y definiéndose como nacido para la clásica, por circunstancias y disciplina no pudo irse a perfeccionar en música clásica, descubrió un estilo que se ha ido depurando desde que atravesó los 30 años. Hoy día con 32 ya ha logrado ciertos objetivos sobre su carrera.

"Me gustaría ser un pianista reconocido y respetado, pero esto se demora mucho en llegar o simplemente puede suceder mañana, no se sabe. Lo más importante para mí es ser respetado por otros músicos de nivel. Asimismo no me meto con el Jazz...

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero



## Jorge Rencoret animará la final de evento folklórico

Con un acto en el que se presentarán las doce canciones seleccionadas y la actuación de destacados conjuntos culminará el Quinto Concurso Nacional de Música de Raíz Folklórica Chilena", organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales.

En esta oportunidad un jurado determinará los temas triunfadores en los rubros "Versos a lo Humano y lo Divino", Danzas Regionales y Cuecas y Tonadas.

Esta etapa final se realizará hoy a las 18.30 horas en el auditorio del Centro Cultural Los Andes, Alonso Ovalle 1465, con la animación de Jorge Rencoret.

Entre los artistas invitados figuran el conjunto "Los Grillitos", Graneros y "Los Huasos Quincheros". También entregará una distinción a estos últimos y a la Federación Nacional de la Cueca.

En el Goethe

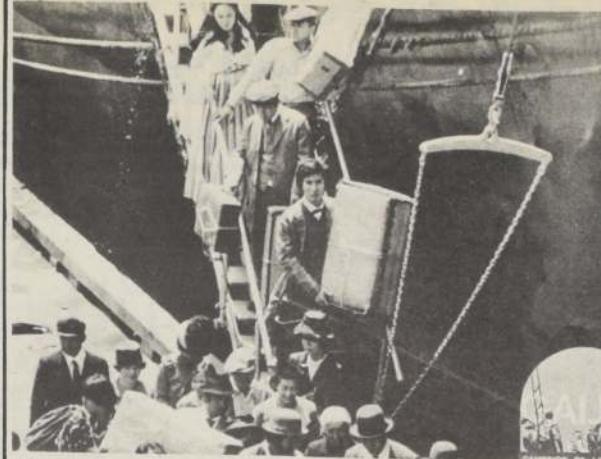
## Grupo Piralé presenta "La Curva", de Dorst

El Instituto Chileno-Alemán de Cultura presenta una obra alemana que viene a sumarse al ciclo constante de piezas teatrales entregadas en su sede de Esmeralda 850.

El grupo de teatro Piralé, conjunto independiente, ofrece una producción de "La Curva" con dirección de Edgardo Bruna. La obra es de Tankred Dorst y los actores que dan vida a sus personajes y problemáticas son Carlos Díaz, Alejandro Faunes y Rafael Ahumada, con escenografía y vestuario de Arturo Celis.

Varios grupos y en especial Piralé, han estado realizando una interesante labor de difusión de dramaturgos germanos que, de otra forma, no podrían ser conocidos en nuestro medio. Esta tarea se materializa en estos ciclos que constituyen una tradición en los programas de actividades de este conjunto. Piralé realiza además una labor importante en el Instituto Cultural del Banco del Estado donde también entregan obras teatrales para la gente menuda y teatro clásico dedicado, en parte, a los estudiantes.

"La Curva" se ofrece viernes, sábado, domingo y lunes a las 19 horas.



"GAIJIN" es la cinta brasileña que el cine-arte de la Universidad Católica ofrece en sus miércoles cinematográficos. Presenta el problema de la migración japonesa en Brasil.

## Falleció musicólogo nacional Pablo Garrido

En la mañana de ayer falleció en el Hospital "José Joaquín Aguirre" el musicólogo investigador folklorista nacional Pablo Garrido, quien fue uno de los primeros en formar, en 1934, una orquesta de jazz sinfónico.

Diez años más tarde se desempeñó como jefe del Departamento de Extensión Cultural de la Dirección General de Informaciones de Gobierno.

Entre sus últimos trabajos figuró "Historial de la Cueca", en una edición finamente impresa y cuyo material apoyó la firma del decreto que dio a ésta categoría de Baile Nacional.

Durante varios años trabajó como crítico musical de "La Nación".

## Teatro de Cámara ensaya nueva obra

El Grupo Independiente Teatro de Cámara de la Corporación Cultural de Santiago ensaya un nuevo estreno. El ciclo de "Su Excelencia, el Embajador", de Fernando Joseau, finalizó el domingo último con un lleno total.

La obra, en proceso de ensayos, es "La Conferencia de los Pájamos", de procedencia iraní. El éxito de ella es enorme y entre sus récords está su actual temporada en París con una duración de tres años, a tablero vuelto. Esta pieza fue traducida y adaptada por Peter Brook, famoso realizador "regisseur" y director teatral británico.

Los integrantes de esta compañía esperan estrenarla en la segunda quincena de noviembre. El Salón Filarmónico continúa con sus ciclos de conciertos de cámara, sus presentaciones de video-ballet y video-opera, además de las actuaciones para la gente menuda, los fines de semana a las 11 horas.

## "Poltergeist"

Dirección: Tobe Hooper  
Producción: Steven Spielberg  
Música: Jerry Goldsmith  
Color. Mayores de 14 años.

Con posterioridad a la exhibición de "El Exorcista", una de las cintas más taquilleras y terroríficas de los últimos años, surgieron una seguidilla de otras realizaciones que, sin bien es cierto lograban a medias su cometido, nunca pudieron superar al bien logrado cuento de dominios señalado.

En esta línea de narrativas espeluznantes se sitúa "POLTERGEIST", cinta dirigida por Tobe Hooper y basada en una idea y guión del magistrado Steven Spielberg. "Tiburón", "Encuentros Cercanos" y "El Arca Perdida"—de quienes tenemos suficientes y muy valiosas referencias.

De acuerdo a los cánones establecidos en las cintas de este tipo se ha denominado película de terror a aquellas que logran asustar, no a través de peligros de "este mundo", sino más bien el más allá, transformadas en presencias o poderes extranaturales.



## HOY EN ESPECTACULOS

TEATRO  
ALEJANDRO FLORES.— San Diego 246 (66276). Teatro popular. "El Telón". Jueves "Hechos consumados" de J. Radrigán. Con Mariella Roi, Pepe Herrera, Nancy Ortiz y Manuel Latus.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200).

19 hrs. "Mama Rosa", de Fdo. Debésa.

\$ 200. Alta \$ 150. Estud. \$ 50. Con Sergio Meza, Clorín Ramírez, Nelly Meruane, Malú Gatica, Silvia Santelices...

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 20 horas. "Requiem para lobos y corderos", de J. Radrigán. \$ 150. Estud. \$ 70. Con Adolfo Assor y Gloria Ramírez. Jueves: "¿Quién dijo que..."

CASA KAMARUNDI.— A Prat 935 (2227870). Jueves Benny, Duo Vidas; Rodolfo Antilén y invitados. Trio Preseña poetas y pintores.

CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (728042) (725343). 19.30 hrs. "El Hombre de la Mancha". \$ 200. Estud. \$ 100. Con Alicia Quiroga, José M. Langlais...

CAUPOLICAN. San Diego 840 (713807). 15.30 y 19 hrs. "Acuarama en parade".

Palco \$ 2,500. Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y Popular \$ 150, niños \$ 75. Focas, delfines...

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (711849). Jueves: "El diario de Ana Frank", de Goodrich y Hackert. Adpt. de César Cecchi.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605).

19.30 hrs. "La Remolienda", de A. Sieveking. \$ 300. Con Pelusa Troncoso, Victor Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hunt.

EL GALPON DE LOS LEONES.— Av. Los Leones 238 (749716). Jueves "Help" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordin.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Gaijin, un camino de lágrimas" (Filme brasileño) (de Tizuka Yamazaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Una manera de ver", muestra fotográfica de Juan Dgo. Marinello y "Poesía Plástica", de Gonzalo Millán. Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Santiago" (18) \$ 120. Est. \$ 90. Carlos Gómez, Roberto Parada, Cora Diaz.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407). Viernes "Su excelencia, el embajador", de Fdo. Joseau. Con Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, María Lorca, Juan Carlos Bistoto.

OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Tiernas primas" y show en vivo (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 V. y S. función 23.00 hrs.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 19.30 horas. "Piel contra piel", de Jorge Diaz (18). \$ 400. Estud. \$ 200. Con Carla Cristi y Jaime Celeidón.

CAPRI.— Recoleta 345 (778883). 20.30 y 22.30 hrs. "La costa de la negrita" \$ 300. Con Camilo Valencia, Mino Valdés, Vidella Carvallo, Daniel Vilches, Edo. Thompson, Vedettes.

QUEEN'S PUB.— Apoquindo 5002, Los Muleros. Viernes "Risas sin vergüenza"

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía

12.45. Cine Arte. 19 Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordin.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Gaijin, un camino de lágrimas" (Filme brasileño) (de Tizuka Yamazaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Una manera de ver", muestra fotográfica de Juan Dgo. Marinello y "Poesía Plástica", de Gonzalo Millán. Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Santiago" (18) \$ 120. Est. \$ 90. Carlos Gómez, Roberto Parada, Cora Diaz.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407). Viernes "Su excelencia, el embajador", de Fdo. Joseau. Con Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, María Lorca, Juan Carlos Bistoto.

OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Tiernas primas" y show en vivo (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 V. y S. función 23.00 hrs.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 19.30 horas. "Piel contra piel", de Jorge Diaz (18). \$ 400. Estud. \$ 200. Con Carla Cristi y Jaime Celeidón.

CAPRI.— Recoleta 345 (778883). 20.30 y 22.30 hrs. "La costa de la negrita" \$ 300. Con Camilo Valencia, Mino Valdés, Vidella Carvallo, Daniel Vilches, Edo. Thompson, Vedettes.

QUEEN'S PUB.— Apoquindo 5002, Los Muleros. Viernes "Risas sin vergüenza"

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía

12.45. Cine Arte. 19 Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordin.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Gaijin, un camino de lágrimas" (Filme brasileño) (de Tizuka Yamazaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Una manera de ver", muestra fotográfica de Juan Dgo. Marinello y "Poesía Plástica", de Gonzalo Millán. Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Santiago" (18) \$ 120. Est. \$ 90. Carlos Gómez, Roberto Parada, Cora Diaz.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407). Viernes "Su excelencia, el embajador", de Fdo. Joseau. Con Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, María Lorca, Juan Carlos Bistoto.

OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Tiernas primas" y show en vivo (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 V. y S. función 23.00 hrs.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 19.30 horas. "Piel contra piel", de Jorge Diaz (18). \$ 400. Estud. \$ 200. Con Carla Cristi y Jaime Celeidón.

CAPRI.— Recoleta 345 (778883). 20.30 y 22.30 hrs. "La costa de la negrita" \$ 300. Con Camilo Valencia, Mino Valdés, Vidella Carvallo, Daniel Vilches, Edo. Thompson, Vedettes.

QUEEN'S PUB.— Apoquindo 5002, Los Muleros. Viernes "Risas sin vergüenza"

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía

12.45. Cine Arte. 19 Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordin.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Gaijin, un camino de lágrimas" (Filme brasileño) (de Tizuka Yamazaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Una manera de ver", muestra fotográfica de Juan Dgo. Marinello y "Poesía Plástica", de Gonzalo Millán. Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Santiago" (18) \$ 120. Est. \$ 90. Carlos Gómez, Roberto Parada, Cora Diaz.

MUNICIPAL.— Agustinas y San Antonio (31407). Viernes "Su excelencia, el embajador", de Fdo. Joseau. Con Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, María Lorca, Juan Carlos Bistoto.

OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "Tiernas primas" y show en vivo (21) \$ 120. M. a J. \$ 80 V. y S. función 23.00 hrs.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 19.30 horas. "Piel contra piel", de Jorge Diaz (18). \$ 400. Estud. \$ 200. Con Carla Cristi y Jaime Celeidón.

CAPRI.— Recoleta 345 (778883). 20.30 y 22.30 hrs. "La costa de la negrita" \$ 300. Con Camilo Valencia, Mino Valdés, Vidella Carvallo, Daniel Vilches, Edo. Thompson, Vedettes.

QUEEN'S PUB.— Apoquindo 5002, Los Muleros. Viernes "Risas sin vergüenza"

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía

12.45. Cine Arte. 19 Hrs. "Bartleby" (Mauricio Ronet). \$ 50. Estud. \$ 25.

SALA PAYASIN.— Providencia 1100 (2235811). Domingo "Las desventuras del embajador" y show de payasos. Doppo y Gordito Gordin.

UNIV. CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Gaijin, un camino de lágrimas" (Filme brasileño) (de Tizuka Yamazaki). \$ 100. Estud. \$ 50.

INST. CHILENO-ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones. 16 a 19 hrs. "Una manera de ver", muestra fotográfica de Juan Dgo. Marinello y "Poesía Plástica", de Gonzalo Millán. Entrada libre.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). Videocine 19 hrs. "Historia de un roble solo" y "Romance para el otro Santiago" (18) \$ 120. Est. \$ 90. Carlos Gómez, Roberto Parada, Cora Diaz.

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 11.30 CARTA DE AJUSTE
- 12.00 BONANZA. Con Lorne Greene, Dan Blocker y Michael Landon
- 12.50 TAN CERCA NO ES COMODO
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13
- 14.10 DANCIN'DAYS. Teleserie brasileña, protagonizada por Sonia Braga
- 15.25 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie chilena
- 16.20 LA ISLA DE LA FANTASIA. Con Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize. Hoy "La calle Basin"
- 17.15 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Hoy "Hong Kong Phoeby"
- 17.30 CINE EN SU CASA
- 19.15 CELOS. Teleserie chilena
- 20.25 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados
- 20.30 TELETRÉCE. Noticias

### 21.30 BOXEO INTERNACIONAL VIA SATELITE

Desde el Madison Square Garden. Mario Miranda, colombiano, versus Juan LaPorte de Puerto Rico de la categoría pluma, combate pactado a 15 rounds

00.00 TELENOCHE. Noticias.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 06.55 APERTURA
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Un programa misceláneo.
- 08.45 CIERRE
- 11.45 CARTA DE AJUSTE.
- 11.58 APERTURA.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
- 13.30 FRANJA FAMILIAR. VIAJE A LAS ESTRELLAS. Hoy: "SEMILLA ESPECIAL". Con William Shatner, Leonard Nimoy, DeForest Kelley.
- 14.30 FRANJA DE ACCIÓN. DETECTIVE FANTASMA. Hoy: "DESCONFIÉ DE LOS FANTASMAS". Con Mike Pratt, Kenneth Cope, Annette Andre.
- 15.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "VIVIREMOS JUNTOS". (Comedia). Con: Clu Gulager y Sean Roche. Dirección: Jerry Thorpe.
- 17.00 LA PRINCESA CABALLERO. Serie infantil.
- 17.30 CLUB DE LOS BOCHINCEROS. Programa infantil.
- 18.00 METEORO SUBMARINO. Dibujos animados.
- 18.30 MUSICA JOVEN'82. Programa juvenil.
- 19.00 CARRUSEL INFANTIL. Hoy: "PAJAROS PATINADORES", LA BATALLA DE LOS PLANETAS. (Dibujos animados).
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conduce: Viviana Nunes y Patricio Bañados.
- 21.25 LA OFICINA. Programa humorístico.
- 22.30 EL DERECHO DÉ NACER. Teleserie.
- 23.15 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones.
- 23.30 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.

CANAL 7



- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA! Bloque matinal
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO
- 07.00 PRIMERA HORA
- 07.45 UNA SONRISA, CON LUKAS
- 07.50 ¡TENGA USTED UN BUEN DIA! ¡USTED NO LO DIGA!. TENEMOS TIEMPO. EJERCICIO Y SALUD. PEQUEÑAS COSAS DE LA MUSICA. SE ACUERDA CUANDO. AMBIENTANDO. A LA SUERTE DE LA OLLA. ¡USTED NO LO DIGA! ¿LO RECONOCE? Concurso. SU MUSICA
- 09.30 BENSON. Robert Guillaume es el mayordomo BENSON, un hombre muy particular...
- 09.55 YA NO SOY UNA NIÑA Hoy: "El hermano de Neal"
- 10.15 LLAMADAS A CASA. Comedia con la actriz británica Lynn Redgrave
- 10.45 MATINAL INFANTIL. Programas para los niños
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.10 EDICION UNO. Noticias
- 14.25 SOLEDAD.
- 15.05 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.10 EL HOGAR QUE YO ROBE. Teleserie mexicana
- 15.50 EMERGENCIA. Esta tarde ofrecemos el capítulo "Policía". Con Robert Fuller y Julie London
- 16.55 EL CHAPULÍN COLORADO. Aventuras

### 17.30 TARDES DE CINE.

Hoy: "LASSIE VUELVE A CASA", con Elizabeth Taylor (siendo una niña), Roddy McDowall y Donald Crisp.

- 19.15 LA GRAN MENTIRA. Telenovela chilena
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.30 30 SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico

### 21.30 DALLAS

Esta noche ofrecemos el capítulo "Esposa ejecutiva", con Larry Hagman como J. R. Ewing, jefe de esta poderosa familia petrolera.

- 22.30 QUINCY "El Cazador", es el título del episodio de esta noche, con Jack Klugman como el médico forense Quincy
- 23.30 EDICION DOS. Noticias
- 23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO. Karl Malden protagoniza al teniente Mike Stone, en esta exitosa serie policial. Hoy: "¿Quién mató a Helen Freeman?"

CANAL 5



- 13.30 "SINTONIA MUSICAL"
- 13.45 "TELECRONISTA" Noticias
- 14.45 "PARA SABER JUGAR"
- 17.00 "UCEVELANDIA"
- 19.00 "EL MAGO DE LA POLLAL GOL" Con Roberto Jacob Helo.
- 19.05 "UCEVELANDIA" II parte.
- 19.55 "TELEFESTIVAL INFANTIL" aventuras y caricaturas
- 21.10 "EL MAGO DE LA POLLAL GOL"
- 21.20 "UNA MORANZA" Con la actuación de Marga López, Jorge Lavat, Jaime Garza, Jorge Vargas y Melenita Doria.
- 22.10 "UCEVEDEPORTE" Boxeo Olímpico entre Estados Unidos y Yugoslavia. Participantes están preparándose para los próximos encuentros.
- 00.10 "CONVERSANDO" Con el padre Pienovi

Telenorte



- 12.40 PLAZA SESAMO. Programa educativo
- 13.10 SOLID GOLD, éxitos musicales
- 14.00 DANCIN'DAYS. Teleserie brasileña con la actuación de Sonia Braga.
- 15.00 BIENVENIDO HERMANO ANDES. Teleserie nacional.
- 15.55 BONANZA. Con Lorne Greene, Michael Landon
- 16.45 SUPER AGENTE 86.
- 17.10 LA ISLA DE LA FANTASIA. Con Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize. Hoy: "La chica del cartel"; "El hijo de Elizabeth".
- 19.40 CINE EN SU CASA. Hoy: "SKEEZER".
- 19.45 AVANCE NOTICIAS
- 19.45 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie nacional.
- 20.15 CELOS. Con José María Langlais.
- 21.00 VAMOS A DORMIR.
- 21.05 NOTICIAS
- 23.00 BARBETA. Serie policial
- 24.00 NOTICIAS AL CIERRE

**FACILIDADES**

**MUEBLES DE COCINA ALEMÁNES**

MODULARES PARA EL HOGAR Y OFICINA  
DORMITORIOS Y CLOSETS

PRESENTA ESTE AVISO  
Y OBTENDRA DESCUENTO

EUROMODULOS LTDA.  
VICUÑA MACKENNA 315  
FONO 2225976

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Miércoles 15 de Septiembre de 1982

12B

## Julio Iglesias es "un desconocido" en EE.UU.

■ Sus asesores proyectan, sin embargo, lanzarlo definitivamente en el mercado norteamericano. El artista hispano inició una gira por Argentina, Río de Janeiro y varios países europeos

MIAMI BEACH, FLORIDA, Septiembre 14 (AP).— Julio Iglesias, el cantante que más discos vende en el mundo, es virtualmente desconocido en los Estados Unidos. Pero sus asesores consideran que ha llegado el momento de lanzarlo al mercado norteamericano.

"Los Estados Unidos quizás no estén preparados para mí, pero yo estoy preparado para Estados Unidos", dijo Iglesias en una entrevista reciente, poco antes de emprender su actual gira artística por tres continentes.

Su compañía discográfica, CBS International, dijo que Iglesias ha venido desde 1978 más de 52 millones de álbumes en diversos países.

"Mientras los Estados Unidos duermen, Julio ha conquistado al mundo", dijo Felicia Soledad, una secretaria de 24 años que asistió a tres de los cuatro conciertos ofrecidos por el cantante en Miami antes de emprender su gira.

En el concierto del domingo, Iglesias deleitó a 10,000

espectadores con la interpretación de sus canciones más populares, entre ellas la balada "De niña a mujer", que cantó junto a su hija Chavela, de once años de edad.

Iglesias, que es divorciado y tiene tres hijos, vive actualmente en Miami, en una residencia de tres millones de dólares frente a la Bahía de Biscayne.

Esta semana, el cantante salió con su orquesta acompañante de 45 músicos hacia Buenos Aires. La gira incluye también presentaciones en Río de Janeiro y en diversos países de Europa.

En Londres actuará en el prestigioso Albert Hall, frente a la Reina Isabel II y su familia.

A su regreso de Europa, en noviembre, lanzará su acometida al público de Estados Unidos con la grabación de su primer álbum en inglés, que incluirá por lo menos dos temas cantados a dúo con Diana Ross.

"Nuestras voces se acoplan muy bien y ella me ayudará a atraer al público norteamericano", declaró el cantante.



Aunque desde hace bastante tiempo Julio Iglesias pretende conquistar Estados Unidos, ese mercado le ha resultado hostil, pero "no imposible", dijo el artista.

El próximo lunes

## Con show sorpresa Canal 7 celebrará nuevo aniversario

El próximo lunes, a las 21.30 horas, Televisión Nacional celebrará su décimo tercero aniversario con un programa especial a cargo del director Felipe Pavez.

Muy atareado con esta nueva responsabilidad, Felipe Pavez sostiene a diario reuniones con su equipo realizador y con los animadores del canal, pues todos participarán en este espacio que recorrerá los 13 años de TVN.

Será un programa nostálgico que tendrá como conductor central a Raúl Matas y la presencia de Horacio Saavedra y su orquesta animando esta "fiesta sorpresa". Pavez ha creado un novedoso esquema del cual aún no quiere adelantar los detalles.

El resto de las celebraciones de este cumpleaños tendrá un carácter íntimo entre el personal que trabaja en Canal 7.

Este jueves

## Arrau, Brendel y Serkin en "Música Viva" de UCV

En "Música Viva" que transmite UCV en el horario de 21.30 horas, mañana jueves, se ofrecerá un programa destinado a tres grandes del piano: Arrau, Brendel y Serkin. El espacio con estas prestigiosas figuras será conducido, como siempre, por Fernando Rosas.

El espacio comienza con un detallado análisis por parte de Rosas, de lo que debe ser un gran pianista, "que debe tener la representación de la música en uno mismo, siendo un comunicador de esa música que lleva adentro". Explica que no es de extrañar ver a un intérprete tocar su instrumento sin tener delante la música escrita. El la sabe de memoria y la interpreta de acuerdo a su temperamento, allí está la gracia.

Brendel interpretará la sonata en La mayor 959 de Schubert, considerada como una de las grandes sonatas de sus últimos años. En el caso de Serkin, éste interpreta la Sonata N° 14 en Do menor, de Beethoven, llamada más comúnmente "Claro de Luna".

Serkin, es un pianista vienes, que en el decenio de los años 30 viajó a Estados Unidos, radicándose allí. Actuó junto a Arturo Toscanini y organizó junto a Pablo Casals uno de los festivales musicales más importantes de ese país.

En el caso de Claudio Arrau, que nació en la ciudad de Chillán en 1903, se trata de un niño prodigo, que con la ayuda de su madre y el profesor Martín Kreuser, logró estudiar en Europa, en donde a su corta edad causó gran admiración, convirtiéndose luego en uno de los artistas más importantes de nivel internacional, que aún a pesar de su edad se encuentra en actividad plena.

Arrau interpreta otra obra de Beethoven, la Sonata Waldstein.

De esta forma Canal 5 pretende entregar un programa de categoría, con artistas vigentes, que sea un verdadero aporte al telespectador. Música Viva está dirigido por Carlos Godoy.

## Un llamado a la solidaridad formuló partida de V Teletón

Un ferviente llamado a la solidaridad formularon Mario Kreutzberger y Ernesto Rosenfeld, presidente de la Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado, en la inauguración de la V Teletón, efectuada antenochte en el Teatro Casino Las Vegas. "No basta construir, hay que proyectar en el tiempo lo que se ha logrado", señaló el representante de la entidad de beneficencia en parte de su allocución.

"Con estas palabras sólo tengo la pretensión de despertar conciencia en la ciudadanía de la importancia que significa que esta causa llegue a un término. Hemos podido hacer en cuatro años, lo que no fue posible en 28. Tales méritos se deben fundamentalmente a un hombre que tuvo la valentía de desafiar lo imposible y conseguir el sueño de todos los pequeños inválidos. Es hora de coronar esta lucha superando la meta de los 202 millones de pesos que conseguimos el año pasado. No podemos defraudar a quienes forjaron sus esperanzas de caminar con nosotros", expresó Ernesto Rosenfeld a LA NACION.

Por su parte, Don Francisco señaló que cada año resulta más difícil hacer la Teletón. Este año las dificultades se duplican a raíz de la crisis económica existente. "Para ser franco no sé si logremos lo que nos proponemos. Aún nos faltan cinco empresas para completar la nómina necesaria. Además, hay mil cosas pendientes porque no hemos tenido todos los recursos necesarios para que esta cruzada tenga la fuerza que la debe sostener. Estamos con el firme propósito de salir adelante. Ojalá que todo resulte bien y que estas dificultades sólo sean pioneras, que con los días y los meses se resuelvan", agregó el animador.

### QUIERO CAMINAR

El niño símbolo de esta V Teletón es "Panky" (Francisco Muñoz). En

estos momentos el pequeño comienza a caminar, por tanto, representará el esfuerzo que hacen los lisiados por sí mismos. Francisco o "Panky", como le llaman sus seres queridos, tiene ocho años. Vive en Los Dominicos y padece de parálisis espástica, que le provoca moverse difícilmente. El menor cumple su primer año básico en el colegio Hatman Center y tiene dos hermanos. Actualmente es llevado por su madre, decoradora de interiores, hasta el Instituto de Rehabilitación Infantil, donde sigue el tratamiento que le permitirá recuperar sus movimientos en forma normal.

### DIFICULTADES TECNICAS

La ceremonia de inauguración tuvo demasiados problemas técnicos que impidieron la presentación de reportajes fílmicos efectuados a los niños de rehabilitación. Sin embargo, los pocos que difícilmente se lograron dar a conocer, provocaron un clima de emoción e inquietud. Artistas, publicistas, empresarios y representantes de medios de comunicación se sintieron impactados y dimensionaron la importancia que significa ir en ayuda de los impedidos.

"Es hora de ayudar. Las dificultades son muchas, pero no imposibles de superar. Hay miles de niños que esperan su oportunidad de ser atendidos". Esta fue la conclusión general del acto inaugural de la V y última cruzada de 27 horas de amor.

### Con música criolla debutó Sello Surkos

Con el lanzamiento de una casette y un long play con música folclórica, inició sus actividades el nuevo Sello Surkos.

Surkos Producciones Musicales, según sus ejecutivos se convertirá en una nueva alternativa para los cantantes nacionales.

La primera publicación bajo el nombre de "Cuecas pa'l rodeo", pertenece al conjunto Voces Criollas.

HUMBERTO ONETO participa en la competencia musical con la canción "La limosnera del tiempo".

Un programa que destacará la música y bailes de nuestra tierra, pero con el especial encanto que vive en vísperas de la Independencia de la patria. ve remos mañana en Chilenazo.

El programa comenzará con entrevistas a un payaso y a un fondero, luego el conjunto de Huasos Gil Letelier ofrecerá un esquinazo.

A continuación, el grupo Verde Valle, integrado por 20 personas originales de Peñaflor mostrará un cuadro pintoresco sobre la Vega Central.

Haciéndole honor a los personajes populares, se presentará al Piojo Salazar, quien hará gala de la picardía y viveza del hombre chileno.

En la canción tradicional veremos a Antonio Prieto interpretando temas como "Chuquicamata", "Campo Lindo" y tantas otras que forman parte de la música nacional.

Como parte de la sección Canto Nuevo, Oscar Andrade, ganador de Chilenazo el año pasado, presentará sus últimas creaciones, acompañado en el piano por Juan Salazar.

Mañana comenzará una nueva ronda de canciones, que aspiran a vertebrarse en finalistas de